



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 14/2013

Freitag, den 5. April 2013

VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Ihr redaktioneller Beitrag in CMSweb per Internet übermitteln

- Bitte rufen Sie folgende Seite in Ihrem Internetbrowser auf:
- Klicken Sie auf den Button „Registrieren“.
- Wählen Sie einen Ort/Stadtteil für den Sie sich registrieren möchten
- Wählen Sie nun eine Rubrik aus, für die Sie einen Artikel schreiben möchten.
- Geben Sie danach Ihre E-Mail-Adresse an (die gleichzeitig als Benutzername dient).

Wählen Sie nun ein Passwort aus (mindestens 6 Zeichen lang) und registrieren Sie sich mit Ihren persönlichen Angaben (wir geben Ihre Daten selbstverständlich nicht an Dritte weiter).

Es müssen alle Felder mit * ausgefüllt werden.

Anschließend klicken Sie bitte auf den Button „Registrieren“.

Die Registrierung ist nur beim ersten Mal erforderlich und bis auf weiteres gültig.

Anschließend erhalten Sie eine Mail die Ihre Registrierung bestätigt.

Sobald Sie freigeschaltet wurden erhalten Sie nochmals eine E-Mail.
- Ihre Anmeldung bei CMSweb

Bitte melden Sie sich an, um für Ihren Ort zu schreiben, für den Sie registriert sind.
- Wählen Sie eine Rubrik und ein Erscheinungsdatum aus.

Die Felder Ort und Interessengebiet müssen ausgewählt werden, haben aber zurzeit noch keine Funktion. (Es ist egal was Sie dort auswählen, da diese Felder noch nicht vollständig eingepflegt sind.) Klicken Sie dann auf Artikel schreiben.
- Geben Sie Ihre Überschrift und Ihren Artikel ein.
- In der Artikelvorschau bekommen Sie Ihren Artikel nochmals angezeigt.

Setzen Sie die beiden Haken für die AGB's klicken Sie dann auf Artikel Versenden.

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
54343 Föhren, Europaallee 2
(Industriepark Region Trier)
Postfach 11 54, 54343 Föhren
www.wittich.de, E-Mail: info@wittich-foehren.de

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 06./07.04.2013 und am Mittwoch, 10.04.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr

Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;

15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. -Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Heute schon vormerken!

FAMILIEN(ER)LEBEN

AN DER ROEMISCHEN WEINSTRASSE!

FAMILIENFEST

am 09. Mai 2013 (Christi Himmelfahrt)
am Besucherbergwerk in Fell



Bereits zum fünften Mal beteiligt sich das Familienbündnis Römische Weinstraße am bundesweiten Aktionstag der Lokalen Bündnisse für Familien. Dabei setzt das Bündnis auf eine interessante Mischung aus Unterhaltung und Information für alle Altersgruppen. Das Besucherbergwerk in Fell mit seinem neu eröffneten Besucherzentrum ist für alle Festbesucher von 12.00 - 18.00 Uhr geöffnet - der Eintritt ist an diesem Tag frei. Wer möchte, kann auch schon früher starten und an der Familienwanderung der Bergmannskapelle zum Fest teilnehmen (Näheres hierzu wird noch bekannt gegeben).

Es erwartet Sie ein buntes Programm mit Darbietungen verschiedener Musik- und Tanzgruppen, Spiel, Spaß und Aktion mit dem LÖWENZÄHNCHEN-Bauwagen (ja - der kleine Bauwagen vom Peter Lustig aus dem Fernsehen!), der RWE-ERLEBNISWELT und dem Feuerroten Spielmobil, PUPPENTHEATER, Stockbrotbacken und Informationen rund um das Thema „Natur erleben“. Für das leibliche Wohl sorgt die Bergmannskapelle Fell. Vom Parkplatz bis zum Festgelände wird für die, die nicht so gut laufen können, ein Shuttle-Service eingerichtet.

„Insbesondere mit dem Familienfest wollen wir noch einmal auf das vielfältige Leben und die damit verbundenen Bedürfnisse von Familien in unserer Verbandsgemeinde aufmerksam machen. Familienpolitik muss als Querschnittsaufgabe gedacht werden und somit bei allen politischen und gesellschaftlichen Entscheidungen immer eine Rolle spielen.“, erklärt die Bürgermeisterin die Aufgabe des Familienbündnisses.

Gemeinsam mit der Ortsgemeinde und Bergmannskapelle Fell

laden wir Sie herzlich ein !!!

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Umweltpreis des Kreises - jetzt bewerben!
- Energieforum in Osburg

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
54338 Schweich

Telefonnummer: 06502/407-0

Telefax: 06502/407-180

E-Mail: info@schweich.de

Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450

Sprechstunden dienstags E-Mail: christmann.s@schweich.de

von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr

im Familienbüro, Altes Weinhaus,

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Kontakt über Familienbüro,

Brückenstraße 46, 54338 Schweich,

zu den Servicezeiten

dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr

Tel. 06502/5066-450, Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Dienstleistungszentrum

54290 Trier, 25.03.2013

Ländlicher Raum

Tessenowstr. 6

DLR Mosel

Telefon: 0651-97760

Flurbereinigungs- und

Telefax: 0651-9776243

Siedlungsbehörde

Internet: www.dlr.rlp.de

Vereinfachtes Flurbereinigungs-

verfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Aktenzeichen: 71107-HA2.3.

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Flurbereinigungsbeschluss

I. Anordnung

1. Anordnung der vereinfachten Flurbereinigung (§ 86 Abs. 1 Nr. 1, 2 und 3 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG))

Hiermit wird für die nachstehend näher bezeichneten Teile der Gemarkungen Bekond, Ensch, Fastrau, Fell, Longen, Lörsch, Mehning, Schweich und Riold das

Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio angeordnet, um Nachteile für die allgemeine Landeskultur, die durch die Herstellung des „Pumpspeicherkraftwerks Rio“ entstehen zu beseitigen und die erforderlich gewordene Neuordnung des Grundbesitzes auszuführen. Des Weiteren wird das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren angeordnet, um Maßnahmen der Landentwicklung, insbesondere der Agrarstrukturverbesserung in Verbindung mit Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege zu ermöglichen und durchzuführen.

2. Feststellung des Flurbereinigungsgebietes

Das Flurbereinigungsgebiet, dem die nachstehend aufgeführten Flurstücke unterliegen, wird hiermit festgestellt.

Gemarkung Ensch

Flur 1

die Flurst.-Nrn. 138/1, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 163/1, 164, 165, 166, 167, 168, 169/1, 171/1, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225 und 226.

Flur 2

die Flurst.-Nrn. 1/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8/1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18/1, 18/2, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30/1, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49/1, 50, 51, 52, 69, 70, 71/1, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98/1, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114/1, 114/2, 114/3, 114/4, 114/5, 114/8, 115/1, 115/2, 115/3, 115/4, 115/5, 115/6, 115/7, 115/8, 115/9, 115/10, 115/11, 115/12, 116/1, 117/1, 117/2, 117/3, 117/4, 118/1, 118/2, 118/3, 118/4, 119/1, 119/2, 119/3, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135/1, 135/2, 136, 137, 138, 139, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157/1, 158/1, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193/1, 193/2, 193/3, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 212, 213, 214, 215, 216/1, 217/1, 218, 219, 220/1, 220/2, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239/1, 239/2, 240/1, 242, 243/1, 243/2, 244, 245, 246, 247, 248/1, 248/2, 249, 250, 251, 252, 254/1, 256, 257/1, 257/2, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 271/3, 272/1, 272/2, 272/3, 273/2, 274, 275, 276, 278/2, 279, 280, 281, 282, 285/1, 285/3, 286, 287/2, 288, 289/3, 289/4, 290, 292, 293, 294/2 und 295.

Flur 3

die Flurst.-Nrn. 13, 14/2, 14/3, 15/2, 16, 17/2, 18/2, 19/2, 19/3, 20/2, 21/1, 21/3, 23/1, 24/1, 25/1, 26/1, 27/1, 28/3, 30/1, 31/7, 32/1, 33/1, 50/2, 51/2, 52/2, 53, 54, 55, 57/1, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 125/2, 126, 127, 129, 130, 132/3, 133, 134/2, 135, 136/19, 136/21, 136/23, 136/25, 136/26, 136/27, 136/28, 136/29, 136/30, 136/31, 136/33, 136/35, 136/36, 136/37, 136/38, 136/39, 136/41, 136/43, 136/85, 136/87, 136/89, 136/92, 136/93, 136/99, 136/100, 136/101, 136/102, 136/103, 136/109, 136/110, 136/112, 136/113, 136/115, 136/116, 136/118, 136/119, 136/121, 136/122, 136/124, 136/125, 136/127, 136/128, 136/130, 136/131, 136/133, 136/134, 136/139, 136/140, 136/142, 136/143, 136/146, 136/147, 136/150, 136/151, 136/152, 136/153, 136/154, 136/155, 136/167, 136/169, 136/173, 136/179, 136/180, 136/181 und 136/182.

Flur 5

die Flurst.-Nrn. 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196/1, 196/2, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211/2, 211/8, 212, 213, 214, 215, 220, 221, 222, 223/1, 223/2, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231/9,

232, 233, 234, 235, 241/2, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276/1, 277/1, 278, 279/1, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293/1, 293/2, 294, 295/1, 295/2, 296, 297, 298, 299, 300/1, 300/2, 301, 302, 303, 304, 305, 306/1, 306/2, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314/1, 314/2, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332 und 333.

Flur 7
die Flurst.-Nrn.

1, 2/1, 3/1, 35, 36 und 37.

Flur 8
die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9/1, 9/2, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79/1, 79/2, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132/1, 132/2, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141/1, 141/2, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179/4, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199 und 200.

Flur 9
die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68/3 und 68/4.

Flur 10
die Flurst.-Nrn.

100/2, 100/3, 100/4, 100/5, 100/6, 100/7, 100/8, 100/9, 100/10, 100/11, 100/12, 100/13, 100/14, 100/15, 100/16, 100/17, 100/18, 100/19, 100/20, 100/21, 100/22, 100/23, 100/24, 100/25, 100/26, 100/27, 100/28, 100/34, 100/35, 100/39, 100/41, 100/44, 100/45, 100/46, 100/47, 100/48, 100/52, 100/54, 100/58, 100/59, 100/63, 100/64, 100/65, 100/66, 100/67, 100/68, 100/69, 100/70, 100/71, 100/72, 100/73, 100/74, 100/75, 100/76, 103/10, 103/17, 103/18, 103/19, 103/20, 103/21, 103/22, 103/23, 103/24, 103/25, 103/26, 103/27, 103/28, 103/29, 103/30, 103/31, 103/32, 103/33, 103/34, 103/35, 103/36, 103/37, 103/38, 103/39, 103/40, 103/41, 103/42, 103/43, 103/44, 103/45, 103/52, 103/53, 103/54, 103/55, 103/56, 103/57, 103/58, 103/59, 103/60, 103/61, 103/62, 103/63, 103/64, 103/65, 103/66, 103/67, 103/68, 103/69, 103/70, 103/71, 103/72, 103/73, 103/74, 103/75, 103/76, 103/77, 103/78, 103/79, 103/80, 103/81, 103/82, 103/83, 103/84, 103/85, 103/86, 103/87, 103/131 und 957/150.

Flur 15
die Flurst.-Nrn.

10, 11, 12, 13, 14/1, 14/2, 15/1, 15/2, 16/1, 16/2, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46/1 und 46/2.

Flur 16
die Flurst.-Nrn.

1/2 und 73/2.

Flur 17
die Flurst.-Nrn.

64 und 80.

Flur 18
die Flurst.-Nrn.

1/4, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 und 9.

Flur 19
die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11/1, 11/2, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23/1, 23/2, 24 und 25.

Flur 20
die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3, 4/1, 4/2, 5, 6, 7, 8, 9/1, 9/2, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80/1, 80/3, 80/4, 81, 82, 83/1, 83/2, 84, 85, 86, 87, 88, 89/1, 89/2,

89/3, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111/1, 111/2, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127/1, 127/2, 127/3, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 139, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165/1, 165/2, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 und 175.

Flur 21

die Flurst.-Nrn. 164 und 167.

Gemarkung Bekond

Flur 15

die Flurst.-Nrn. 98, 100/1, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 110/2, 118/2, 119, 120 und 121.

Gemarkung Schweich

Flur 24

die Flurst.-Nrn. 38, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50, 51 und 55.

Flur 25

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99/1, 99/2, 100, 101, 102/1, 102/2, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114 und 115.

Flur 27

die Flurst.-Nrn. 91, 92, 94, 95, 96, 98/1, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123/1, 125, 126, 127, 128, 129/1, 129/2, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 141/1, 146/1, 146/3 und 147.

Flur 28

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8/1, 8/2, 9, 10, 11, 12, 13/1, 13/2, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 72/1, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87 und 88.

Flur 29

die Flurst.-Nrn. 2/1, 10/2, 38, 47, 48/1, 48/2, 48/3, 48/4, 49, 50, 51, 52/1, 52/2, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72/1, 72/2, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102 und 103.

Flur 49

die Flurst.-Nrn. 6/1, 8, 9, 10, 11, 12 und 13.

Flur 50

die Flurst.-Nrn. 12.

Gemarkung Longen

Flur 1

die Flurst.-Nrn. 1/1, 2, 3/1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34/1, 35/1, 36/1, 37/1, 38, 39, 40, 41, 42/1, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66/1, 67/1, 68/1, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 221, 222, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239/1, 240/220, 241/220, 242/220, 244/13, 245/170, 246/170, 247/223, 248/223, 249/223, 250/190, 251/224, 252/13 und 253/13.

Flur 2

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,

18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 127, 128, 130, 131, 132, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 163/31, 164/32, 165/33, 166/31, 167/32, 168/32, 169/33, 170/33, 171/134, 172/133, 173/133, 174/134, 175/134, 176/133, 177/133, 178/133, 179/133, 180/129, 181/126, 182/125, 183/124, 184/129, 185/129, 186/126, 187/126, 188/125, 189/125 und 190/124.

Gemarkung Lörsch**Flur 1**

die Flurst.-Nrn. 137/4 und 139.

Flur 6

die Flurst.-Nrn. 24, 26, 27/1, 27/2, 28/1 und 28/2.

Gemarkung Riol**Flur 9**

die Flurst.-Nrn. 44.

Gemarkung Fastrau**Flur 2**

die Flurst.-Nrn. 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 96/1, 96/2, 96/3, 96/4, 98/1, 98/2, 98/3, 101/1, 101/2, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135/1, 135/2, 152/1, 152/2, 183, 184, 185, 186/1, 188, 189, 190, 191, 241/4, 248, 249, 251/2, 251/3, 252, 253 und 254/1.

Gemarkung Mehring**Flur 1**

die Flurst.-Nrn. 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 123/2, 123/3, 126/2 und 127.

Flur 2

die Flurst.-Nrn. 160/2.

Flur 7

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13/1, 13/2, 14, 15, 16, 17, 18, 19/2, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26/1, 26/2, 27, 28, 29, 30, 31, 317/3, 318, 319, 320, 321 und 322.

Flur 8

die Flurst.-Nrn. 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149/1, 149/2, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 171/1, 171/2, 172, 173, 174, 175/1, 175/2, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210/1, 210/2, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 250/2, 250/4, 250/6, 266/1, 266/2, 266/3, 267, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276 und 277.

Flur 10

die Flurst.-Nrn. 1/1, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 229, 230, 231, 233, 234, 235, 237/1, 237/4, 238, 239, 240/2, 245/1, 246, 249/1 und 253/1.

Flur 11

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7/1, 7/2, 7/3, 7/4, 7/5, 7/6, 7/7, 7/8, 7/9, 7/10, 7/11, 7/12, 7/13, 7/14, 7/15, 8/1, 8/2, 8/3, 8/4, 8/5, 8/6, 8/7, 8/8, 8/9, 8/10, 8/11, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 69/1, 69/2, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93/1, 93/2, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111/1, 111/2, 112, 114, 115, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147/2, 147/3, 147/4, 147/5, 147/6, 147/7, 147/8, 147/9, 147/10, 147/11, 148/1, 148/2, 148/3, 148/4, 149, 150, 151, 152, 153, 154/35, 155, 156, 157, 158/1, 158/2, 159/1, 159/2, 159/3, 159/4, 159/5, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176/2, 176/4, 176/9, 176/10, 177, 178/1, 178/2, 181/1, 181/2, 182, 183/1, 183/2, 184/1, 184/2, 185/1, 185/2, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193/1, 193/2, 194,

195 und 197.

Flur 12

die Flurst.-Nrn.

1/1, 1/2, 1/3, 1/4, 1/5, 1/6, 1/7, 1/8, 1/9, 1/10, 1/11, 1/12, 1/13, 1/14, 1/15, 1/16, 1/17, 1/18, 1/19, 1/20, 1/21, 1/22, 1/23, 1/24, 1/25, 1/26, 1/27, 1/28, 1/29, 2/1, 2/2, 2/3, 2/4, 2/5, 2/6, 2/7, 2/8, 2/9, 2/10, 2/11, 2/12, 2/13, 2/14, 2/15, 2/16, 2/17, 2/18, 2/19, 2/20, 2/21, 3/1, 3/2, 3/3, 3/4, 3/5, 3/6, 3/7, 3/8, 3/9, 3/10, 6/1, 6/2, 6/3, 6/4, 6/5, 6/6, 6/7, 6/8, 6/9, 6/10, 6/11, 6/12, 6/13, 6/14, 6/15, 6/16, 6/17, 6/18, 6/19, 6/20, 6/21, 6/22, 6/23, 6/24, 7/1, 7/2, 7/3, 7/4, 7/5, 7/6, 7/7, 7/8, 7/9, 7/10, 7/11, 7/12, 7/13, 7/14, 7/15, 7/16, 7/17, 7/18, 7/19, 7/20, 7/21, 7/22, 7/23, 7/24, 7/25, 7/26, 7/27, 7/28, 7/29, 7/30, 7/31, 7/32, 20/1, 21/1, 21/3, 22/1, 23, 24, 25, 26, 29/2, 30, 31 und 32.

Flur 21

die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 und 75/1.

Flur 22

die Flurst.-Nrn.

1/2, 4, 5, 6, 7/1, 9/1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20/1, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29/1, 29/2, 30, 31, 32/1, 32/2, 33/1, 33/2, 35/2, 35/3, 37/1, 37/2, 38/1, 38/2, 39/1, 39/2, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46/1, 48, 49, 50, 52/1, 53, 54, 55, 56, 57/1, 59, 60, 62, 64/1, 66/1, 67, 68/1, 70/1, 72/1, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81/1, 82, 84, 85, 86, 87, 99/1, 101/1, 103, 105/1, 106, 107, 108, 109/1, 118, 120/1, 121/1, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 139/1, 141/1, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150/1, 152/1, 154, 155, 156, 157, 158, 160/1, 161, 162/1, 162/2, 163, 165/1, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172/1, 173, 175, 176, 177, 178/1, 180/1, 184/1, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196/1, 198, 199, 200, 201, 202/1, 204, 206/1, 207, 208, 210, 211/1, 213/1, 215, 217, 218, 219, 220/1, 220/2, 220/3, 221, 222/2, 222/3, 223, 224, 228/1, 229, 231, 232, 233, 234, 235/1, 236, 237, 241/1, 242, 245, 246, 247, 248/1, 250, 251, 252, 253, 256, 257, 258/1, 259, 260, 261, 262, 263, 264/1, 267, 268, 269, 270, 271, 272/1, 275/1, 277, 280/1, 282, 283, 284, 285/1, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294/1, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328/1, 328/2, 329, 330, 331/2, 332, 333, 336/4 und 337.

Flur 23

die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3/1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13/1, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29/1, 29/2, 43/1, 44/1, 45/1, 60/1, 124, 327/2, 335/1, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345/2, 345/3, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352/2, 352/3, 353, 354/3, 354/4, 359/1, 360/1, 361/1, 362/1, 363/2, 363/3, 364/2, 364/3, 365/2, 365/3, 366/3, 366/4, 368, 369, 370, 371/1, 373/1, 373/2, 373/3, 374/2, 374/3, 374/4, 375/1, 376/1, 377/1, 378/2, 378/3, 379/2, 379/3, 380, 385/1, 388/3, 388/4, 389/2, 389/3, 390/1, 392/3, 392/4, 393, 394, 395/1, 398/1, 398/2, 399/1, 399/2, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 411/1 und 412/1.

Flur 24

die Flurst.-Nrn.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 31, 33/1, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99/1, 100/1, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146/1, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225/1, 226/1, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235,

236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315 und 316.

Flur 26

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 und 34/2.

Gemarkung Fell**Flur 1**

die Flurst.-Nrn. 1/2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 50, 51, 52, 53, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82 und 83.

Flur 2

die Flurst.-Nrn. 26/2, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42/1, 42/2, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168/1, 170/1, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178/2, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 273, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321/4, 322, 323, 324, 333/3, 333/4, 427, 428, 429, 430, 431, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446 und 447.

Flur 3

die Flurst.-Nrn. 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 104/2, 105, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124/1, 128, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161/1, 161/2, 163, 164, 165, 166/1, 166/2, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190/1, 190/2, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211/1, 211/2, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 251/1, 251/2, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284 und 285/2.

Flur 4

die Flurst.-Nrn. 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61/1, 61/2, 62/1, 62/2, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118/1, 118/2, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216 und 217/2.

Flur 6

die Flurst.-Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 28, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82/1, 82/2, 83, 84, 85 und 86.

3. Teilnehmergeinschaft

Die Eigentümer sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke (Teilnehmer) bilden die Teilnehmergeinschaft. Die Teilnehmergeinschaft entsteht mit diesem Flurbereinigungsbeschluss.

Die Teilnehmergeinschaft führt den Namen:

**“Teilnehmergeinschaft der Vereinfachten
Flurbereinigung Pumpspeicherkraftwerk Rio”**

Ihr Sitz ist in Ensch, Landkreis Trier-Saarburg.

4. Zeitweilige Einschränkungen der Grundstücksnutzung

Ungeachtet anderer gesetzlicher Bestimmungen gelten von der Bekanntgabe des Flurbereinigungsbeschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes die folgenden Einschränkungen:

- 4.1 In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, wenn sie zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören. Auch die Rodung von Rebland und Neuanpflanzung von Rebstöcken bedürfen der Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde.
- 4.2 Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden.
- 4.3 Baumgruppen, einzelne Bäume, Feld- und Ufergehölze, Hecken, Obstbäume, Rebstöcke und Beerenträucher dürfen nur in Ausnahmefällen, so weit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde beseitigt werden.
- 4.4 Holzeinschläge, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen, bedürfen der Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde. Die Zustimmung darf nur im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde erteilt werden.

II. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Die sofortige Vollziehung dieses Verwaltungsaktes (Nr. I, 1 bis 4) nach § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Art. 6 des Gesetzes vom 21.07.2012 (BGBl. I Nr. 35 S.1577), wird angeordnet mit der Folge, dass Rechtsbehelfe gegen ihn keine aufschiebende Wirkung haben.

III. Hinweise:**1. Ordnungswidrigkeiten**

Sind entgegen den Vorschriften zu Nrn. I 4.1 und I 4.2 Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie in Flurbereinigungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand nach § 137 FlurbG wieder herstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dient. Sind Eingriffe entgegen den Vorschriften zu Nr. I 4.3 vorgenommen worden, so muss die Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen.

Sind Holzeinschläge entgegen der Vorschrift zu Nr. I 4.4 vorgenommen worden, so kann die Flurbereinigungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte und verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften zu Nrn. I 4.2 bis I 4.4 sind Ordnungswidrigkeiten, die mit Geldbußen geahndet werden können.

2. Betretungsrecht

Die Beauftragten der Flurbereinigungsbehörde sind berechtigt, zur Vorbereitung und zur Durchführung der Vereinfachten Flurbereinigung Grundstücke zu betreten und die nach ihrem Ermessen erforderlichen Arbeiten auf ihnen vorzunehmen.

3. Anmeldung unbekannter Rechte

Innerhalb von drei Monaten ab der Bekanntgabe dieses Beschlusses sind Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren berechnen, bei der Flurbereinigungsbehörde, dem

Dienstleistungszentrum Ländlicher

Raum DLR Mosel, Tessenowstr. 6, 54290 Trier

anzumelden.

Werden Rechte erst nach Ablauf dieser Frist angemeldet, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Der Inhaber eines vorgenannten Rechts muss die Wirkung eines vor

der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen, wie der Beteiligte, demgegenüber diese Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes (Flurbereinigungsbeschlusses) zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

4. Auslegung des Beschlusses mit Gründen und Übersichtskarte

Je ein Abdruck dieses Flurbereinigungsbeschlusses mit den Beschlussgründen und einer Übersichtskarte liegen zwei Wochen lang nach der Bekanntgabe zur Einsichtnahme der Beteiligten aus bei: der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich Römische Weinstraße, der Stadtverwaltung Schweich, den Gemeindeverwaltungen Bekond, Ensch, Fell, Longen, Mehring und Riol. Die Grenze des Flurbereinigungsgebietes ist nachrichtlich in einer Übersichtskarte im Maßstab 1:7000 dargestellt.

Die Übersichtskarte kann auch im Internet unter <http://www.dlr-mosel.rlp.de> eingesehen werden (Abteilungen -Landentwicklung - ländliche Bodenordnung (Verfahrensübersicht) - Pumpspeicherkraftwerk Rio).

Begründung:

1. Sachverhalt:

Das Flurbereinigungsgebiet hat eine Fläche von 926 ha. Das Verfahrensgebiet umfasst land- und forstwirtschaftlich und weinbaulich genutzte Grundstücke aus den Gemarkungen Bekond, Ensch, Fastrau, Fell, Longen, Mehring sowie Schweich. Die Einbeziehung von Flächen aus mehreren Gemarkungen in ein einziges Verfahren ist aus Gründen vorhandener Besitzverhältnissen der landwirtschaftlichen Betriebe und aufgrund der markungsübergreifenden Bedeutung des geplanten Pumpspeicherkraftwerk Rio (PSKW Rio) geboten. Die Abgrenzung des Flurbereinigungsgebietes ist in der Form erfolgt, dass der Zweck der Flurbereinigung möglichst vollkommen erreicht, die wertgleiche Abfindung der Beteiligten gewährleistet und agrarstrukturelle Mängel beseitigt werden können. Die Stadt Schweich hat durch Beschluss vom 29.03.2012, die Verbandsgemeinde Römische Weinstraße durch Beschluss vom 27.03.2012, die Ortsgemeinde Ensch durch Beschluss vom 11.04.2012, die Ortsgemeinde Longen durch Beschluss vom 24.04.2012 und die Ortsgemeinde Mehring durch Beschluss vom 03.04.2012 bei dem DLR Mosel einen Antrag auf Durchführung eines Flurbereinigungsverfahrens gestellt. Die daraufhin angehörten Gemeinden Bekond und Fell haben sich diesem Antrag angeschlossen.

Die Stadtwerke Trier Versorgungs-GmbH haben mit Schreiben vom 07.03.2012 die Durchführung eines Bodenordnungsverfahrens nach den Vorschriften des Flurbereinigungsgesetzes - zur Beseitigung der Nachteile der allgemeinen Landeskultur insbesondere von Nutzungskonflikten, die durch die Herstellung des PSKW entstehen - beantragt.

Die landwirtschaftliche Berufsvertretung und die anderen fachlich betroffenen Stellen wurden zum geplanten Flurbereinigungsverfahren gehört und haben sich für die Durchführung eines Verfahrens ausgesprochen.

Die am vereinfachten Flurbereinigungsverfahren voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten wurden vom DLR Mosel am 25.02.2013 in einer Aufklärungsversammlung in Schweich eingehend über das geplante vereinfachte Flurbereinigungsverfahren einschließlich der voraussichtlich entstehenden Kosten aufgeklärt.

2. Gründe

2.1 Formelle Gründe

Dieser Beschluss wird vom DLR Mosel als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen.

Rechtsgrundlage für den Beschluss ist § 86 Abs. 1 Nr. 1, 2 und 3 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794).

Die formellen Voraussetzungen für die Durchführung eines vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens nach § 86 Flurbereinigungsgesetz

- Anhörung der zu beteiligenden Behörden und Stellen und
- Aufklärung der voraussichtlich beteiligten Teilnehmer des Verfahrens

sind erfüllt.

2.2 Materielle Gründe

Zum weiteren Ausbau der erneuerbaren Energien plant die Stadtwerke Trier Versorgungs-GmbH (SWT) im Verfahrensgebiet den Bau eines Pumpspeicherkraftwerks (PSKW). Für diese Maßnahme wurde im Juni 2012 ein Raumordnungsverfahren nach § 15 Raumordnungsgesetz bei der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord (SGD Nord) eingereicht, welches voraussichtlich im März 2013 abgeschlossen sein wird. Ein Planfeststellungsverfahren nach den Vorschriften des § 68 Wasserhaushaltsgesetzes wird voraussichtlich im Jahr 2014 eingeleitet. Im Flurbereinigungsverfahren sollen die für die Errichtung des Pumpspeicherkraftwerks benötigten Flächen (unter anderem im Bereich des geplanten Ober- und Unterbeckens),

sowie die für die Realisierung von landespflegerischen Kompensationsmaßnahmen erforderlichen Flächen durch Bodenordnung bereitgestellt werden. Diese Flächen sollen durch freiwilligen Ankauf aufgebracht werden und durch Verlegung in die gewünschte Lage neu geordnet werden. Die im Verfahrensgebiet gelegenen landwirtschaftlichen Flächen sind sowohl gekennzeichnet durch intensiv als auch durch extensiv genutzte Bereiche und Brachen.

Darüber hinaus sind landwirtschaftliche Grundstücke im Verfahrensgebiet teilweise für die wirtschaftliche Nutzung ungünstig geformt, sodass die Grundstückszuschnitte verbessert werden können. Nicht alle Besitzstände sind derzeit in gewünschtem und möglichem Umfang arrondiert. Insbesondere im intensiv ackerbaulich bewirtschafteten Bereich der Gemarkung Schweich sind die Ackerfurchen nur 150 - 200 m lang. Im Flurbereinigungsgebiet ist durch die Neuordnung einer Arrondierung von Flächen in Bereichen auf denen zukünftig weiterhin intensive Nutzung stattfinden soll und Bereichen, die zukünftig extensiv genutzt werden möglich. Diese sollen teilweise auch eine Bewirtschaftung unter ökologischen Gesichtspunkten gestatten.

Teile der weinbaulich genutzten Flächen des Verfahrensgebiets sind stark mit Brachflächen durchzogen, sodass das Landschaftsbild und die Kulturlandschaft negativ beeinträchtigt werden. Durch die ländliche Bodenordnung können die Voraussetzungen dafür geschaffen werden, dass wieder zusammenhängend bewirtschaftbare Flächen ausgewiesen werden. Aus forstwirtschaftlicher Sicht sind unter anderem hochwertige Laubholzbestände betroffen, die für die Wirtschaftlichkeit des Gemeindewaldes unabdingbar sind. Soweit erforderlich besteht im Zuge des Flurbereinigungsverfahrens die Möglichkeit, für die benötigten Flächen geeignete Tauschflächen bereitzustellen. Weiterhin kann in einigen Teilgebieten durch Arrondierung und erstmalige Erschließung im Privatwald eine Verbesserung der forstwirtschaftlichen Bewirtschaftung erreicht werden. Somit trägt das Flurbereinigungsverfahren wesentlich zur Lösung von Nutzungskonflikten bei.

Weiterhin ist die Möglichkeit gegeben, für Maßnahmen, die im Rahmen der Agrarstrukturverbesserung erforderlich werden, Ausgleichsflächen, über die Kompensationsverpflichtung des Pumpspeicherkraftwerks hinaus, bereitzustellen. Zudem soll die Bodenordnung die Grundlage für eine naturverträgliche, landschafts- und standortgerechte Flächennutzung bilden. Ebenso ist es möglich die Kommunalentwicklung der beteiligten Ortsgemeinden durch ein Flächenmanagement für ein Ökokonto oder einen Ökopool zu unterstützen. Geplant ist daher die Ausweisung möglichst zusammenhängender Gebiete, in denen sich unterschiedlichste Lebensräume für eine Vielzahl von geschützten und seltenen Tier- und Pflanzenarten entwickeln können.

Die Erstellung und Realisierung eines Erschließungskonzepts im Verfahrensgebiet ist Bestandteil der Planfeststellung für das Pumpspeicherkraftwerk. Soweit erforderlich können weitere Maßnahmen in einem Wege- und Gewässerplan nach § 41 FlurbG festgesetzt werden.

Auf Teilgebieten der Gemarkungen Longen und Mehring ist das vorliegende Liegenschaftskataster mangelhaft. In den Gemarkungen Ensch, Fell und Schweich liegt hingegen ein einwandfreies Liegenschaftskataster vor. Aufgrund der zu erwartenden Durchschneidungen durch die geplanten Anlagen des Pumpspeicherkraftwerks ist jedoch eine Neumessung im gesamten Verfahrensgebiet erforderlich.

Mit dem vereinfachten Flurbereinigungsverfahren werden somit zahlreiche Ziele verfolgt, die die strukturelle Entwicklung in dem Verfahrensgebiet fördern. Hierzu zählen insbesondere:

- das Flächenmanagement für den Bau des Pumpspeicherkraftwerks einschließlich der damit verbundenen landespflegerischen Kompensationsmaßnahmen
- die Lösung von Landnutzungskonflikten
- die Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft und im Weinbau durch bodenordnerische Maßnahmen
- die Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Erschließung
- die Umsetzung landespflegerischer Maßnahmen
- ein Flächenmanagement im Rahmen eines interkommunalen Ausgleichsflächenkontos (Ökopool, Ökokonto)

Insgesamt lassen sich die genannten Ziele und deren Umsetzung nur in einem Bodenordnungsverfahren nach dem Flurbereinigungsgesetz erreichen. Die materiellen Voraussetzungen des § 86 Abs. 1 Nr. 1, 2 und 3 FlurbG sind gegeben.

2.3 Gründe für die sofortige Vollziehung

Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses liegt im überwiegenden Interesse der Beteiligten. Es liegt insbesondere in ihrem Interesse, dass mit der Durchführung des Flurbereinigungsverfahrens sofort begonnen wird, damit die angestrebten betriebswirtschaft-

lichen Vorteile möglichst bald eintreten. Eine Verzögerung der Verfahrensbearbeitung würde für die Mehrzahl der Beteiligten erhebliche wirtschaftliche Nachteile mit sich bringen, die darin bestehen, dass die Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes und damit der Besitzübergang durch die aufschiebende Wirkung möglicher Rechtsbehelfe hinausgezögert würden und die neuen Grundstücke erst später als vorgesehen, bewirtschaftet werden können. Insbesondere im Hinblick auf den raschen Strukturwandel im Weinbau ist es erforderlich, dass die mit der Flurbereinigung angestrebten Ziele möglichst schnell verwirklicht werden.

Die sofortige Vollziehung liegt auch im öffentlichen Interesse. Die Maßnahmen zur Verbesserung der Agrarstruktur und die damit investierten Mittel tragen ganz erheblich zur Erhaltung der Kulturlandschaft und zur Stärkung des ländlichen Raumes bei. Die in diesem Verfahren geplanten Maßnahmen stehen in unmittelbarem Zusammenhang mit der Errichtung eines Pumpspeicherkraftwerks und dienen damit dem Klimaschutz. Der Baubeginn ist im Jahr 2015 geplant. Der Träger des Vorhabens ist daher auf die unverzügliche Einweisung in die zum Bau der Anlagen vorübergehend oder dauerhaft benötigten Flächen angewiesen.

Die Voraussetzungen für die Anordnungen der sofortigen Vollziehung liegen damit vor (§ 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO).

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats ab der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel,

Dienststz Trier, Tessenowstraße 6, 54295 Trier oder

Dienststz Bernkastel-Kues, Görresstraße 10, 54470 Bernkastel-Kues oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,

- Obere Flurbereinigungsbehörde -

Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Hinweis: Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

Im Auftrag

(Siegel)

gez. Johannes Pick

Umweltinfos / Umweltangebote

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Longuich wurde ein Damenrad (880) gefunden.

In Pölich wurden 1 Schlüssel mit Anhänger (881) und ein Schlüsselbund mit einem Zeiterfassungschip (882) gefunden.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 1, Tel.: 06502/407-203 zu melden.

Eigentumsansprüche können ebenfalls dort geltend gemacht werden.



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche bzw. biete Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung **Ich biete an**
24/13 Schimmelentferner, Blumentöpfe
25/13 Esszimmergruppe, eiche-rustikal,
(Tisch mit 6 Stühlen)

Telefon, E-Mail
06502/9308780
06502/7973

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 9. April 2013, um 19:00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Mittwoch, 09.04.2013** findet um **19.30 Uhr** eine Ausbildung der GWG-Gruppe statt. Die nächste Übung findet am **Freitag, 12.04.2013 um 19.30 Uhr** statt. Zum anschließenden Essen sind insbesondere die Alterskameraden herzlich eingeladen.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 08.04.2013 um 19:30 Uhr** findet die nächste Übung der Gruppe II statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Leiwen

Für den Monat April stehen folgende Termine an:

Montag, 08.04.2013: 19:00 Uhr, Monatsübung
Samstag, 20.04.2013: 15:00 Uhr, techn. Dienst Gruppe I
Dienstag, 30.04.2013: 19:30 Uhr, Besuch Feuerwehrfeste

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 08.04.2013** findet um **20:00 Uhr** die nächste Übung für die gesamte Wehr statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Versammlung

Am **Montag, dem 15.04.2013** findet um **20:00 Uhr** im Gasthaus Schlöder die Versammlung der Freiwilligen Feuerwehr Longuich statt. Hierzu sind alle aktiven Mitglieder herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Wehrführer, 2. Bericht des Wehrführers, 3. Neuwahl des Wehrführers, 4. Beförderungen, 5. Verschiedenes. Anträge zur Änderung der Tagesordnung müssen dem Wehrführer mindestens eine Woche vor Versammlungsbeginn schriftlich mitgeteilt werden. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Riol

Am kommenden **Montag, 08.04.2013** findet um **19.30 Uhr** die nächste Übung für die gesamte Wehr statt. Wir bitten um pünktliches und vollständiges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Mittwoch, dem 10.04.2013** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Blockausbildung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Sonntag, dem 07.04.2013** findet um **09.00 Uhr** unsere nächste Übung statt.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 05.04. - 11.04.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
05.04.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliusporfte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro P.
05.04.-07.04.	Föhren	Fallschirmspringer - Anfängerkurse 2013	Fallschirmsportclub Trier e.V. info@fallschirmsportclub-trier.de; Info-Tel.: 0179-9491606;
05.04.-07.04.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So.14-18 Uhr; Eintritt:4,00€, ermä.:3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info, Hauptstr. 83
05.04.-07.04.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
06.04.	Kenn	Waldsäuberungsaktion	Heimat- und Verkehrsverein Kenn Gemarkung Kenn
06.04.	Schweich	Jubiläumskonzert zum 10-jährigen Bestehen Vorverkauf: www.ticket-regional.de; Eintritt: 10,00€, ermäßigt: 7,00€;	Big Band "More than swing" Beginn: 20:00 Uhr; Infos unter: www.more-than-swing.de;
07.04.	Kenn	Heimatemuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatemuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 h
07.04.	Kenn	Weißer Sonntag, 1. Hl. Kommunion	Pfarrgemeinde St. Margareta Kenn Pfarrkirche Kenn
07.04.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
07.04.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
10.04.	Schweich	Monatswanderung	HuVV Schweich Start: 14:00 Uhr ab Raiffeisenbrunnen

Museumsmühle „Molitorsmühle“ - Schweich

„Wasser auf die Mühl“ gekehrt“ wird wieder samstags, sonn- und feiertags, jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr. Führungen sind ganzjährig und auch wochentags nach Absprache möglich. **Extra-Tipp zum**

Vormerken: Am Sonntag, 2. Juni 2013 feiert die Molitorsmühle ihr traditionelles Mühlenfest. Weitere Informationen zur Museumsmühle gibt es unter www.molitorsmuehle.de.

Familienbündnis Römische Weinstraße



ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:

Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:

Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann

Telefon (06502) 5066-450

Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbuendnis-schweich.de

www.familienbuendnis-romische-weinstraesse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc.

zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im

Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße: Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!) Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit: Zeitumfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Soziale Einrichtungen, Projekte und Initiativen in unserer Verbandsgemeinde stellen sich vor



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Einrichtung / Institution:	Verein "Nachbar in Not Schweich e.V."	
Anschrift:	Weißdornweg 23	
Telefon:	06502 / 980238	
Fax:	06502 / 980243	
Email:	archi-schuh@gmx.de	
Internetseite:		
Ansprechpartnerin:	Maria Schuh	
Ziele / Philosophie:	"Nachbar in Not Schweich e.V. ist ein Verein, der von engagierten Bürgern durch ihren persönlichen Einsatz gegründet wurde, politisch und konfessionell ungebunden ist. Wir helfen und unterstützen Menschen und Einrichtungen in Schweich und Issel in wirtschaftlich schwierigen Lebenslagen, kurzfristig und unbürokratisch."	
Angebote:		
Kategorien (Mehrfachnennungen möglich!):	<input type="checkbox"/> Unterstützung in der Schwangerschaft <input type="checkbox"/> junge Familien <input type="checkbox"/> Kinder <input type="checkbox"/> Jugend <input type="checkbox"/> Senioren <input type="checkbox"/> Neubürger	

Weitere Veröffentlichungen finden Sie unter www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de

Wollen auch Sie Ihre Einrichtung, Initiative oder ein soziales Projekt vorstellen?

Melden Sie sich einfach unter info@familienbuendnis-schweich.de

Schulnachrichten

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-111

Fax: (06502) 9254-110

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Vorlesewettbewerb der

lingualen 5. Klassen im Fach Englisch

Am Montag, dem 18.03.2013, fand der Vorlesewettbewerb der bilingualen 5. Klassen im Fach Englisch statt. Nachdem eine Woche zuvor bereits jeweils die drei Klassenbesten gekürt wurden, galt es nun, den Sieger der Jahrgangsstufe zu ermitteln. Die Schülerinnen und Schüler mussten unter fachkundiger Jury - bestehend aus den Englischlehrern Frau Schanz und Herrn Dittgen sowie den Schülern Ina Tönnissen und Julius Fuchs (beide 8a) - einen bekannten und einen unbekannt Text vorlesen. Im Anschluss erfolgte die Siegerehrung. Die Plätze wurden wie folgt verteilt:

Platz 1: Maximilian Reinert (Klasse 5e)

Platz 2: Imoen Fredrich (Klasse 5g)

Platz 3: Fabian Eil (Klasse 5k)

Auch Jana Hechler (Klasse 5e), Luca Bösen (Klasse 5e) und Nele Kuhnen (Klasse 5g) hatten sich für die Finalrunde qualifiziert.

Die Teilnehmer des Vorlesewettbewerbs erhielten neben einer Medaille einen Buchpreis. Frau Stäber, Leiterin der Orientierungsstufe, gratulierte im Namen der Schulleitung.

Bilinguale Lerngruppen im Fach Englisch wurden ab Klasse 5 erstmals seit diesem Schuljahr gebildet. Sie werden auf den bilingualen Sachfachunterricht ab Klassenstufe 7 vorbereitet und haben zwei zusätzliche Englischstunden. Diese werden für die Vertiefung verschiedener Kompetenzen genutzt: Neben einem Training des Hör-Seh-Verstehens mittels authentischer Filmmaterialien werden mündliche Produktion, Lesen und Theaterspielen geübt. Auch werden die Lernenden sich in Kürze mit ihrer ersten Lektüre in der Fremdsprache beschäftigen. So werden die leistungsstarken Schülerinnen und Schüler, die dieses Angebot gewählt haben, gezielt gefördert.



untere Reihe v.l.n.r.: Fabian Eil, Maximilian Reinert, Imoen Fredrich;
mittlere Reihe v.l.n.r.: Jana Hechler, Luca Bösen, Nele Kuhnen; hintere Reihe v.l.n.r.: Frau Schanz, Herr Dittgen, Frau Stäber

Grundschule am Bodenländchen Schweich

Die Grundschule am Bodenländchen Schweich veranstaltet in Kooperation mit dem Zirkus Zapp-Zarap vier Zirkusaufführungen in der Bodenländchenhalle.

In einer Projektwoche bereiten sich die Schüler der Grundschule unter professioneller Anleitung auf dieses Fest vor.

Dieses Zirkusprojekt ist eines der gehaltvollsten Projekte in der Kinder- und Jugendarbeit, weil Kinder, Eltern, Lehrer und das pädagogische Personal einen gemeinsamen Lernprozess durchlaufen. Eltern stellen fest, dass ihr Kind viel an Selbstständigkeit, Mut und Durchhaltevermögen gewinnt. Schüler erfahren, dass sie ein hohes Maß an Selbstvertrauen gewinnen. Lehrer und die pädagogischen Mitarbeiter spüren, dass ihre Arbeit in kurzer Zeit zu guten Ergebnissen führt.

Wir laden alle interessierten Bürger recht herzlich zum Besuch ei-

ner Vorstellung ein.

Termine der Zirkusvorstellungen:

Freitag, 19.04.2013, 17.00 und 19.00 Uhr

Samstag, 20.04.2013, 11.00 und 13.00 Uhr

Eintrittskarten können Sie im Vorverkauf am Donnerstag, 11.04.2013 von 16.00 - 18.00 Uhr im Lehrerzimmer der Grundschule Schweich erwerben, Erwachsene zahlen 3 EUR und Kinder 1,50 EUR.

Auf Ihr Kommen freut sich die Schulgemeinschaft der Grundschule am Bodenländchen Schweich.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 18/12

Terminsbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft sollen die in den Grundbüchern von Mehring Blatt 5310 und Blatt 7030 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke

am Mittwoch, den 08.05.2013, 10.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Mehring Blatt 5310:

Gemarkung Mehring
BV Nr. 31) Flur 18 Nr. 47

Gebäude- und Freifläche, Medardusstr. 55 1,47 ar

BV Nr. 40) Flur 18 Nr. 54/4

Gebäude- und Freifläche, Medardusstr. 55 2,18 ar

(254.000,00 EUR)

(Dreifamilienhaus, Bauj. 1977, Wfl.: 385 qm)

Mehring Blatt 7030:

Gemarkung Mehring
BV Nr. 2) Flur 6 Nr. 316/2

Landwirtschaftsfläche, Im Bungert 5,73 ar

(49.000,00 EUR)

(Bauplatz)

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

Der Versteigerungsvermerk ist am 10.02.2012 in das Grundbuch eingetragen worden.

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anmelden. Er muss das Recht glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller widerspricht. Andernfalls wird das Recht im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt.

Es ist zweckmäßig, schon zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der die Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks, des Erbbaurechts oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt. Geschieht dies nicht, so tritt für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.

54290 Trier, den 17.01.2013

Das Amtsgericht, Abteilung 23

gez. Masfelder

Rechtspfleger

Ausgefertigt:

Justizangestellte

als Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich Seminar „Vorbereitung auf eine Pflegesituation in der Familie“

Familie ist eine Lebensform, in der bestimmte Bindungen und Rollen eingegangen werden. Kinder werden im Verlauf ihres Lebens die erwachsenen Kinder ihrer Eltern. Familiäre Bande oder Wurzeln

sind nicht kündbar oder abtrennbar. Eltern geben Kindern zunächst Schutz und Grundlage für eine gesunde Entwicklung. Irgendwann werden die erwachsenen Kinder im Falle von Alter und Krankheit für die Eltern eine wichtige Stütze. Darüber spricht man weniger gern. Eine Pflegesituation ist meist schwer zu planen. Sie können unerwartet und plötzlich auftreten, können Menschen in jedem Alter betreffen. Zum Beispiel bei Demenz, bei körperlicher Schwerbehinderung, bei chronisch kranken älteren Menschen nimmt die Pflegesituation einen belastenden Verlauf bis zur extremen Abhängigkeit von pflegenden Angehörigen. Dennoch übernehmen Menschen gerne die Fürsorge ihrer Angehörigen und wünschen sich, diese Aufgabe mit übrigen familiären, beruflichen und finanziellen Anforderungen vereinbaren zu können. Um Angehörige auf diese schwierige Aufgabe vorzubereiten, möchte der Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich ein **dreiteiliges Seminar** anbieten. Das Seminar beginnt am **Dienstag, dem 16.04.2013 um 18.00 Uhr** mit dem preisgekrönten Film „Liebe“ (Ein Ehemann versorgt liebevoll seine Frau, die einen Schlaganfall erlitten hat und begegnet allen negativen und positiven Gefühlen.)

Der zweite Teil am **Dienstag, dem 23.04.2013** um 18.00 Uhr lautet: Pflegebedürftigkeit - ein Thema über das nicht gerne gesprochen wird und dennoch viele früher oder später treffen kann.

Der dritte Teil am **Dienstag, dem 30.04.2013** um 18.00 Uhr zeigt Entlastungsmöglichkeiten auf, die für pflegende Angehörige in Frage kommen. Gleichzeitig werden erfahrene pflegende Angehörige über ihre Situation sprechen und wie sie sie zu meistern versuchen. Die Veranstaltungen sind kostenlos. Anmeldungen richten Sie bitte bis zum **09.04.2013** an den Pflegestützpunkt Schweich, Tel. 06502/9978601, Frau Theis.

Forstamt Trier

Forstdienststellen

Forstamt Trier, Am Rothenberg 10
54293 Trier-Quint
Tel. 0651/82497-0
Fax 0651/82497-30
eMail: forstamt.trier@wald-rlp.de

Forstrevier Altenhof-Koblenbach Tel. 0651/10 579 Fax 0651/1700292 Rainer.Feist@wald-rlp.de	Rainer Feist Mattener Str. 4 54296 Trier	Staat Mülchen
Forstrevier Fell Tel./Fax: 06504/8750 Rainer-Helmut.Mueller@wald-rlp.de	Rainer Müller Zur Buch 2 54426 Talling	Staat Fell Gde. Fell, Riol, Thomm Kenn, Longuich
Forstrevier Leiwien Tel./Fax 06507/3371 Ralf.Duepre@wald-rlp.de	Ralf Düpre Dammstr. 91 54340 Klüsserath	Gde. Leiwien, Köwerich, Klüsserath, Schweich, Bekond, Thörnich
Forstrevier Mehring Tel. 06502/2261 Fax 06502/936451 Philipp.Schreiber@wald-rlp.de	Philipp Schreiber Spielesstr. 14 54346 Mehring	Staat Mehring Gde. Mehring, Pölich Schweich, Bekond RWE-Power AG
Forstrevier Quint Tel./Fax 06502/7082 Franz-Josef.Marxen@wald-rlp.de	Franz-Josef Marxen Auf Bobüsch 6 54343 Föhren	Staat Quint + Erlenbach Gde. Föhren Kirche Föhren ForstgutDodenburg

„Nachhaltigkeit“ in unseren Wäldern

Sonntag, 14. April 2013 von

15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Treffpunkt: Forstamt Trier

Nach einer kurzen Einführung zum modernen Verständnis der Nachhaltigkeit im Meulenzimmer brechen wir vom Forstamt aus auf zu einer gemütlichen Wanderung in den Meulenzimmer.

Abseits der Wege erleben wir die Dynamik natürlicher Prozesse und lernen die Steuerungsmöglichkeiten der Forstleute kennen. Dabei schulen wir unsere Beobachtungsgabe und werden selbst aktiv. Interessierte Jugendliche und Erwachsene können bei dieser kurzweiligen Wanderung, geführt durch Forstdirektor Gundolf Bartmann, dem Leiter des Forstamtes Trier und dem Produktleiter für Umweltbildung, Helmut Steuer, neue Einblicke in den Wald gewinnen. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Samstag, 20. April 2013 von 14.30 Uhr

bis ca. 17.30 Uhr, Treffpunkt: Forstamt Trier

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst haben wir über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem

3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht. Unter der Führung von Dipl. Forstwirt Hagen Flora werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ erfahren. Eingeladen sind Jung und Alt. Eine förmliche Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Kosten belaufen sich auf 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €). Der Betrag wird bar vor Ort kassiert. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Familienwaldtag

Sonntag, 21. April 2013 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Treffpunkt: Forstamt Trier

Für Kinder ist es ein beeindruckendes Erlebnis, gemeinsam mit Mama und Papa die Natur zu erkunden. Sieht man die Umgebung mit Kinderaugen, gewinnt scheinbar Alltägliches seinen Reiz zurück. Wir wollen gemeinsam den Meulenzimmer erkunden und benutzen dabei unsere Sinne. Was kannst du wahrnehmen, wenn du mit verbundenen Augen durch den Wald geführt wirst? Dabei werden wir uns verschiedene Bäume und Pflanzen genauer anschauen und mit Spielen und Geschichten näher kennen lernen. Ein ideales Event für die ganze Familie. Geführt wird die Wanderung von der zertifizierten Waldpädagogin Anni Braunschädel. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Nähe Einzelheiten können Sie auch unter www.waldbiene.de erfahren. **Kosten:** 3,- €/Kind, 6,- €/Erwachsener (Familien max. 15,- €) Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken. Essen und Trinken bitte abfallfrei!

Das Forstamt Trier freut sich auf Ihren Besuch!

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergemeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 11. April 2013, 16.30 Uhr**, findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Bekond statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 der Ortsgemeinde Bekond

Bekond, den 26. März 2013

Gemeindeverwaltung Bekond

gez. Reh, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond vom 11. März 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Paul Reh und in Anwesenheit von und VG-Angest. Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 11.03.2013 im Gasthaus Pelzer, eine Gemeinderatssitzung statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1.) Entwicklung von Baulandflächen aus dem Flächennutzungsplan, Aufstellungsbeschluss

a) im Bereich „Herrengarten“

b) im Bereich „Spitzwiese“

Der Vorsitzende trug vor, dass nach Vorgesprächen mit den Eigentümern der Grundstücke in den Bereichen „Am Herrengarten“ und „Spitzwiese“ diese damit einverstanden sind, dass aus den Parzellen, die im Flächennutzungsplan als Mischgebiet ausgewiesen sind, Baugrundstücke entwickelt werden können.

Der Bauausschuss hat sich mit dem Thema befasst und schlägt dem Gemeinderat vor, den Aufstellungsbeschluss für die Bebauungspläne in den Bereichen „Am Herrengarten“ für die Flurstücke Nr. 35, 34/2 und 39/2, Flur 9 und „Spitzwiese“ für die Flurstücke Nr. 117, 123/1, 123/5, 123/7, 31/2, 39/2 und 52/1 in Flur 11 zu fassen. Ziel der Planung ist, die Schaffung von Baurecht zur Errichtung von Ein- und Mehrfamilienhäusern entsprechend den Darstellungen des Flä-

chennutzungsplanes.

Ortsbürgermeister Reh begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Bruch von der igr AG. Herrn Bruch wurde einstimmig Rederecht erteilt.

Er erläuterte, wie das Baurecht für die Bereiche „Herrengarten“ und „Spitzwiese“ geschaffen werden kann.

Er schlug vor, im Bereich „Herrengarten“ durch einen privaten Investor einen Bebauungsplan erstellen zu lassen, welcher vom Gemeinderat Bekond genehmigt werden muss. Kostenträger für die Erschließung dieses Baugebietes ist der Investor, wobei mit diesem eine Vereinbarung über die Kostenübernahme abgeschlossen werden müsste. Für den Bereich „Herrengarten“ muss alleine aus rechtlichen Gründen ein Bebauungsplan erstellt werden.

Nach weiterer Beratung wurde einstimmig der Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan im Bereich „Am Herrengarten“ Flurstücke Nr. 35, 34/2 und 39/2, Flur 9, wie in der vorgestellten Abgrenzung, beschlossen. Die Verwaltung wird beauftragt, den Aufstellungsbeschluss ortsüblich bekanntzumachen.

Für den Bereich „Spitzwiese“ dürfte eine Erschließung aus Kostengründen (Lärmschutzmaßnahmen) und aus städtebaulicher Sicht schwierig werden. Herr Bruch empfiehlt hier keinen Bebauungsplan aufzustellen, sondern die Erschließung gem. § 13 BauGB (Ortsabrundung), im vereinfachten Verfahren, durchzuführen.

Hier wurde darauf hingewiesen, dass dann privatrechtliche Verträge mit den Bauinteressenten abgeschlossen werden müssten, in welchen auf mögliche Lärmbelastungen, insbesondere Gewerbelärm, hinweisen muss. Ortsbürgermeister Reh wies darauf hin, dass der Aspekt „Gewerbelärm“ eine neue Situation darstellt.

Für den Bereich „Spitzwiese“, Flurstücke Nr. 117, 123/1, 123/5, 123/7, 31/2, 39/2 und 52/1 in Flur 11, wurde kein Aufstellungsbeschluss gefasst. Hier sollen weitere Überlegungen angestellt werden. Zudem sollen die Eigentümer über die neuen Erkenntnisse informiert werden.

2.) Forstschreibung des Flächennutzungsplanes in der Verbandsgemeinde Schweich; Ausweisung von Bauflächen

Auch zu diesem Tagesordnungspunkt wurde Herrn Bruch von der igr AG einstimmig das Rederecht erteilt.

Ortsbürgermeister Reh teilte mit, dass der Gemeinderat am 29.11.2012 den Beschluss gefasst hat, eine Fläche von ca. 2,3 ha im Bereich zwischen der Kläranlage und Ortsrandbebauung als Baulandflächen im Flächennutzungsplan der Ortsgemeinde Bekond auszuweisen.

Die Verbandsgemeindeverwaltung weist mit Schreiben vom 12.12.2013 darauf hin, dass die Rückläufe aus den Ortsgemeinden in der Sitzung am 19.03.2013 des Verbandsgemeinderates erörtert werden. Es sollte daher der Bedarf an Bauflächen für die Gde. Bekond festgelegt werden.

Als individuellen Hinweis teilt die Bauabteilung der VGV Schweich der Ortsgemeinde Bekond mit, dass in Bekond nach den neuesten Berechnungen bis zu 3 ha Wohnbauflächen neu dargestellt werden können.

Die Bauabteilung stellt weiter fest, dass in den vergangenen Monaten zwei Standorte für die Ausweisung von Bauflächen in Bekond diskutiert wurden. Zum einen die Fläche „Auf der Bruchwiese“, sowie die Fläche zwischen der Kläranlage und der Ortsrandbebauung. Zu der Entscheidung, die Bauflächen im Bereich zwischen Kläranlage und Ortsrandbebauung auszuweisen gibt die Bauabteilung zu bedenken, dass die Fläche erheblich durch den Verkehrslärm von der Autobahn beeinträchtigt wird.

Sollten keine wesentlichen städtebaulichen Gründe deutliche Vorteile der Fläche entlang der Kläranlage gegenüber der Fläche „Auf der Bruchwiese“ herausstellen, empfiehlt die Bauabteilung zuerst die Fläche „Auf der Bruchwiese“ in den Flächennutzungsplan aufzunehmen und später, wenn die Fläche an der Kläranlage durch Lärmschutzmaßnahmen entlang der Autobahn entlastet ist, diese für eine Wohnbebauung vorzusehen.

Herr Bruch vom Planungsbüro igr AG erläuterte sodann die Darstellung von Bauflächen im Flächennutzungsplan und erläuterte mögliche Szenarien. Er erläuterte auch die Vor- und Nachteile, wobei eine genaue Aussage erst eine Machbarkeitsstudie aufzeigen kann. Weiterhin ist die Abwasserfrage und die Oberflächenentwässerung noch zu klären. Herr Bruch wies nochmals darauf hin, dass die Gde. Bekond rd. 3 ha Bauflächen ausweisen kann.

Aus der Mitte des Rates wurde darauf hingewiesen, dass erst in der letzten Sitzung über die Ausweisung von Bauland beraten und beschlossen wurde. Wenn in 4-5 Jahren ein neues Baugebiet erschlossen wird, dann geht dies über den derzeitigen Bedarf hinaus. Eine Zuwegung zum beabsichtigten Baugebiet „Auf der Bruchwiese“ dürfe nicht über die Straße „Im Wiesengrund“ erfolgen.

Dem wurde entgegengehalten, dass mit der Ausweisung von Bauland im Flächennutzungsplan noch kein Bebauungsplan aufgestellt wird. Hier liegt es an der Gemeinde wann mit die Entwicklung eines

Bebauungsplanes aus dem Flächennutzungsplan umgesetzt wird.

Es wurde klargestellt, dass es in der heutigen Sitzung lediglich um einen Alternativvorschlag zum Baugebiet „Spitzwiese“ geht. Ohne Machbarkeitsstudie ist hier eine Aussage schwerlich möglich. In der weiteren, zum Teil emotional geführten Beratung wurde nochmals darauf hingewiesen, dass seitens der Verwaltung im Bezug auf das Baugebiet „Spitzwiese“ erhebliche Probleme gesehen werden. Auch Herr Bruch wies nochmals auf die Problematik, u.a. Kostengründe, bei dem Baugebiet „Spitzwiese“ hin. Aus seiner Sicht sollte dem Baugebiet „Auf der Bruchwiese“ der Vorzug gegeben werden. Es wurde auch darauf hingewiesen, dass durch die Ausweisung eines neuen Baugebietes eine evtl. Erweiterung des Kindergartens zu Folge haben könnte.

Nach weiterer Beratung wurde mit 5 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen und einer Enthaltung der Ausweisung von Bauflächen im Bereich „Auf der Bruchwiese“ abgelehnt.

3.) Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

3.1. „Kommunale Doppik - Haushaltsrecht der Kommunen“

Mit dem Mentoring vor Ort - Kommunalrechtliche Vortragsreihe über „Kommunale Doppik - Haushaltsrecht der Kommunen“ findet am Mittwoch, 20. März 2013, um 17.00 Uhr - 19.00 Uhr ein Vortrag statt. Angesprochen sind interessierte Mitglieder der Gemeinderäte.

3.2. Kursangebote 2013 des Malteser Hilfsdienstes e.V. Föhren

Der Malteser Hilfsdienst informiert über Kursangebote im Jahr 2013. Den Ratsmitgliedern wurde eine entsprechende Broschüre übergeben. Weitere Broschüren können beim Ortsbürgermeister abgeholt, oder direkt beim Malteser Hilfsdienst unter Telefon-Nr. 0651/14648-14 angefordert werden.

3.3. Weiter Informationen betreffend

- Einwohnerstatistik; die Einwohnerzahl der Gde. Bekond betrug am 01.03.2013 = 910 Einwohner
- Bundestagswahl u. Wahl des Landrates des Kreises Trier-Saarburg; beide Wahlen finden am Sonntag, dem 22. September 2013 statt.
- Dreck-Weg-Tag am Samstag, dem 16.03.2013; Beginn: 9.30 Uhr
- Fahrt nach Villedarjean an Pfingsten
- Renovierung Hochkreuzkapelle; die Sanierungsarbeiten wurden durch die Gde. Föhren ausgeschrieben

4.) Lärmschutzwall entlang der Autobahn A 1; Sachstandsbericht

Der Vorsitzende trug vor, dass zwischenzeitlich die Verhandlungen mit der Bundesstraßenverwaltung weitergeführt werden konnten. Es liegt nun der Entwurf einer Vereinbarung zwischen der Bundesstraßenbauverwaltung und der Ortsgemeinde Bekond über die Bedingungen für die Erstellung der Lärmschutzwälle vor. Der Entwurf beinhaltet Regelungen zum Gegenstand der Vereinbarung, der Baukosten, der Unterhaltungspflicht, der Verkehrssicherungspflicht, dem Grunderwerb und sonstigen Regelungen. Nach Vertragsabschluss soll das Baurecht geschaffen und die Maßnahme umgehend umgesetzt werden.

Der Vertragsentwurf wird im Detail im nichtöffentlichen Teil beraten.

5.) Anlegen einer Weihnachtsbaumkultur; Beratung und Beschlussfassung

In der Gemeinderatssitzung am 29.11.2012 wurde neben dem Fällen der Pappeln bei der Grillhütte auch die Neuanpflanzung einer Weihnachtsbaumkultur angesprochen. Anlässlich eines Ortstermins mit dem Revierleiter, Herrn Philipp Schreiber, schlug dieser eine Fläche von ca. 6.000 qm oberhalb der Grillhütte für die Weihnachtsbaumkultur vor. Diese Fläche war als Ausgleichfläche für das Baugebiet „Im Tal“ vorgesehen. Alternativ können auch die Parzellen Nr. 82/1 und 78/1 mit einer Größe von ca. 6.000 qm als Ausgleichfläche herangezogen werden. Die Fläche muss jedoch in eine Grünfläche umgewandelt und als Streuobstwiese angelegt werden.

Zwischenzeitlich konnte diese Brachfläche mit Zustimmung des Bauausschusses zum Preis von 2.142 € umgewandelt werden. Das Anlegen der Streuobstwiese soll zeitnah erfolgen.

Die Kosten für die Herstellung der Weihnachtsbaumkultur in einer Größe von ca. 6.000 qm sind vom Revierleiter Philipp Schreiber mit ca. 8.000 € incl. Zaun veranschlagt, die jährliche Pflegekosten betragen ca. 1.000 €. Ein Bürger aus Bekond hat angeboten, bei der Pflege des Aufwuchses ehrenamtlich mit zu helfen.

Die Kosten für die Anlage der Weihnachtsbaumkultur und das Anlegen der Streuobstwiese sollen durch die Vermarktung von Schmuckreisig aus den bestehenden Anlagen finanziert werden. Den Ratsmitgliedern lag ein Lageplan mit den betroffenen Flächen vor.

Nach kurzer Beratung beschloss der Gemeinderat mit 7 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen, dass die Weihnachtsbaumkultur oberhalb der Grillhütte in einer Größe von ca. 6.000 qm angelegt und die Streuobstwiese hergestellt werden soll.

6.) Erstellung eines Baumkatasters; Grundsatzbeschluss über die Vergabe

Der Vorsitzende trug die Vorlage der Verwaltung vom 08.02.2013 vor. Hierin heißt es: „Aufgrund der jüngsten Ereignisse in der Stadt

Trier wurde in den beiden letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen die Erstellung eines Baumkatasters beschlossen. In dem Kataster werden alle Bäume auf öffentlichen Flächen, die der Verkehrssicherungspflicht der Kommune unterliegen, erfasst und einer ersten Kontrolle unterzogen. Pro Baum ist mit Kosten von ca. 10,00 € für die Ersterfassung zu rechnen.

Die VGV Schweich wurde von den Ortsbürgermeistern beauftragt, eine öffentliche Ausschreibung durchzuführen, um mit einem Unternehmen einen Vertrag nach der Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen (VOL) über die Erstellung eines Baumkatasters und die Erfassung von ca. 5.000 Bäumen einschließlich einer ersten Regelkontrolle und als Bedarfsposition 50 eingehende Untersuchungen gemäß der Baumkontrollrichtlinie abzuschließen. Weitere, in der Regel jährliche Kontrollen in den kommenden Jahren sollen neu ausgeschrieben werden. Hier ist mit geringeren Kosten von ca. 2,50 €/Baum zu rechnen. Die Ausschreibung soll zeitnah durchgeführt werden, damit die Erfassung der Bäume in der Vegetationsphase 2013 (Durchführung Mai - November) erfolgen kann.

Seitens des Rates ist also zu beschließen, ob die Ortsgemeinde Bekond der Ausschreibung über die vorgenannten Arbeiten beitrifft und sich damit verpflichtet, die Arbeiten an den günstigsten Anbieter zu vergeben. Nach einer Kostenkalkulation der VGV Schweich, wobei ein Baum je 5 Einwohner angenommen wurde, ergeben sich für die Ortsgemeinde Bekond 176 Bäume. Mit eingehenden Untersuchungen ist in der Regel für 5% des Baumbestandes zu rechnen. In der folgenden Aussprache ist man sich im Rat einig, dass man aus Haftungsgründen und Schadenersatzpflichten für den Fall eines ähnlichen Ereignisses wie in der Stadt Trier keine andere Alternative hat, als dieser Ausschreibung bei zu treten.

Es wurde die Anzahl der für Bekond aufgeführten Bäume von 176 Bäumen angezweifelt. Die in dem vorgenannten Schreiben aufgeführten Zahlen, treffen für Bekond bei weitem nicht zu. In Bekond gibt es maximal 40 - 50 Bäume. Vor einer Übernahme ins Baumkataster soll dies geklärt werden.

Der Gemeinderat beschloss bei 2 Gegenstimmen, dass die Ortsgemeinde der vorgenannten Ausschreibung über die vorgenannten Arbeiten beitrifft und sich verpflichtet, die Arbeiten an den günstigsten Anbieter zu vergeben. Die Verbandsgemeinde wird ermächtigt, die Arbeiten an den nach der Ausschreibung günstigsten Anbieter zu vergeben. Die Anzahl der Bäume ist auf 40 - 50 Bäume zu begrenzen.

7.) Projekt MORO - Regionalstrategische Daseinsvorsorge im Landkreis Trier-Saarburg

In seiner letzten Sitzung hat der Ausschuss für Familie, Jugend, Soziales sich mit dem Thema MORO - Regionalstrategische Daseinsvorsorge für den Landkreis Trier-Saarburg beschäftigt. Herr Joachim Christmann von der Kreisverwaltung hat das Projekt erläutert. Das Projekt entsteht im Rahmen des Forschungsprogrammes „Modellvorhaben der Raumordnung (MORO) des Bundes“. Ein wichtiger Aspekt bei dem Projekt ist die Bürgerbeteiligung. Ende des vergangenen Jahres ist eine Bürgerbefragung in den Dörfern des Kreises durchgeführt worden. In einem zweiten Schritt wird nun eine Befragung starten, die sich an die Bewohner der Städte Hermeskeil, Konz, Saarburg und Schweich wendet.

Ziele der Regionalstrategie sind:

- Erhalt einer gleichwertigen Versorgung im gesamten Landkreis
- Stärkung des bürgerlichen Engagements
- Familienfreundlichkeit
- Soziale Integration verschiedener Bevölkerungsgruppen

Grundlegende Fragen, die im Rahmen des Projektes beantwortet werden sollen:

- Wie können wohnungnahe Versorgungs- und Dienstleistungsangebote in den Dörfern auch in Zukunft gewährleistet werden?
- Wie kann ein bestmögliches Bildungsangebot sichergestellt werden?
- Wo liegen die Chancen und Grenzen des Ehrenamts?
- Wie können Betreuungsangebote für Kinder mit familienunterstützenden Angeboten vor Ort bereitgestellt werden?
- Wie kann Mobilität in der Fläche bereitgestellt werden?

Derzeit gibt es vier Arbeitskreise:

- AG Bildungsregion
- AG Gesundheit und Pflege
- AG Familie
- AG Lebenswerte Dörfer und Städte

Darüber hinaus sollen „Gemeindewerkstätten“ gegründet werden, die sich vor Ort mit diesen Themen auf Gemeindebasis beschäftigen. Die Themen werden mit Unterstützung eines Fachbüros vor Ort in einer Informationsveranstaltung vorgestellt.

Anschließend könnten zu aktuellen Themen in der Ortsgemeinde Projektgruppen gebildet werden. Mögliche Themen: Familien/Kinder/Jugend, Mobilität, Senioren/Vereinsamung, Wohnen/Leerstand, Integration Mitbürger

Die weitere Vorgehensweise:

- Die Ortsgemeinde beschließt, dass sie an dem Projekt „Gemeindewerkstatt“ teilnimmt.
- Die Kreisverwaltung nimmt den Beschluss auf und wird entscheiden, ob die Gemeinde Bekond als „Gemeindewerkstatt“ aufgenommen wird.

Wenn ja, beantragt die Kreisverwaltung beim Stiftungsrat Fördermittel für das Beratungsbüro und das Projekt kann starten. Für die Gemeinde entstehen in der ersten Phase keine Kosten.

Der Ausschuss für Jugend, Familie Soziales steht der Aufnahme als „Gemeindewerkstatt“ positiv gegenüber.

Der Gemeinderat beschloss nach kurzer Beratung einstimmig, dass die Ortsgemeinde an dem Projekt „Gemeindewerkstatt“ teilnimmt.

8.) Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG; Beratung und Beschlussfassung

Der Vorsitzende trug vor, dass nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vorliegt. Ebenso wurde ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die, für die Ortsgemeinden bestmögliche Vertragsgestaltung ausgehandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Ortsgemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und lagen dem Rat vor. Nach kurzer Beratung stimmt der Ortsgemeinderat dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben einstimmig zu.

9.) ADAC Anfrage für die An- und Abfahrt zur Wertungsprüfung „Mittelmosel“ am Freitag, dem 23. August 2013

Ortsbürgermeister Reh informierte den Rat über die geplante Wegestrecke für die An- und Abfahrt zur Wertungsprüfung „Mittelmosel“ am 23.08.2013. Für die An- und Abfahrten ist folgende Strecke, die nicht im Renntempo gefahren wird, vorgesehen:

L 141 aus Richtung Schweich bis zum Kreisel, dann weiter über die L48 bis Ortseinfahrt Kahlenbach, Moselstraße bis Einmündung Weinbergstraße, über die Brücke, dann dem Wirtschaftsweg folgend bis zum Startpunkt der Wertungsprüfung in der Nähe von Kies Bandemer.

Eine Besichtigung der Strecke erfolgt am 19.08.2013 (ohne Sperrung). Die Sperrung erfolgt am 23. August von 08.15 Uhr bis 19.45 Uhr. Der Start für den 1. Durchgang ist für ca. 11.13 Uhr und für den 2. Durchgang für ca. 16.40 Uhr vorgesehen. Die evtl. Schadensbeseitigung erfolgt wie gehabt; eine Geldentschädigung ist nicht vorgesehen.

In der anschließenden Beratung wurde angeregt, zu prüfen, ob eine Aufstellung hinter der Brücke, u.a. wegen der Lärmbelästigung, möglich ist.

Nach weiterer Beratung stimmte der Rat bei 8 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen und 1 Nein-Stimme und der Vereinbarung mit dem ADAC über die Sperrung des Wirtschaftsweges für An- und Abfahrten zu der Wertungsprüfung „Mittelmosel“ am 23.08.2013 in der Zeit von 08.15 - 19.45 Uhr zu.

10.) Anfragen, Verschiedenes

- Die nächste Ratssitzung findet voraussichtlich am 22.04.2013 statt (TO u.a. Haushaltsplan u. Abschlussbilanz 2009)
- Vorlage einer Übersicht über die Schulden und die Rücklagen der Gemeinde Bekond

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem, K 86

Einladung zur Bürger-/Anliegereversammlung

Wie bereits bekannt, beabsichtigt der Landkreis Trier-Saarburg und der Landesbetrieb Mobilität (LBM) den Ausbau der Kreisstraße (Haupt- und Neustraße).

Diesbezüglich wird der Landesbetrieb Mobilität im Rahmen ei-

ner öffentlichen Gemeinderatssitzung am **Dienstag, 16.04.2013 um 19.00 Uhr** die Planung dem Rat und den Bürgern im Bürgerhaus Detzem vorstellen und Fragen der anwesenden Zuhörer beantworten. Die Anlieger der Kreisstraße und interessierte Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen. Ich bitte nochmals, sich diesen Termin vorzumerken.

Detzem, den 26.03.2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Brennholz-Zuteilung

Das beim Forstrevier Büdlicherbrück bestellte Brennholz-lang wird **am 09.04.2013** zugeteilt. Die Besteller treffen sich **um 18.00 Uhr im Bürgerhaus**. Beim Ortsbürgermeister kann **ab dem 03.04.2013** eine Los-Liste abgeholt werden, aus der die Maße und Tax-Preise (ca. 31,00 EUR/Raummeter) für alle Lose ersichtlich sind. Eine Karte, auf der die Lage des Holzes eingetragen ist, ist beigegefügt. Die Los-Nummern sind auf den Poltern mit Sprühfarbe angebracht und entsprechen den letzten Ziffern der mit einem Kunststoff-Plättchen auf der Stirnseite der Polter eingeschlagenen Nummer. Die Liste kann **ab dem 03.04.2013** auch per Email unter peter.meyer@wald-rlp.de angefordert werden.

Das Verfahren am Zuteilungstermin läuft wie aus den vergangenen Jahren bekannt: Die Lose werden der Reihe nach aufgerufen und dann meistbietend zugeteilt. Die Besteller aus Detzem haben dabei Vorkaufrecht.

Detzem, 27.03.2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334
Sprechzeiten:
mittwoch 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 8. April 2013**, findet um **18:30 Uhr** im **Bürgerhaus** in Enschede eine Sitzung des Ortsgemeinderates Enschede statt.

Tagesordnung öffentlich

1. Mitteilungen
2. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Straßenausbaubeiträge für das Jahr 2012
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2013
4. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
5. Antrag der DLRG auf Zuschuss für ein Mannschaftstransportfahrzeug
6. Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO; Übernahme der neuen gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen
7. Beratung und Beschlussfassung über Änderungen der Friedhofsbührensatzung und der Friedhofssatzung
8. Vorstellung einer neuen Heizungsanlage für das Bürgerhaus
9. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Verschiedenes

Ensch, 28.03.2013
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Jugendsammelwoche

In der Zeit vom 25.04. - 04.05.2013 führt der Landesjugendring Rheinland-Pfalz e.V. die diesjährige Jugendsammelwoche durch. Jugendarbeit wird überall durch ehrenamtliche Tätigkeit getragen und organisiert. Dieses große Engagement braucht Unterstützung, auch finanziell. In der Gemeinde Enschede werden die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Enschede die Haussammlung durchführen. Die Hälfte des gesammelten Betrages bleibt bei der Jugendfeuerwehr Enschede und unterstützt deren Arbeit und die Jugendlichen. Ich bitte Sie, diese Sammlung mit einer Spende zu unterstützen

Ensch, den 27.03.2013
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Herzliche Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Zu diesem besonderen Tag der Erstkommunion gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde und persönlich allen Kommunionkindern aus Fell und Fastrau, ihren Eltern, Paten und allen Angehörigen ganz herzlich und wünsche Gottes Segen auf allen Wegen.

Möge es für alle ein festlicher und unvergesslicher Tag werden.

Fell, 5. April 2013
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 08.04.2013, um 20.00 Uhr**, findet im Gasthaus Tschepe in Föhren eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Ortsgemeinde Föhren statt.

Tagesordnung: nichtöffentlich

1. Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Jahr 2013

Föhren, den 27.03.2013
Gemeindeverwaltung Föhren
gez. Reinehr, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Klüsserath
buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Waldtage des Kindergartens

Kindergarten, Forstverwaltung und Ortsgemeinde fördern die Naturverbundenheit unserer Kinder: Selbst in eher noch ländlich geprägten Regionen verlieren die Kinder immer mehr den Bezug zur Natur. Um dem entgegen zu wirken können die Kinder des Klüsserather Kindergartens nun schon im 11. Jahr den Verlauf der Jahreszeiten in Flur und Wald hautnah miterleben.

Ab 23. April wird für die Kinder diese Aktion fortgesetzt. Die Gemeinde hat hierfür die Bereiche „Dicke Eiche“ und die Grillhütte zur Verfügung gestellt. Im „Kinderwald“ hat sich schon in den letzten Jahren jedes Kind einen Baum mit einem Namensband markiert: es kann bei seinem eigenen Baum spielen, ihn beobachten, sauber halten und pflegen.

Die Kinder verbringen ihren Waldtag von 09.00 - 16.00 Uhr im Kinderwald an der dicken Eiche.

Zur Mittagszeit (11.30 Uhr - 13.30 Uhr) unternehmen sie eine Wanderung zur Grillhütte, nehmen dort ihr Mittagessen ein (wird im Kindergarten gekocht und zur Hütte gebracht) und gehen dann wieder zurück zum Kinderwald.

Die Benutzer der Waldwege werden um Verständnis gebeten, wenn an diesen Tagen in diesen Bereichen die Wege einmal nicht so reibungslos wie sonst passiert werden können und die Fahrzeugführer werden um vorsichtige Fahrweise gebeten. Geplant sind in diesem Jahr: Di. 23.04., Mi. 29.05., Do. 27.06., Di. 23.07., Mi. 28.08., Do. 26.09. 2013.

Klüsserath, den 28. März 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Frühjahrsaktion „Saubere Landschaft“ Dreck-weg-Tag, Dank



Am voletzten Wochenende ist auf der Gemarkung wieder die alljährliche Reinigungsaktion durchgeführt worden. Ca. 30 freiwillige Helfer sammelten den in die Landschaft geworfenen Müll wie z. B. Autoreifen, Batterien, Farbreste, Ölkannister, Baumaterialien, Metallteile, große Mengen Getränkedosen, Pfandflaschen usw.. Insgesamt wurden ca. 16 Kubikmeter Unrat gesammelt und in dem am Bauhof bereit gestellten Container gebracht; weitere „Fundsachen“, wie z.B. ca. 200 kg Metallschrott, wurden extra gelagert und von einem Metallverwerter abgeholt.

Besonders zu erwähnen ist, dass sich in diesem Jahr erfreulicherweise über 15 Jugendliche und Kinder, von denen der größte Teil zur Jugendfeuerwehr gehört, aktiv an der Aktion beteiligt haben. Verstärkt wurde die Aktion der Gemeinde durch weitere Helfer der Forstverwaltung und insbesondere des fleißigen Angelvereins, die sich auch in diesem Jahr wieder spezielle Gemarkungsteile vorgenommen hatten.

An einer viel befahrenen Stelle der Gemarkung wurden 16 blaue Müllsäcke in und an einem Bachlauf vorgefunden, deren Inhalt überwiegend aus Hausmüll und Hygieneabfällen bestand und deren

Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Namens der Ortsgemeinde Föhren gratuliere ich allen Kommunionkindern, welche am kommenden Sonntag in unserer Pfarrkirche die 1. Heilige Kommunion empfangen, sehr herzlich. Ich hoffe, dass alle Kinder einen schönen, unvergesslichen Festtag erleben werden. Für den weiteren Lebensweg wünsche ich ihnen ebenfalls alles erdenklich Gute.

*Föhren im April 2013
Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister*



Kenn

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Am Sonntag, dem 7. April 2013 feiern die Kinder aus Kenn den Tag der 1. Heiligen Kommunion. Im Namen der Ortsgemeinde gratuliere ich den Kommunionkindern herzlich und wünsche ihnen und ihren Eltern einen schönen Festtag am Weißen Sonntag und alles Gute für den weiteren Lebensweg.

*Kenn, 20.03.2013
Rainer Müller, Ortsbürgermeister*



Entsorgung für die Helfer besonders unangenehm war. Die wilden Ablagerungen verschandeln die Landschaft, gefährden Umwelt und Trinkwasser und zeugen von einer verachtenswerten Rücksichtslosigkeit gegenüber unserer schon genug gefährdeten Natur. Dabei ist die Müllentsorgung so einfach. Für alles, was nicht in die graue oder blaue Tonne, in die Wertmüllsäcke oder in die Altglascontainer gehört, gibt es eine Lösung. Ob Elektronikschrott, Sperrmüll, Kühlgeräte oder Problemmüll, alles wird bei den Privathaushalten kostenlos abgeholt. Man braucht nur das Abfalltelefon Nr. 0651 / 9491414 anzurufen und einen Abholtermin zu vereinbaren. Weitere Informationen können der Abfallfibel der A.R.T. entnommen werden. Die Broschüren sind jedem Haushalt zugegangen. Weitere Exemplare liegen bei der Gemeindeverwaltung/TI in der Alten Ökonomie bereit. Ich danke den vielen freiwilligen Helfern aus der Gemeinde und den Mitgliedern der beteiligten Vereine für die Reinigungsaktion im Sinne einer sauberen Landschaft und ich appelliere an die Verursacher, dass derartige umfangreiche Säuberungen nicht wieder erforderlich werden.

*Klüsserath, 28. März 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Den Kommunionkindern die an diesem „Weißen Sonntag“ die 1. Heilige Kommunion empfangen darf ich im Namen der Gemeinde Leiwien die herzlichsten Glückwünsche übermitteln.

Auch den Eltern herzliche Gratulation.

Den Kommunionkindern wünschen wir einen unvergessenen Kommunionstag und das „Beste“ für den weiteren Lebensweg.

Auch den Goldjubilaren gelten unsere herzlichen Glückwünsche.

*Leiwien, 28.03.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister*

Leiwener Weinbergsbörse

In der Leiwener Weinbergsbörse wird ein Weinberg zum pachten oder kaufen angeboten. Es handelt sich um einen Weinberg in Nähe des Forsthauses. Der Weinberg ist 626 qm groß, ein Müller-Thurgau, Weitraumanlage und direktzugfähig. Wer Interesse an dem Weinberg hat, kann sich bei der Gemeinde Leiwien melden, Tel. 3378.

*Leiwien, den 28.03.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister*

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 9. April 2013**, findet um **18:00 Uhr** im **Ferienpark Eurostrand** in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2013
2. Information über den Ausbau der Landesstraße 148 Leiwenzummet (Planvorstellung)
3. Verfahrensänderung des Landes bei Förderungen aus dem Investitionsstock (vorzeitiger Maßnahmebeginn)
4. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
5. Anträge
 - a. Tourismusverein Leiwien wg. neuem Gästeführer
 - b. Stefan-Andres-Gesellschaft e. V. wg. Neuauflage des Romans „Die unsichtbare Mauer“
6. Verbesserungen an Wasserrinnen auf dem Leiwener Flur
7. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Pachtangelegenheiten
2. Personalangelegenheiten
3. Bauangelegenheiten
4. Verschiedenes

*Leiwien, 28.03.2013
Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister*

Spritzwasserentnahme

Wegen Renaturierungsmaßnahmen des Schandelbaches ist vorläufig die Spritzwasserentnahmestelle Mühlenstraße nicht nutzbar. Die Spritzwasserentnahmestelle an der alten Kläranlage wurde nun so verbessert, dass man nun auch mit dem Sprühgerät dort füllen kann. Der Füllwasserschlauch wurde verlängert und der Druck der Leitung verringert. Es wird auch hier daraufhingewiesen, dass der Überlauf der Spritzwasserentnahmestelle auch direkt in ein Gewässer fließt (Mosel). Das Säubern und Entleeren von Spritzfässern und Sprühgeräten ist deshalb dort auch strengstens untersagt. Sollten „Einzelne“ sich doch nicht an die Vorschriften halten, muss man damit rechnen, dass die Spritzwasserentnahmestellen von den Behörden geschlossen werden.

*Leiwien, den 28.03.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister*



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion und zur Silbernen und Goldenen Kommunion

Am kommenden Sonntag, den 7. April feiern in unserer Pfarrkirche St. Medardus die Kinder unserer Gemeinden das Fest ihrer 1. Heiligen Kommunion. Zu diesem Fest gratuliere ich allen im Namen der Ortsgemeinde recht herzlich. Meine besonderen Glückwünsche gelten dem Kommunionkind Jana Egner aus Longen.

Auch den Jubilaren aus Longen und Mehring gelten meine Glückwünsche verbunden mit einem schönen Festtag.

*Longen, den 28.03.2013
Hermann Rosch, Ortsbürgermeister*

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 9. April 2013**, findet um **19:30 Uhr** im **Gasthaus „Wein im Turm“ in Longuich** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

Tagesordnung öffentlich

1. Mitteilungen
2. Erstellung eines Klimaschutzkonzeptes für die Verbandsgemeinde Schweich
- a. Information über das „Teilkonzept Mobilität für Fell, Longuich und Schweich“
- b. Beratung und Beschluss, dass das Teilkonzept gemeinschaftlich mit der Ortsgemeinde Fell sowie der Stadt Schweich durchgeführt werden soll
3. Bebauungsplan „Auf der Zehnt“
 - a. Beratung und Beschluss über die im Rahmen der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange eingegangenen Stellungnahmen
- b. Satzungsbeschluss
4. Beratung und Beschluss über Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
5. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2013
6. Beratung und Beschluss über den Antrag der DLRG Schweich auf Bezuschussung des Kaufes eines Mannschaftstransportfahrzeuges
7. Verschiedenes

nichtöffentlich

1. Mitteilungen
2. Information der VG-Werke über die Kostenteilung für verschiedene Maßnahmen
3. Beratung und Beschluss über die Anschaffung eines Auslegemulchgerätes für den Kommunaltraktor
4. Beratung und Beschluss über die Änderung, Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung
 - a) Cerisiersstraße und Dorfplatz
 - b) Mehrgenerationenpark
5. Beratung und Beschluss über das Angebot zur Machbarkeitsstudie Ortseingang Longuich BAB/L145/Weinstraße/Hetzerothsgarten
6. Beratung und Beschluss über die Verlängerung der Bildmarke „logisch Longuich“
7. Beratung und Beschluss über den Honorarvertrag „Naturnahe Gewässerunterhaltung Kirscherbach / Bach am Kollert“
8. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
9. Verschiedenes

Longuich, 28.03.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Verlegung der Sprechstunde statt Mittwoch, 17.04. am Donnerstag, 18.04.2013

Liebe Kirscher, liebe Longuicher,

wegen Terminüberschneidung mit verschiedenen Ausschüssen der Verbandsgemeinde am 17.04. muss ich die Sprechstunde auf Donnerstag, den 18.04. verlegen und bin zwischen 18:30 und 20:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

Ich bitte um Verständnis.

Longuich, 28.03.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Werden Sie Vorlesepatin in der KiTa St. Laurentius in Longuich

Sehr geehrte, liebe Longuicher und Kirscher,

gerne veröffentliche ich diesen Aufruf. Ich hoffe, Sie haben Zeit und Lust sich für dieses Projekt zu engagieren. Es ist eine tolle Idee!

Longuich, 26.3.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Vorlesen fördert das sprachliche Ausdrucksvermögen, lehrt Ausdauer und Konzentration und trägt zur Entfaltung der Fantasie und Kreativität bei. Kinder, denen regelmäßig vorgelesen wird, greifen erfahrungsgemäß später auch häufiger selbst zum Buch. Vorlesepaten können helfen, Kindern die Freude an Geschichten und Büchern aktiv nahe zu bringen und fördern den Kontakt zwischen den Generationen.

Wir haben in der KiTa eine gemütliche Lesecke mit vielen Büchern eingerichtet. Damit dort auch viel vorgelesen werden kann, brauchen wir Ihre Unterstützung. Zu unterschiedlichen Tageszeiten suchen wir Menschen, die Spaß im Umgang mit Kindern und Büchern haben. Wenn Sie ca. 1,5 - 2 Stunden Zeit in der Woche haben, könnte Vorlesepatin Ihr neues Ehrenamt sein.

Die Stadtbücherei Palais Walderdorff Trier begleitet dieses Ehrenamt mit kostenlosen Info- und Unterstützungsangeboten.

Wenn Sie sich zuerst einmal ganz unverbindlich informieren möchten, rufen Sie uns gerne an, Tel. 06502 5248, Ansprechpartnerin: Monika Schmitz.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

KiTa St. Laurentius Longuich
Monika Schmitz, Standortleiterin

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Sprechstunde fällt aus

Am Dienstag, dem 9. April 2013 fällt die Sprechstunde wegen der stattfindenden Gemeinderatssitzung aus.

Mehring, 28.03.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 9. April 2013**, findet um **19:00 Uhr** im **Kulturzentrum „Alte Schule“** in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2013
3. Erstellung eines Baumkatasters in der VG Schweich
4. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Vergaben
4. Verschiedenes

Mehring, 28.03.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass künftig aus Qualitätsgründen nur noch Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihre Redaktion

Glückwünsche zur Erstkommunion und Kommunionjubiläen

Am Weißen Sonntag wird das Fest der 1. Heiligen Kommunion gefeiert. Für die Kinder, ihre Eltern, Paten sowie Verwandte und Freunde ist dies ein besonderer Tag.

Erstmals empfangen die Kinder im Kreise der Pfarrgemeinde das Abendmahl und bekennen sich damit zum christlichen Glauben und zu ihrer Kirche. Allen Kommunionkindern gratuliere ich im Namen der Bürgerinnen und Bürger und des Ortsgemeinderates herzlich.

Wir wünschen Euch eine wunderbare und erinnerungsreiche Erstkommunion sowie viel Glück und Erfolg für Euer weiteres Leben.

Den Eltern, Familienangehörigen, Paten und Freunden gelten ebenfalls unsere Glückwünsche.

Bereits am Freitag, dem 05.04.2013 feiern die Kommunionjubilare den 25. bzw. 50 Jahrestag ihrer Erstkommunion.

Allen Jubilareinnen und Jubilaren gratulieren wir herzlichst. Wir wünschen Ihnen einen schönen Festtag im Kreise Ihrer Familien und Freunde.

Mehring, den 28.03.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Arbeitskreis Ortschronik

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Dienstag, dem 12.03.2013 hatte sich der Ausschuss für Kultur, Tourismus und Wirtschaft der Ortsgemeinde Pölich wegen der evtl. Erstellung einer Ortschronik im Gewölbekeller des Dorfgemeinschaftshauses getroffen. Zu dieser Sitzung war dankenswerterweise auch die Kollegin Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder aus Longuich-Kirsch mit zwei weiteren Arbeitskreismitgliedern aus Longuich-Kirsch gekommen. Weil Longuich schon eine schöne Chronik aus dem letzten Jahrhundert hat, konnten die drei Gäste uns wertvolle Tipps und Anregungen geben. Dabei wurde deutlich gemacht, dass es eine sehr interessante, aber womöglich auch sehr intensive Arbeit ist, eine Ortschronik zu erstellen.

Ergebnis dieses Abends war, dass wir einen Arbeitskreis Ortschronik bilden wollen, wozu ich hiermit alle interessierten Pölicherinnen und Pölicher ganz herzlich einladen möchte, dort mitzuarbeiten.

Ich lade hiermit alle Interessierten für kommenden **Montag, den 8. April 2013 um 20.00 Uhr** in den Gewölbekeller im Dorfgemeinschaftshaus ein zwecks Gründung unseres Arbeitskreises Ortschronik und auch erster konkreter Überlegungen, wie wir diese Aufgabe angehen sollen.

Sollten sich wider Erwarten nur drei oder vier Interessierte an diesem Abend zusammenfinden, wird es nicht zur Arbeitskreisgründung kommen und damit wäre dieses Projekt von meiner Seite aus wegen zu geringem Interesse direkt beendet.

Pölich, 28.03.2013
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet am **Donnerstag, dem 11.04.2013 um 19.00 Uhr im Römersaal des Alten Weinhauses, Brückenstraße 26** statt.

Tagesordnung

öffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Stromkonzessionsvertrag RWE
4. Vergaben Bürgerzentrum
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
6. Verschiedenes

nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Vergaben
4. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
6. Verschiedenes

Schweich, den 28.03.2013
Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Verein Nachbar in Not Schweich e. V. sammelt bei Benefizkonzert 10.000 €

Am Freitag, 15. März 2013 fand das Benefizkonzert statt, zu Gunsten für 3 Kinder, deren Mutter an Krebs erkrankt ist. Die Initiatorin Sonja Storz hat dem Verein „Nachbar in Not e.V.“ Schweich, hier unglaubliches an Vorbereitung geleistet. Viele private Leute und Mitglieder von Schweicher Ortsvereinen haben unentgeltlich hervorragende Hilfe geleistet. Selbst die Musiker, die Sängerin und Sänger verzichteten aus gegebenem Anlass auf ihre Gage. Mit insgesamt ca. 700 Besuchern, einschließlich Helfern, war das ein grandioser Erfolg. Die betroffene Familie war ebenfalls anwesend und war sehr angetan von der großzügigen Hilfsbereitschaft. Mit dem überwältigenden Erlös aus der Veranstaltung und nachfolgenden Spenden kam eine **Summe in Höhe von ca. 10.000 € zustande**. Mit diesem Geld kann der Verein „Nachbar in Not Schweich e.V.“ die betroffene Familie über längere Zeit dosiert unterstützen. Im Verein Nachbar in Not Schweich e. V. sind die Stadt Schweich, die katholische und evangelische Kirche und viele Einzelmitglieder engagiert. **Ein herzliches Dankeschön nochmals an alle, die an diesem Abend und in der Vorbereitungszeit, zu diesem einzigartigen Erfolg beigetragen haben.**

Man gewinnt die Liebe nicht ohne ein riesiges Danke im Herzen.



Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Am Sonntag, dem 07.04.2013 feiern wir in Schweich und Issel das Fest der 1. Hl. Kommunion. Dies ist ein großer Tag für die Kinder, ihre Eltern, Paten sowie Verwandte und Freunde. Auch für unsere Stadt ist es ein besonderer Festtag. Allen Mädchen und Jungen gratulieren wir im Namen der Bürgerinnen und Bürger der Stadt und des Stadtteils Issel sehr herzlich. Möge dieser Tag den Kindern immer in guter Erinnerung bleiben und im ganzen Leben den notwendigen Halt und den Glauben geben. Alles Gute und Gottes Segen auf diesem Weg. Auch den Eltern und Familienangehörigen gelten unsere Glückwünsche, es soll für alle ein wunderschöner, festlicher Tag werden.

Schweich, 28.03.2013
Anita Kruppert, 1. Beigeordnete
Kurt Heinz, Ortsvorsteher




Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Am kommenden Sonntag, dem 7. April 2013 empfangen unsere Kommunionkinder Marius Blank und Samantha Follmann das Sakrament der 1. Hl. Kommunion. Dazu gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde Thörnich ganz herzlich. In diese Glückwünsche schließe ich auch die Eltern der Kommunionkinder mit ein und wünsche allen einen schönen Festtag.

Thörnich, 28.03.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister




Trittenheim
buergemeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dez. + Jan. je. Fr. 19-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

Rasengrabfeld auf dem Friedhof Schweich

Ich weise höflichst darauf hin, dass gem. § 26 Abs. 3 der Friedhofssatzung der Stadt Schweich auf dem Rasengrabfeld in der Vegetationsphase vom 01.04. bis 31.10. eines jeden Jahres wegen der durchzuführenden Mäharbeiten fester Aufwuchs und sonstiger Grabschmuck wie Kerzen, Grabgestecke, Blumentöpfe und -vasen nicht zulässig sind. In dieser Zeit ist die Grabstätte von jeglichen Gegenständen freizuhalten.

Neu belegte Grabstellen auf dem Rasengrabfeld dürfen auch während der Vegetationszeit bis zu 2 Wochen nach der Beisetzung mit Kränzen, Schalen usw. versehen werden.

Ich bitte um Verständnis, dass nach diesem Zeitpunkt auf den Gräbern befindliche Gegenstände durch die Stadt Schweich entfernt werden.

Schweich, 26.03.2013
Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Thörnich

buergemeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Flurbereinigungsbeschluss

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 10. April 2013**, findet um **18:00 Uhr** in der **Gaststätte „Beim Anshes“** in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Kommunalen Entschuldungsfonds
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2013
4. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
5. Sachstand Ortsdurchfahrt B 53, Beratung und Beschlussfassung
6. Antrag der DLRG Schweich auf Zuschuss zu einem Mannschaftstransportfahrzeug
7. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Personalangelegenheiten
5. Verschiedenes

Trittenheim, 28.03.2013
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel. 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 06.04.13 bis 08.04.13:

Bekond: Sa., 06.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse, Mo., 08.04.: 10.30 Uhr Dankamt

Detzem: Sa., 06.04.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: Sa., 06.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 07.04.: 8.45 Uhr Abholen der Kommunionkinder an der Schule, 9.00 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion, Mo., 08.04.: 10.30 Uhr Dankamt

Föhren: So., 07.04.: 9.45 Uhr Abholen der Kommunionkinder aus Föhren und Bekond am Dorfbrunnen in Föhren, 10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion

Kenn: So., 07.04.: 10.45 Uhr Abholen der Kommunionkinder am Römerplatz, 11.00 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion, Mo., 08.04.: 9.00 Uhr Dankamt

Klüsserath: Sa., 06.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Köwerich: So., 07.04.: 9.00 Uhr hl. Messe

Leiwen: So., 07.04.: 10.00 Uhr Treffen der Kommunionkinder u. Jubilare am Pfarrheim, 10.30 Uhr Erstkommunionfeier, Mo., 08.04.: 10.00 Uhr Dankamt

Longuich: So., 07.04.: 9.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 07.04.: 10.00 Uhr Treffen der Kommunionkinder am Kulturzentrum »Alte Schule«, 10.30 Uhr Erstkommunionfeier, Mo., 08.04.: 10.00 Uhr Dankamt

Pölich: So., 07.04.: 9.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 06.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 07.04.: 9.30 Uhr Treffen der Erstkommunionkinder im Pfarrheim, 10.00 Uhr Erstkommunionfeier, 18.30 Uhr hl. Messe, Mo., 08.04.: 10.00 Uhr Dankamt

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 07.04.2013

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath mit Pfarrerin Kluge

Parteien / Wählergruppen

CDU-Stadtverband Schweich

Am **Montag, 08.04.2013**, findet die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr in der Weinstube Gindorf**. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das aktuelle kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste willkommen. **Bitte die Änderung des Termins und des Lokals beachten.**

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e. V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Montag, den 08.04.2013 um 19.00 Uhr** in das Hotel Grefen, Brückenstraße 31, 54338 Schweich herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 11.04.2013, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Dienstag, dem 9. April 2013 um 19:00 Uhr** im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, Schweich statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilung, 2. Vorbereitung der Stadtratssitzung vom 11. April 2013, 3. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen

CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Auf Initiative des CDU-Kreisverbandes Trier-Saarburg findet in der Zeit vom 23. bis 27. Juni 2013 eine Mehrtagesfahrt nach Schwarzenberg/Erzgebirge, statt. Auf dem Programm stehen u.a. Tagesausflüge nach Leipzig und zu den tschechischen Kurorten Marienbad und Karlsbad. Für diese Fahrt sind noch einige Plätze frei. Nähere Informationen und Anmeldungen an den CDU-Kreisverband Trier-Saarburg, Seizstr. 11, 54290 Trier, Tel. 0651-995560-21 oder per Email an mail@cdu-trier-saarburg.de.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Gem. Chor „Cäcilia“ Bekond

Am **Dienstag, dem 09.04.2013 um 20.00 Uhr**, findet in unserem Proberaum unsere diesjährige **Jahreshauptversammlung** statt. Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, 2. Bericht des Schriftführers, 3. Bericht der Kassiererin, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahl des Vorstandes, 7. Verschiedenes
Alle Aktiven und Inaktiven sowie die Eltern unserer Kinder- und Jugendchormitglieder sind hierzu recht herzlich eingeladen.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 06.04.2013

F-Junioren

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Kinderbeuren, Hetzerath, HP

14.00 Uhr JSG Leiwen - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, RP

E-Jugend

10.15 Uhr JSG Büdlich II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Thalfang, KR

13.00 Uhr FSV Trier-Tarforst - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, KR

D-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Kenn II, Bekond, KR

C-Jugend

13.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JFV Morbach II, Föhren, RP

15.00 Uhr JSG Kröv - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, RP

B-Jugend

17.00 Uhr JHV Hunsrückhöhe Morbach - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, KR, Bezirksliga

Dienstag, 09.04.2013

D-Jugend

18.30 Uhr JSG Kell I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Kell, RP, Bezirksliga

C-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Kinderbeuren, Hetzerath, HP

18.30 Uhr Spvgg. Bernkastel-Kues (9er) - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, KR

Mittwoch, 10.04.2013

F-Jugend

18.00 Uhr JSG Langsur - JSG Föhren I, RP

Abteilung Fußball

Sonntag, 07.04.2013

12.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath II - SV Aach II, Bekond, KR

14.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SG Osburg II, Bekond, KR

Detzem

Kath. Pfarrgemeinde St. Agritius Detzem

Die Kath. Pfarrgemeinde St. Agritius Detzem ist in diesem Jahr Ausrichter des Maifestes und feiert dies als Pfarrfest am 30.04. und 01.05.2013 auf dem Kirchenvorplatz.

Für die Erstellung einer Wein- und Sektkarte bitten wir die Winzer um die Anstellung von Proben von Wein und Sekt.

Die Probeflaschen mit Preisangaben sollen bis zum 07. April 2013 bei Hans-Peter Hoffmann abgegeben werden.

Kultur-u. Touristikverein Detzem e.V.

Am **Mittwoch, dem 17.4.2013** findet um **20:00 Uhr** im **Bürgerhaus Detzem** unsere Jahreshauptversammlung statt. Hierzu laden wir alle Vereinsmitglieder herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Bericht durch den Vorsitzenden 2. Bericht Kassierer, Kassenprüfer 3. Entlastung des Vorstandes 4. Wahl eines

Fortsetzung auf Seite 32

Digitalfunk kann kommen - Personal geschult

In Rheinland-Pfalz wird die Kommunikation sowohl bei der Polizei als auch bei den Feuerwehren und anderen Hilfsorganisationen auf ein neues digitales Funknetz umgestellt.

Dadurch erfolgt auch eine flächendeckende Ausstattung mit neuen, digitalen Sprechfunkgeräten. Damit diese auch sicher beherrscht werden, mussten alle bisherigen „Sprechfunker“ eine Ausbildung durchlaufen. Diese gliederte sich in 3 Module, wobei die ersten beiden Module (A&B) auch selbst am heimischen Computer erlernt werden konnten. Den Abschluss dieser Ausbildung bildet das in Schulungen vermittelte Modul C, bei dem neben einigen theoretischen Inhalten überwiegend praktische Übungen im Vordergrund standen.

Seit Herbst 2011 wurden in unserer Verbandsgemeinde insgesamt 14 Ausbildungsveranstaltungen mit insgesamt über 100 Unterrichtsstunden durchgeführt, sodass nun 222 Feuerwehrangehörige die Ausbildung durchlaufen haben.

Kürzlich fand die letzte Veranstaltung



dieser Art statt. Der stellvertretende Wehrleiter Jürgen Follmann, zuständig für Ausbildungsangelegenheiten, dankte dabei den Einsatzkräften für die Bereitschaft zur Teilnahme. Er dankte auch insbesondere den Ausbildern

der Verbandsgemeinde, Julian Denis und Matthias Wagner (beide FF Föhren), sowie dem Digitalfunktrainer des Landkreises Trier-Saarburg, Stephan Denis (FF Naurath/Eifel), für ihr großes ehrenamtliches Engagement.

Vertragsunterzeichnung mit juwi und SWT



Gemeinsame Vertragsunterzeichnung mit juwi / SWT;

vordere Reihe v. l. n. r. Ortsbürgermeister Albin Merten, Andreas Adams, Fa. juwi, Ortsbürgermeister Robert Linden, Ortsbürgermeister Claus-Peter Feller, Rudolf Schöller, SWT

hintere Reihe v. l. n. r. Elmar Schlöder, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Bernhard Scholtes, Peter Porten, Rudolf Tapp, Sascha Hermes

Die Ortsgemeinden Detzem, Leiwen und Köwerich unterzeichnen einen gemeinsamen Vertrag mit der juwi-Gruppe aus Wörrstadt und den Stadtwerken Trier (SWT) zur Realisierung von Windkraftprojekten. Bereits Ende 2012 haben die Ortsgemeinden Mehring und Riol eine Zu-

sammenarbeit mit juwi und der SWT beschlossen. In einem ersten Schritt haben nunmehr fünf Standortgemeinden in der Verbandsgemeinde Schweich Pachtverträge für mögliche potenzielle Standorte abgeschlossen. Juwi und die SWT werden in den nächsten Monaten als

gemeinsame Projektentwickler die möglichen Standorte eingehend untersuchen und entsprechende Gutachten in Auftrag geben. Voraussichtlich Ende des Jahres wird feststehen, welche Standorte tatsächlich für den Bau von Windkraftanlagen in Frage kommen können.

Französischer Gourmetmarkt

mit Verkaufsoffenem Sonntag in Trier
am 7. April 2013



**Wir suchen ständig
Ein- und Mehrfamilienhäuser**

(auch renovierungsbedürftig) für unsere solventen Kunden

Rufen Sie uns unverbindlich an:

☎ 06 51 - 80 07 25

thomashengel@t-online.de

www.sgs-service-trier.de

Gutenbergstr. 31 • 54294 Trier-Zewen

SGS-SERVICE
Neubau- & Gebrauchtimmobilien

Grüßwort

Michael Cornelius

1. Vorsitzender
der City-Initiative Trier e.V.



Es gibt immer wieder attraktive und schöne Gelegenheiten nach Trier zu kommen.

Im Monat April gibt es gleich drei ganz besondere Anlässe, um der familienfreundlichen Einkaufs-, Kultur- und Erlebnis-Stadt Trier einen Besuch abzustatten.

Nutzen Sie die Frühlingstage, um über den französischen Gourmetmarkt auf dem Porta Nigra Vorplatz zu schlendern. Hier erwarten Sie an drei Tagen, vom 5. bis 7. April, kulinarische Spezialitäten, hübsche Geschenkideen und das typische, sympathische Flair, das unsere französischen Nachbarn über alle Grenzen hinaus auszeichnet.

Am Sonntag, 7. April, laden wir Sie von 13 bis 18 Uhr zum zweiten Verkaufsoffenen Sonntag des Jahres ein. Überzeugen Sie sich von der Sortiments-Vielfalt der an diesem Tag geöffneten Geschäfte und Kaufhäuser, informieren Sie sich über Neuheiten und Trends des Jahres 2013, stöbern Sie nach Herzenslust und lassen Sie sich fachkundig beraten. Auch unsere gastronomischen Betriebe laden Sie herzlich zum Verweilen ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



CONTEMPI
INNOVATION DER MODE
www.contempi.de

Einmalig in Trier!
Größtes Sortiment der Region!

QR CODE

RECHENSTR. 20-21 • TRIER • 06 51 96 22 80 • KASSELSTR. 20/21 • SCHWELLEN

**SONNTAG
VERKAUFSOFFEN**
13:00 bis 17:00 Uhr

7. April in Trier

TESTSIEGER
Stiftung Warentest
test

Hase Kaminöfen Jena
GUT (2,3)

Im Test:
12 Kaminöfen für
Scheitholzverbrennung
Ausgabe 11/2011

**Jena
der Testsieger**

jetzt ab
2.490,-

**hase
feuerhaus**
Kaminöfen • Feuermöbel • Schornsteine

Niederkircherstr. 19a
54294 Trier
Tel. 0651. 9980700
www.feuerhaus-neises.de

Französischer Gourmetmarkt

mit Verkaufsoffenem Sonntag in Trier
am 7. April 2013



Französischer Gourmetmarkt mit Verkaufsoffenem Sonntag in Trier am 7. April 2013

Vom 05. bis 07. April ist es wieder so weit:
Im Schatten der Porta Nigra verwöhnen
die Akteure des französischen Gourmetmarktes
jeweils von 10 Uhr bis 20 Uhr die Besucher
mit exquisiten französischen Spezialitäten.



Mit einem Angebot, das von Käse, Schinken, Oliven, süßen
Leckereien über Weine, Liköre, Seifen bis hin zu Schmuck aus
den schönsten Ecken Frankreichs reicht, wird es ein ganz
besonderes Erlebnis für alle Sinne.

Freuen Sie sich mit uns auf folgende Angebote:

Schmuck, Seife • **Agnès Badey**
Spezialitäten aus Lothringen • **Sylviane Batot**
Salami/Dauerwurst • **Dominique Blondeaut**
Käse, Crêpes • **Béatrice Delorme**
Brot (Oliven, Feigen, Nuss), Patisserie • **Justine Delorme**
Wein, Crémant Burgund • **Thierry Delorme**
Oliven, Trockenfrüchte • **Cyril Michot**
Käse, Schinken, Salami • **Michel Perrin**
Arganöl • **Icham Sehl**
Konfitüre, Plätzchen • **Claude Schneider**
Liköre, Calvados • **Serge Wauquier**
Tischdecken • **Birgit Wibbeke**

Begleitet wird der französische Gourmetmarkt von einem
Verkaufsoffenen Sonntag am 07. April 2013. Zahlreiche
Fachgeschäfte, Warenhäuser und Fachmärkte locken an
diesem Tag von 13 bis 18 Uhr mit attraktiven Angeboten
und ermöglichen einen Familientag der anderen Art.

Federführend bei diesem unverwechselbaren Einkaufserlebnis
ist die City-Initiative Trier e.V mit ihren Mitgliedsbetrieben.

Der zweite verkaufsoffene Sonntag des Jahres bietet die
Gelegenheit zu einem gemeinsamen Einkaufserlebnis für die
ganze Familie. Eine einzigartige Vielfalt an Weinlokalen,
Restaurants, Cafés und Szenekneipen laden zum Verweilen ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Weitere Infos und Kontakt:

City-Initiative Trier e.V. • Kaiserstraße 27 • 54290 Trier
Tel. 06 51 / 460 26 38 • City-Initiative-trier@t-online.de
www.city-initiative-trier.de



Fleischstraße 68-76
54290 Trier

Simeonstraße 53
54290 Trier

GALERIA Kaufhof GmbH, Leonhard-Tietz-Str. 1, 50676 Köln

Ich freu' mich drauf

www.galeria.de



**Verkaufsoffener
Sonntag,
7. April 2013
14 - 18 Uhr**

Neue **NTS** -Kollektion

rotes Jeansjäckchen,
fetzige Hose + passende Shirts + Blusen

F R A N S A® Gelb - Taupe - Khaki
Blusen, Jacken, Shirts, Kleider...

verspieltes von **CREAM**

Röcke, spitze Blusen, Hosen,
Shirts, Tuniken, Kleider...

Neue Oberteile bis Gr. 46
+ farblich passende Stehmann-Hose.

Tamaris® -Schuhe...

Tücher, Taschen, Gürtel & Schmuck



Ruth Michels-Bechtler
Residenzstraße 14 • 54293 Trier-Pfalzel
☎ 06 51 / 622 30 • Fax: 06 51 / 96 79 67 37
www.mode-ecke-trier.de

Mo.-Fr. 10-12.30, 14.30-18 Uhr, Do. bis 19 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Französischer Gourmetmarkt

mit Verkaufsoffenem Sonntag in Trier
am 7. April 2013



Kollektionswechsel komplett Abverkauf vom 6. April bis 6. Mai 2013

Tempur • Boxspringbetten • Kaltschaummatratzen %

Probieren Sie es aus! Wir freuen uns auf Sie.

WASSERBETTEN & SCHLAFCENTER TRIER

St. Barbara Ufer 1, direkt an der Römerbrücke
54290 Trier, Telefon: 0651/4608800

tempur-trier.de

Wir beraten Sie freundlich und kompetent zu allen Fragen rund um den gesunden Schlaf!

Am 07.04.2013 sind wir von 13-18 Uhr für Sie da!
Zum Saisonstart warten viele attraktive Angebote auf Sie!

FAHRRAD Stempor GMBH

Ihr Fahrradspezialist in Trier-Zewen!

Kantstr. 19 | 54294 Trier-Zewen | Fon 0651 / 861 81
www.fahrrad-stemper.de



VERKAUFSOFFENER SONNTAG

7. April 2013 13 bis 18 Uhr

TRIER

EINKAUF KULTUR ERLEBNIS TRIER




Sonntag von 13 bis 18 Uhr geöffnet!

MEIN CABINET >

- > maßgefertigte Einbauschränke
- > Gleittüren
- > begehbare Schränke
- > auch bei Schrägen
- > Raumteiler

CABINET®
Einbauschränke nach Maß

Natur & Design möbelschmitz
„IHR PERSÖNLICHES EINRICHTUNGSHAUS“

www.moebelschmitz.de • Tel.: +49651/32734

Französischer Gourmetmarkt

mit Verkaufsoffenem Sonntag in Trier
am 7. April 2013




Sie sind herzlich eingeladen!



„ Seit 30 Jahren
sind **Polstermöbel**
unser Geschäft! „

Besuchen Sie uns auch am
SONNTAG
7. April
13 - 18 Uhr

„ Wir sind für Sie da! „
„Der persönliche Kontakt zu unseren Kunden steht bei uns an erster Stelle. Mein Vater, Günter Meyer, hat als Firmengründer diese Tradition eingeführt, und ich setze diese zusammen mit meinem Ehepartner und meiner Tochter fort, weil Ihre Zufriedenheit unser Maßstab ist! Wir kümmern uns gerne um Sie und Ihre Wünsche – kommen Sie, und erleben Sie den Unterschied.“
Judith Bücher, Inhaberin

10%
auf alle bereits stark reduzierten Abverkaufsmodelle aus unserer Ausstellung
Gültig bis 07.04.2013.



City-POLSTER Trier GmbH
Was wir machen - sitzt!

Qualität ist unser Maßstab!

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

LAST MINUTES

www.helgaysol.de

Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reiseternin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!

Vietnam-Rundreise

26.5. inkl. Flug
Hanoi, Halong-Bucht, Bootsfahrt
Kaiserstadt, Hoi An, Saigon-
Mekong-Delta - 12 Tage
LP 1595,-

Mallorca 4.5. ab Lux., Prinsotel
La Pineda****, Kind 235,- 11 Tg. HP **667,-**

Thailand 29.9. ab Frank./Düss.
Kantary Beach Villa****, 2 Wo. ÜF **807,-**

Sri Lanka 5.6. ab Frank.
Avanti Kalkutara****, 2 Wo. HP **916,-**

Bulgarien 24.5. ab Frank.
Sunrise Obsor****, 2 Wo. AI **497,-**

Türkische Ägais 15.4. ab Köln
Ömer Holiday Village****, 2 Wo. AI **428,-**

Cran Canaria 11.9. ab Lux.
RIU Papayas****, 10 Tg. HP **965,-**

JUSTaida 20.4. oder 27.4. ab Düss.
AIDamar, 7 od. 9 Tage westliches
Mittelmeer oder Westeuropa **649,-**

AIDabella 30.11. Karibik inkl. Flug,
Dom.Rep., Ochos Rios, Cozumel, Belize, Gran Cayman,
Montego Bay, S. Domingo, Tortola,
Basseterre, 2 Wo. VP **2099,-**

TUI Mein Schiff 23.6. u. (21.7. SOMMERFERIEN)
inkl. Flug, 2 Kinder je 210,- 1 Wo. AI **1395,-**
Malta, Monte Carlo, Korsika, Civ/Rom, Catania

Malediven 27.5. ab Frank. - Hochzeitsreise -
Holiday Island Resort****, 2 Wo. HP **1543,-**

City-Reisebüro Helga y Sol

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG
Richtstr. 15 - 54388 Schweich
Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464
info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE

**SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH**

Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!
Halfenstr. 5, 54340 Pölich
Tel.: 06507 – 93870
Internet: www.sanktandreas.com

SAGEN SIE DANKE

mit einer Anzeige zur
KOMMUNION & KONFIRMATION
in Ihrem Amts- & Mitteilungsblatt!
Rufen Sie mich an, ich halte einen Musterkatalog für Sie bereit:

Cathrin Molitor
Mobil: 01 51 / 16 30 54 05
Telefon: 0 65 02 / 91 47-269
E-Mail: c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitung

Familienanzeigen...

Bei uns können Sie zu jedem Anlaß gratulieren,
beglückwünschen und danken.
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Telefon: 0 65 02 / 91 47-0 • Telefax: 0 65 02 / 91 47-250
anzeigen@wittich-foehren.de • www.wittich.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Ihre Zimmer sind nicht immer belegt?

Sie möchten mehr niederländische und belgische Gäste in Ihrem Hotel, Ihrer Pension, Ihrer Ferienwohnung oder Ihrem Privatzimmer?

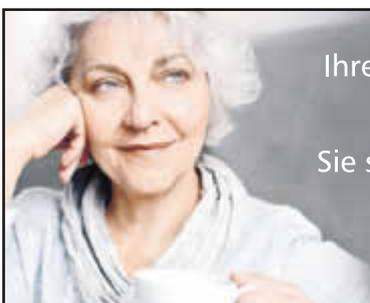
Nutzen Sie meine Kontakte in den Niederlanden und in Belgien und nehmen Sie unverbindlich Kontakt mit mir auf!

Ihre Petra van Huizen



☎ 0031/636071509 · info@mosel-ferienland.de · www.mosel-ferienland.de · www.moesel-reizen.nl

FAMILIENANZEIGEN



Ihren Angehörigen erleichtern Sie den Abschied.
Sie selbst haben gut vorgesorgt – wir beraten Sie auch zur BESTATTUNGSVORSORGE.

KIRSTEN

Bestattungen

www.bestattungen-kirsten.de

Tel. 06502. 39 43 · Mobil 0171. 8 03 10 66

NACHRUF

Das Deutsche Rote Kreuz des Ortsvereins Schweich trauert um

GERD MÜNTEFERING

Mit großer Betroffenheit haben wir vom plötzlichen Tod unseres aktiven Mitgliedes Gerd Müntefering erfahren. Er war seit 2010 für uns als Fahrer im Fahrdienst für die Tagespflege im Altenheim in Schweich tätig. Wir verlieren mit Gerd Müntefering einen engagierten und sehr zuverlässigen Kameraden und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie!

Deutsches Rotes Kreuz
Ortsverein Schweich e.V.
Christiane Horsch, Vorsitzende

Schweich, 02. April 2013

Wir kümmern uns.

Fachgeprüfter Bestatter

Kasel 0651-52074 | Schöndorf 06588-7141
Mobil 0170-3406286 | info@peters-schreinerei.de
Schulstraße 12 · Kasel

peters

BESTATTUNGEN

Koster

SEIT 1834

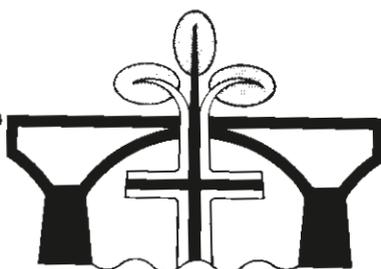
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

BESTATTUNGEN

Bestattungen

Isseler Straße 14
Telefon: 0 65 02 / 10 66
Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

Ihre Hilfe im
Trauerfall



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

LEISEN Die schönste Verbindung
Treppenbau ... zwischen zwei Ebenen!

Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

Rentnerin sucht Wohnung in Mehring,
max. 50 m², KM bis 320,- €
Telefon: 01 60 / 6 63 94 84

Aus Freude am Wohnen

VR Immo
GmbH

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt? Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen? Wir beraten Sie umfassend und kompetent in allen Fragen rund um das Thema Immobilien. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777

Neumagen-Dhron - ab sofort zu vermieten

Whg., 1. OG, ca. 87 m², Schlafzimmer, Wohn-/Esszimmer, Küche, Bad, Balkon, PKW-Stellplatz, KM 340 € + NK + 2 MM KT.

Telefon: 0 65 07 / 71 05



Sebastian Brittner
Fliesenfachbetrieb
Meisterbetrieb

Im Kirtel 24 • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

info@brittner-fliesen.de

Tel.: 06500 - 91 88 726

www.brittner-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

MEISTERBETRIEB TRIER

ERNST WILHELMI
GmbH

BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778
Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB

Franz Sahler
GmbH

WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU

AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE
WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de
www.tischlerei-adam-koster.de

• Möbel • Innenausbau • Türen
• Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

SCHREINEREI **EPPER**

54346 Mehring Tel.: 06502 / 4974
www.schreinerei-epper.de



Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Badmöbel - Tv-Möbel
- Haustüren - Innentüren



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Schweich, Ermesgraben

Erstbezug ab 1. Mai 2013,
3 ZKB, HWR, G-WC, Terrasse, Keller, 96 m²,
gehobene Ausstattung, € 800,- KM
Tel. 0651 / 69868

Longuich, DG-Wohnung

ca. 115 m², 3 Zi., Kü., Bad, G-WC, Kellerraum,
Waschküche im Keller, Stellplatz,
ab 1.6.2013 zu vermieten.
Telefon 0 65 02 / 99 55 56

Schweich und Umgebung

kl. Haus oder 4 ZKB mit Terrasse, Balkon,
renoviert, EBK von Vorteil, von berufstätigem Paar
ab Sommer 2013 oder später zur Miete gesucht.
Telefon 06502 / 9979794

Leiwen/Zummethöhe

3 ZKB, 80 m², große Terrasse, 400,- Euro KM.
Telefon: 0 65 07 / 42 14

WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE

Erstklassige Barrique-Fässer

aus Bordeaux, 3 x belegt, alle aus einem Top-Weingut,
verschiedene Hersteller, ideal zum weiteren Weinausbau oder
als Deko verwendbar. Stück 79,- Euro netto.
Tel. 06507 / 4341 oder 0151 / 65400026



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Kulinarischer Kalender"
des Hotel Lindenhof.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Wir bewegen Ihre Erde

Wir führen Ihren Abbruch aus

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Haubrich Baumaschinen Sehm

Tel. 06508 / 1046 oder 0170 / 4653531 · Fax 1527

Recyclingschotter 0/60 zu verkaufen

HARK - TESTSIEGER STIFTUNG WARENTEST



HARK KAMINE - die mit dem Feinstaubfilter



über 40 Jahre HARK - DER Marktführer! Kamine direkt vom Hersteller

HARK Ausstellungen:

54411 Hermeskeil, Koblenzer Straße 14, Tel. (0 65 03) 9 22 88 78

54292 Trier, Georg-Schmitt-Platz 1 (Ecke Zurmaiener Straße, Nähe
Kaiser-Wilhelm-Brücke), Telefon (06 51) 2 40 33

54568 Gerolstein, Sarresdorfer Straße 10, Tel. (0 65 91) 98 49 39

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

GRATIS

172-seitiger Katalog und Angebotsflyer mit Preisen unter:
www.hark.de oder gebührenfrei unter (0800) 2 80 23 23.
Bundesweit Ausstellungen!

Mehr Informationen unter www.hark.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Radwechsel + Frühjahrscheck"

der Fa. Fassian Kraftfahrzeuge

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



+49 (0) 6500 913 9608
biomahl@gmx.de
Am Stadion 6 | 54320 Waldrach

biomahl

Versammlungsleiters 5. Neuwahl des Vorstandes 6. Neuwahl Kassenprüfer 7. Verschiedenes

Wir würden uns sehr freuen, wenn möglichst alle Mitglieder anwesend wären.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag spielen die beiden Mannschaften unserer Spielgemeinschaft wie folgt: Das Auswärtsspiel der **2. Mannschaft** bei der **SG Ruwertal II** wird bereits um 12.30 Uhr auf dem Rasenplatz in Kasel ausgetragen. Das Heimspiel der **1. Mannschaft** gegen die **SG Trier-Zewen** wird um 14.30 Uhr auf dem Rasenplatz in Pölich angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 06.04.2013 (Rasenplatz Leiwien)

E-Jugend I: 11.45 Uhr gegen JSG Ehrang

F-Jugend I: 14.00 Uhr gegen JSG Föhren III

Samstag, 06.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

C-Jugend I (Bezirksliga): 15.15 Uhr gegen SV Eintracht Trier III

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Ensch

Aufbaugemeinschaft Ensch

Die diesjährige Weinbaulehrfahrt führt in das Weinanbaugebiet Rheinhessen, wo wir die Erzeugergemeinschaft Goldenes Rheinhessen in Bornheim besuchen. Mittagessen findet im Weingut Margaretenhof in Schwabenheim/Selz statt. Den Abschluss bildet das Weingut Huff in Schwabsburg. Mit Betriebsbesichtigungen, Kellerführungen und Weinproben in allen Betrieben ist für ein abwechslungsreiches Programm gesorgt.

Die Abfahrt ist um 7.30 Uhr in Ensch (Bushaltestelle am Kautenbach und anschließend Bushaltestelle im Ort. Gegen 7.35 Uhr halten wir in Schleich (Bushaltestelle). Der Fahrtkostenpreis beträgt 20 EUR. Die jeweiligen Weinproben kosten 5-8 EUR. Wir bitten um Anmeldung ist bis zum 14.04.2013 bei Norbert Weirich (Tel. 3754) bzw. Matthias Otto (938830).

Fell

Bergmannskapelle Fell

Unter dem Motto „Bergmannskapelle Fell für Jung und Alt“ laden wir alle Feller und Fastrauer am 14. April 2013 zu einem musikalischen Nachmittag ein. Beginn ist ab 14.00 Uhr im Silvanussaal. Bei Kaffee und Kuchen wird Sie das Jugendorchester der Bergmannskapelle, der Martinuschor und die Bergmannskapelle Fell unterhalten. Wir freuen uns, mit Ihnen ein paar gemütliche Stunden zu verbringen.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Am Sonntag, dem **28.04.2013** findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus Kasler, Fell unsere diesjährige Generalversammlung statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Jahresbericht des Geschäftsführers, 4. Jahresberichte der Abteilungsleiter, 5. Jahresbericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des geschäftsführenden Vorstandes, 7. Wahl des Versammlungsleiters, 8. Neuwahlen des geschäftsführenden Vorstandes, 9. Wahl der Kassenprüfer, 10. Bestätigungen der Abteilungsleiter, 11. Beschlussfassung über anstehende Anträge, 12. Satzungsänderung, 13. Verschiedenes. Schriftliche Anträge sind spätestens bis zum 21.04.2013 beim 1. Vorsitzenden Hr. Günter Kronz einzureichen. Der Vorstand lädt alle Mitglieder und Gönner des SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V. zu dieser Generalversammlung ein.

Abteilung Fußball

Am Wochenende finden folgende Spiele statt:

Sonntag, 07.04.2013

12.30 Uhr SV Fell II - SG Gusenburg I

14.30 Uhr SV Fell I - SG Franzenheim I

Nachholspiel Mittwoch, 10.04.2013

19.30 Uhr TuS Schillingen - SV Fell I

Abt. AH

Am Samstag, 06.04.2013 spielen wir um 18.00 Uhr bei der AH in Schöndorf. Treffpunkt Vereinslokal 17.00 Uhr.

Föhren

Arbeiterwohlfahrt Föhren e.V.

Zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 12. April 2013 im Bürger- und Vereinshaus Föhren, AWO-Raum, um 20.00 Uhr, laden wir recht herzlich ein. Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung, 2. Bericht des 1. Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Planungen für 2013, 6. Verschiedenes. Anträge zur Erweiterung der Tagesordnung können bis spätestens Donnerstag, 11.04.13 an den Vorsitzenden Volker Schöller schriftlich gestellt werden. Um rege Teilnahme wird gebeten.

Heimat- und Verkehrsverein

Meulenwald Föhren e. V.

Tageswanderung am Samstag, 13. April 2013: Von Föhren über die Hochmark nach Kordel, ca. 15 km. Treffpunkt: 8.00 Uhr Parkplatz Bahnhof in Föhren. Rückkehr mit dem Zug.

Der Weg führt uns zunächst über die Clemensallee und den K-Weg des HUVV Föhren zum Holzkreuz, von dort an der span. Mauer vorbei hinab in den Lautergrund. Nach Überquerung der L 46 (Quintbachstraße) treffen wir bald auf den Karl-Kaufmann-Weg des Eifelvereins (alter Verlauf), dem wir ca. 3 km folgen. Nach der Einkehr im Gasthaus Hochmark geht es am Waldspielplatz vorbei hinunter zum Bahnhof nach Kordel. Bahnfahrt zurück nach Föhren (Abfahrt 13:57 Uhr, Ankunft Föhren 14:41 Uhr). Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 200 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich.

Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Zu unserem nächsten **Senioren-Treffen am 10.04.2013 - 14.30 Uhr** - laden wir Sie herzlich ins Bürger- und Vereinshaus ein. „Gedanken zur österlichen Zeit“ wird uns Pastor Andreas Noster näherbringen. Es ist unser letztes Treffen mit ihm, bevor er Föhren bzw. die Pfarreiengemeinschaft verlassen wird. Wir wollen uns an diesem Nachmittag von ihm verabschieden. Nach dem Kaffee erwarten wir noch einmal Dr. Harry Iman, dieses Mal mit der Musik in der chinesischen Heilkunde. Wir freuen uns auf ein volles Haus!

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Unser nächstes Treffen findet statt am **Mittwoch, 10. April, 20 Uhr, im Bürger- und Vereinshaus**. Es geht um die weitere Planung der Partnerschaftsfeier am 14./15. September. Die Ideen und Vorschläge zu diesem Fest, die inzwischen vorliegen, sollen in größerem Rahmen weiter besprochen und ausgebaut werden. Ebenfalls sollen die entsprechenden Vorbereitungen den jeweils Verantwortlichen verbindlich übertragen werden. Über weitere Anregungen, die Sie bei Gelegenheit dieses Treffens vortragen oder auch unserem Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387) telefonisch mitteilen können würden wir uns freuen.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 06.04.2013

E-Junioren

13:00 Uhr, FSV Trier-Tarforst - JSG Föhren

C-Junioren

13:30 Uhr, JSG Föhren II - JFV Morbach

15:00 Uhr, JSG Kröv - JSG Föhren

B-Junioren

17:00 Uhr, JFV Morbach - JSG Föhren

Mittwoch, 10.04.2013

F-Junioren

18:00 Uhr, JSG Langsur - JSG Föhren

Dienstag, 09.04.2013

D-Junioren

18:30 Uhr, JSG Kell - JSG Föhren

C-Junioren

18:00 Uhr, JSG Föhren - JSG Kinderbeuren

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt

Sonntag, 07.04.2013

12:30 Uhr, TuS Mosella Schweich III - SV Föhren II

14:30 Uhr, SV Mehring - SV Föhren

Mittwoch 10.04.2013

20:00 Uhr, SV Föhren - SG Oberweis

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am Samstag, dem 06.04.2013 wollen wir um 18:00 Uhr die Saison 2013 mit dem AH – Spiel „Unter Uns“ eröffnen. Jeder der sich noch fit fühlt, ist aufgefordert an dem Trainingsspiel mitzuwirken.

Im Anschluss gegen 20:00 Uhr findet eine AH – Versammlung statt. Die Veranstaltungen die im Jahr 2013 laufen werden nochmals vorgestellt und was gibt es Neues.

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Freitag, 05. April 2013, 20.00 Uhr,

Föhren I - Wittlich III und Föhren II - Wittlich IV

Montag, 08. April 2013, 19.30 Uhr,

Talling IV - Föhren III

Mittwoch, 10. April 2013, 19.30 Uhr,

Ruwer III - Föhren III

Klüsserath

Aufbaugemeinschaft Klüsserath

Die Aufbaugemeinschaft Klüsserath lädt hiermit alle Mitglieder zu einer Mitgliederversammlung für Dienstag, dem 16. April 2013, 20.00 Uhr ins Hotel Rebstock, Mittlers Landhotel ein.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Geplante Maßnahmen, 4. Verschiedenes

Wegen der Wichtigkeit bitten wir unbedingt an der Versammlung teilzunehmen.

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Vom 27.04. - 28.04.2013 feiert die Feuerwehrkapelle ihr 85-jähriges Bestehen mit einem Jubiläumfest in der Festhalle in Klüsserath. Das Wochenende steht ganz im Zeichen der Musik und viele befreundete Gastvereine werden zum Geburtstag aufspielen. Am Sonntagmittag, nach der heiligen Messe in der Festhalle, bieten wir unseren Besuchern 2 verschiedene Mittagessen zum Preis von jeweils 7,50 Euro an: Kassler mit Kappestertisch oder Rollbraten mit Kartoffelgratin und Kaisergemüse. In den nächsten Tagen werden die Kinder und Jugendlichen der Feuerwehrkapelle von Haus zu Haus ziehen und Ihnen Bons fürs Mittagessen anbieten. Wir freuen uns viele Klüsserather beim gemeinsamen Mittagessen begrüßen zu können!

Leiwen

Pastor-Kénez-Zeltlager Leiwen

Das diesjährige Zeltlager findet vom **Freitag, den 12.07.2013 bis zum Sonntag, den 21.07.2013** in Holzappel (Rhein-Lahn-Kreis / VG Diez) statt. Die **Anmeldungen** hierzu können für Leiwener Kinder am **Dienstag, dem 16.04.2013** und für Kinder aus anderen Gemeinden am **Dienstag, dem 23.04.2013** jeweils zwischen 18:00 und 19:00 Uhr im Jugendheim abgegeben werden. Kinder der Geburtsjahrgänge 2000 und jünger sind persönlich durch ihre Eltern anzumelden.

Küchenfrauen

Ein erstes Treffen findet am **Donnerstag, dem 11.04.2013** um 19:00 Uhr im Hotel-Weinhaus-Weis statt. Hierzu sind alle interessierten, auch Zeltlagerunerfahrene, Frauen herzlich eingeladen.

Gruppenleiter

Die nächste Gruppenleitersitzung findet am **Sonntag, dem 21.04.2013** um 19:00 Uhr im Jugendheim statt.

SV Leiwen-Köwerich 2000 e. V.

In den kommenden Tagen finden folgende Spiele unserer beiden Seniorenmannschaften statt:

Freitag, 5. April 2013

Bezirksliga West 20.00 Uhr SG Osburg-Thomm 1 - SV Leiwen-Köwerich 1, Thomm, Kunstrasenplatz

Sonntag, 7. April 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 14.30 Uhr SG Beuren-Bescheid 1 - SV Leiwen-Köwerich 2, Beuren, Hartplatz

Mittwoch, 10. April 2013

Bezirksliga West 20.00 Uhr SG Landscheid 1 - SV Leiwen-Köwerich 1, Niederkail, Rasenplatz

Wir bitten zu allen Spielen um guten Besuch und lautstarke Unterstützung unserer Mannschaften.

JSG Mittelmosel

Am kommenden Wochenende kommt es zu folgenden Begegnungen.

Samstag, 06.04.2013

F-Junioren:

14.00 Uhr JSG Rodt - JSG Leiwen II in Zemmer RP

E-Junioren:

11.45 Uhr JSG Leiwen - JSG Trier-Ehrang in Leiwen RP

D-Junioren:

14.45 Uhr JSG Ruwertal/Kasel - JSG Leiwen/Mehring I in Wald-rach RP

C-Junioren:

15.15 Uhr JSG Mehring/Leiwen I - SV Eintr. Trier III in Mehring KR

B-Junioren:

16.00 Uhr JSG Wittlich II - JSG Trittenheim/Leiwen/Mehring II in Hupperath RP

Longuich

Long Beach e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Samstag, dem 6. April um 17.00 Uhr** im **Gasthaus Haubrich** statt. Hierzu sind alle Mitglieder, sowie ein Vertreter der Gemeinde recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bericht des Schriftführers, 3. Bericht des Kassierers, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahlen des Vorstandes, 7. Vorr-ausschau 2013, 8. Verschiedenes.

Um eine Zu- oder Absage wird gebeten.

Wanderfreunde Longuich 1976 eV

Die Wanderfahrt in den Spessart vom 30.05. - 02.06.2013 ist ausgebucht. Alle Anmeldungen, die bis zum 25.03.2013 erfolgten, werden berücksichtigt. Weitere Infos zur Abfahrt etc. erfolgen Anfang Mai. Sofern noch nicht geschehen, bitten wir um Überweisung der Hotelkosten bis zum 30.04.2013.

Mehring

Marningum us Duaref

Kulturhistorischer Verein Mehring e.V.

Der kulturkistorische Verein lädt ein zur Mitgliederversammlung am Donnerstag, dem 11. April, 20.00 Uhr in der Weinstube „Zum Gehlhänschesbaum“.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Berichte des Vorsitzenden, des Schatzmeisters, der Kassenprüfer, 3. Aussprache zu den Berichten, 4. Planungen für das laufende Jahr, 5. Verschiedenes

SV Mehring 1921 e.V.

Unter Stress gelassen bleiben. Das hat viele Vorteile. Erlerne eine aktive Entspannung durch ein Entspannungstraining.

Kurstag Montag acht Abende, Beginn 22. April 2013 jeweils von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr.

Kurstag Dienstag acht Vormittage, Beginn 23. April 2013 jeweils von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr.

Ein Kurs für alle, die bereits Autogenes Training (AT) geübt haben und ihre Übungspraxis vertiefen oder auffrischen wollen.

Kurstag Dienstag acht Abende, Beginn 23. April 2013 jeweils von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr. Ein Kurs für alle, die gerne eine Entspannungstechnik erlernen wollen. Welche Möglichkeiten gibt es Stress entgegenzusteuern und wie kann ich vom Alltagsstress abschalten.

Anmeldung: Iris Herber-Cordier, Telefon: (06502) 402262, Marinusstr. 7 in Mehring.

Kursgebühr: 70,- Euro (Nichtmitglieder), 55,- Euro (Mitglieder)

Dieser Präventionskurs ist von den Krankenkassen anerkannt, die Kosten sind somit erstattungsfähig.

Touristikverein Mehring e.V.

Am **Freitag, dem 19. April 2013**, findet um **19.00 Uhr** im **Hotel „Zum Fährturn“**, Peter - Schroeder - Platz 2, unsere diesjährige Jahreshauptversammlung, statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Vorausschau auf 2013, 8. Verschiedenes.

Hiermit laden wir alle Mitglieder und interessierte Bürger ganz herzlich ein. Besonders würden wir uns freuen, wenn die Wanderführer dieser Einladung folgen.

Pölich

Festauschuss Wein- und Dorffest

Unsere nächste Sitzung findet am **Sonntag, dem 7. April 2013 um 10:30 Uhr** im Hotel Pölicher Held statt.

SV Pölich/Schleich

Spiele am Sonntag, 07.04.2013

Kreisliga A

SG Pölich/Schleich-Detzem I - SG Trier-Zewen I 14.30 Uhr

Kreisliga C

SG Ruwertal II - SG Pölich/Schleich-Detzem II 12.30 Uhr

Abteilung AH

1. Spiel der Feldsaison am Samstag, 06.04.2013, 18.00 Uhr in Pölich gegen die AH Osburg. Treffpunkt 17.15 Uhr.

Riol

Bauern- und Winzerverband Riol

Wir laden zur Jahreshauptversammlung am **15. April 2013 um 20.00 Uhr** in das Keglerstübchen Riol ein.

Tagesordnung: Neuwahl des Vorstandes, Weinfest, Verschiedenes.

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

SV Wacker Riol e.V.

Wir erinnern nochmals an unsere Jahresmitgliederversammlung am **Samstag, 13.04.2013, 20.00 Uhr** im Sportlerheim Riol.

Schweich

DRK Ortsverein Schweich e.V.

Das Jugendrotkreuz des DRK Schweich möchte mit einer neuen Gruppe in die Zukunft starten! Unter dem Motto „Spielend Helfen lernen!“ können **Kinder im Alter zwischen 6 und 8 Jahren** in den regelmäßigen Gruppenstunden Gemeinschaft erleben, lernen anderen Menschen zu helfen, sich mit aktuellen Themen auseinandersetzen oder ganz einfach nur zusammen Spaß haben.

Um die Arbeit des Jugendrotkreuzes kennenlernen zu können, findet am **Samstag, 13.03.2013 von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr eine Schnupperstunde im Rotkreuzhaus** (Zum Schwimmbad, 54338 Schweich) statt. Die nachfolgenden Gruppenstunden werden dann jeweils alle zwei Wochen samstags von 15.00 - 16.00 Uhr stattfinden. Alle interessierten Kinder sind herzlich willkommen! Informationen gibt es bei den JRK-Leiterinnen Jenny Theis und Carmen Badem unter 06502 / 506-427 oder per Email an jrk@drk-schweich.de.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **08.04.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Unsere nächste Monatswanderung April ist am Mittwoch, dem 10.04.2013. Wir treffen uns zur gewohnten Zeit um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Die Wegstrecke führt in Richtung Uhlengartenstr., Corneliuspforte, Hofgarten Str., Mathenstr. am Sportplatz vorbei. Von dort biegen wir ein in den Weinbergsweg und begeben uns zum Bernhard Becker Kreuz. Weiter führt der Weg in Richtung Aussiedlung Reh. Unser Treffpunkt nach der Wanderung ist im Alten Weinhaus bei Mechthild.

Alle Freunde und Gönner des Vereins, sowie liebe Gäste sind zu dieser Wanderung herzlich eingeladen und willkommen.

Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Dienstag, dem 16.04.2013 um 19.30 Uhr** findet in der ICV - Halle eine Vorstands- und Ratssitzung statt. Themen sind u.a.: Session 2014 / Veranstaltungen / Investitionen / Verschiedenes. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen!

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 06.04.2013, 17.00 Uhr

VfB Linz - TuS Mosella Schweich

Mittwoch, 10.04.2013, 20.00 Uhr

SG 2000 Mülheim-Kärlich - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 07.04.2013, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - DJK St. Matthias Trier

Kreisliga C Trier-Eifel

Sonntag, 07.04.2013, 12.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SV Föhren II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 06.04.2013

17.00 Uhr, B-Junioren Kreisklasse: JSG Kordel - JSG Schweich/I/K II
14.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: DJK St. Matthias Trier - JSG Schweich/I/K)

12.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Bekond II - JSG Schweich/I/K II

14.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: VfL Trier - JSG Schweich/I/K

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Ehrang (KR Winzerkeller)

Sonntag, 07.04.2013

13.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga: SV Eintracht Trier II - JSG Schweich/I/K

Dienstag, 09.04.2013

19.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - JSG Steinigen (KR Winzerkeller)

Freitag, 12.04.2013

17.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: FSV Trier-Kürenz - JSG Schweich/I/K IV

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Tennis

Am Samstag, dem 13.04.2013 findet ab 09.30 Uhr ein Arbeitseinsatz auf der Tennisanlage statt. Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen. Die Arbeitsstunden werden auf den Ausbaubetrag angerechnet. **Anmeldung zum Sommertraining:** Ab sofort können sich alle Kinder und Jugendliche zum Sommertraining der Tennisabteilung Schweich anmelden. Das Training auf unserer Platzanlage gegenüber des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums startet Mitte April. Anmeldung und Informationen erhalten Sie per Email, bitte kontaktieren Sie uns unter: turnier-schweich@gmx.de.

Neuer Schnupperkurs: Beginnend mit der neuen Sommersaison bietet die Tennisabteilung ab Mitte April wieder einen unverbindlichen, kostenfreien Schnupperkurs für alle Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren an. Den Kindern soll unter Anleitung von Trainern ein spielerischer Einstieg in die Sportart Tennis ermöglicht werden. Material (Tennisschläger + Bälle) wird von uns zur Verfügung gestellt. Terminlich findet der Schnupperkurs nach Absprache mit den Teilnehmern statt. Ort ist die Tennisanlage gegenüber des DBG in Schweich. Informationen und Anmeldung bitte ab sofort per Email an: turnier-schweich@gmx.de. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme!

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Unsere nächsten Spiele:

Sonntag, 07.04.2013

B-Juniorinnen, 11:00 Uhr, 1. FFC Montabaur : TuS Issel

Frauen Regionalliga, 14:00 Uhr, TuS Issel : FC Marnheim

Frauen, 16:30 Uhr, TuS Issel II : TuS Reil

Im Rennen um die Meisterschaft würden wir uns über große Zuschauerunterstützung freuen.

Trittenheim

SV Laurentius Trittenheim

Aufgrund der großen Nachfrage richtet der Sportverein Trittenheim eine **zweite Turnstunde für Kinder im Vorschulalter** (circa 4-6 Jahre) ein. Der neue Termin wird **donnerstags von 16.30-17.30 Uhr** liegen. Erster Termin nach den Osterferien wird der **11. April** sein. Ziel der

Sportstunde soll Bewegung im Spiel sein, mit Spaß werden Koordination, Ausdauer und Gleichgewicht gestärkt. Für Mitglieder des Sportvereins Trittenheim ist die Teilnahme kostenlos. Veranstaltungsort ist die Turnhalle Trittenheim. Bei Fragen stehen Julia Schindler (06507-703677) und Michael Manikowski (06507-702211) zur Verfügung.

Abteilung Fußball

Samstag, 06.04.2013, 17:00 Uhr:

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I - SV Gonzerath I
Rasenplatz, Am Leienhaus

Sonntag, 07.04.2013, 14:00 Uhr

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II - DJK Morscheid II
Treffen: 13:00 Uhr - Rasenplatz, Am Leienhaus

Abteilung Fauenußball

Sonntag, 07.04.2013, 16:30 Uhr:

SV Winterspelt - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim
Winterspelt, Hartplatz

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond:

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bolog, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bolog, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

Seniorentreff

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, lebendige Gemeinschaft zu erfahren und sich gemeinsam mit grundsätzlichen sowie aktuellen Themen auseinander zu setzen, donnerstags, 14.00-18.00 Uhr, Termin: 14.04.13, Ort: Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Anni Weinand, Marlene Ewen

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegenzuwirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8.30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnizak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9.30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga

Im Yoga steht neben der methodischen Praxis von Körperübungen, die Erfahrung, die Arbeit mit und an sich selbst im Vordergrund. Ein wesentliches Ziel liegt in der Herstellung einer bewussten Verbindung von Körper, Atem und Achtsamkeit. Aufmerksamkeit und gelassene Konzentration in der Aktivität führen zur körperlichen, geistigen und emotionalen Integration, tiefe Entspannung und Ruhe werden erfahrbar und auch im Alltag umsetzbar.

Alle Kurse sind sowohl für Anfänger/innen als auch für Fortgeschrittene geeignet. Leitung der Yoga-Kurse: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU

Yoga am Vormittag - die sanfte Yogastunde

Zeit: Dienstag, 09.04.2013, 9.30-11.00 Uhr, 10 x, Ort: Schweich, Bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn: Dienstag, 09.04.2013, 18.45-20.15 Uhr, 10 x, Ort: Schweich. Bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn Kurs I: Mittwoch, 10.04.2013, 18.00-19.30 Uhr, 10 x, Kurs II: Mittwoch, 10.04.2013, 19.45-21.15 Uhr, 10 x,

Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich. Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Qi Gong

Ist eine sanfte Atem- und Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergie wieder zum Fließen zu bringen. Da die weichen, runden Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduzieren Sie nicht nur wirksam Stress, sondern Sie verbessern auch gleichzeitig Ihre Gesundheit und Fitness. Das Ziel ist es, die inneren Selbstheilungskräfte zu aktivieren und die Harmonie von Körper, Seele und Geist wieder herzustellen. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.

Qigong am Vormittag

Beginn: Donnerstags, 11.04.2013, 9.30-10.30 Uhr, 10 x, Ort: Schweich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail: britluba@web.de

Erlebnissommer 2013

Das Dekanat Schweich-Welschbillig bietet für Jugendliche ab 14 Jahren eine Ferienfreizeit nach Leutasch in Tirol vom 13.-20. Juli 2013 für 250 EUR an. Unsere Unterkunft ist ein Selbstverpflegerhaus. Im Preis enthalten sind: Busfahrt für Hin- und Rückfahrt, Mahlzeiten und die Unterkunft. Falls die Teilnahme an finanziellen Schwierigkeiten zu scheitern droht, bitte bei uns melden. Veranstalter/Infos / Anmeldung Dekanat Schweich-Welschbillig, Telefon: 06502-9371600, Mail: roland.hinzmann@bistum-trier.de

Taize 2013

Entdeckungsreise für deinen Glauben

Jedes Jahr reisen zehntausende junge Menschen zum »Internationalen Jugendtreffen« der ökumenischen Brüdergemeinschaft, gegründet von Bruder Roger Schutz, nach Burgund. Seine hohe Anziehungskraft hat dieser auf einem kleinen malerischen Hügel gelegene Ort mit seinem großen Jugendcamp, weil junge Menschen dort finden, was sie zuhause so selten erfahren können.

Hier lernen Jugendliche andere Jugendliche aus der ganzen Welt kennen. Im gemeinsamen regelmäßigen Gespräch und Gebet entstehen Freundschaften, die oft über diese Tage hinausreichen. Taize kennen lernen - 5 Tage über Fronleichnam. Für Jugendliche und junge Erwachsene von 15-29 Jahre. Abfahrt: Mittwoch, den 29. Mai 2013, 12.00 Uhr, Hauptpost Trier (Nähe Hauptbahnhof), Rückkunft: Sonntag, 2. Juni 2012. Sonntag gegen 20.00 Uhr am Abfahrtspunkt. Kostenbeitrag: 80 EUR für Firmbewerber/innen und 99 EUR für interessierte Jugendliche (Sollte der Teilnehmerbeitrag wegen finanzieller Schwierigkeiten zu hoch sein, bitte bei mir melden). Leistungen: Busfahrten, Übernachtung in großen Zelten oder einfachen Schlafräumen, Gemeinschaftsverpflegung. Anmeldeschluss: 1. Mai 2013. Diese Fahrt findet in Kooperation mit dem Dekanat Trier statt.

VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-schweich.de

E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist. Vom 25.03.13 bis 07.04.13 ist die Volkshochschule wegen der Osterferien geschlossen. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Während der Osterferien finden keine Kurse statt.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

I. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = SAZ

Levana-Schule Schweich = LevS

Recht

Betreuungsvollmacht - Vorsorgevollmacht

Di. 23.04.13, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen

Gartenbau / Botanik

Neuanlage und Modernisierung des Gartens

Vortrag, Do., 18.04.13, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner, Dipl. Gartenbau-Ingenieur

Kunst**Bleistift, Kohle, Kreide**

Di., 16.04.13, 16.04.13, 18.30 Uhr, 4 Termine, LevS, Dorette Polnauer, Künstlerin

Gesundheit**Fit mit Hula Hoop**

Mo., 15.04.13, 19.00 - 20.00 Uhr, Aula SAZ, Margit Haubrich

Kochen**Basics 4cooking - „Pasta“**

Mi., 10.04.13, 3 Termine, LevS, Simon Schreiner

Singles am Herd

Di., 14.05.13, 18.00 - 21.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Stefan Schmitz, Küchenmeister

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de.

Deutsch als Fremdsprache

Montag, 18.30 und 19.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, 19 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Pep up your English

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger,

Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

Französisch 1 für Anfänger

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 18.30 Uhr, 18 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 20.00 Uhr, SAZ, 18 Termine, SAZ, Gabriela Sontag

Italienisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Luxemburgisch

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.

Junge VHS**Waldführung - Mit Kindern in den Wald**

Für Mädchen und Jungs ab 4 - 7 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, Di, 16.04.13, 15.00 - 17.15 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, 4 Termine, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

Hexenzauber im Meulenzwald

Eine spannende Veranstaltung für Mädchen von 6 bis 10 Jahren, So., 28.04.13, 10.00 - 12.15 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

Was tummelt sich im Teich

Gewässerexkursion für Kinder von 8 bis 12 Jahren

So., 28.04.13, 12.15 - 14.30 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

Selbstverteidigung

Kurs für Mädchen und Jungen von 9 bis 12 Jahren

Fr., 26.04.13, 15.00 - 17.00 Uhr, Sa., 27.04.13, 09.30 - 11.45 Uhr, LevS Schweich, Hermann Meisberger, Sensei

Frauen**Fair und streiten ... Wie passt das zusammen?**

Tagesseminar für Frauen

„In jeder Minute, die man mit Ärger verbringt, versäumt man 60 glückliche Sekunden.“ Es geht um innere Prozesse und die Entscheidung, ob als nächstes „ärgern“ auf dem eigenen emotionalen Programm steht, oder lieber „Freude“. Durch aktives Zuhören und mit Hilfe einiger wertvoller Spielregeln, ist ein „fares (Streit)Gespräch“ möglich. Die Frage lautet: Wollen Sie Recht haben oder glücklich sein? Inhalte: Fair und streiten - wie passt das zusammen? Was hat meine Wahrnehmung mit meinem Ausdruck zu tun? Wie kann ein kleiner „Reiz“ eine große „REAKTION“ auslösen? Wie können negative Gefühle an der Lebensfreude zehren und positive Gefühle nähren? Welcher Wunsch steckt in einem Angriff oder Vorwurf - welche Spielregeln sind hilfreich? Tagesseminar in Ko-

operation mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg. Für das Seminar haben wir eine Bezuschussung für Maßnahmen zur Gleichstellung von Frau und Mann aus den Schwerpunktmitteln des Landes erhalten.

Sa., 27.04.2013, 09:30 - 15:00 Uhr, LevS Schweich, Eva Hitzges, BDVT gepr.Trainerin & Beraterin / Coach

Ein Tag voller Märchen

Entspannender Märchenspaziergang für Frauen

Sa., 04.05.13, 10.00 - 13.00 Uhr, Treffpunkt: unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

EDV - Büropraxis**An vier Abenden zum eigenen, professionellen Internet-Auftritt**

Di., 16.04.13, 18.30 - 20.45 Uhr, SAZ, Rainer Faldey

PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren

Do., 18.04.13, 18.00 - 19.30 Uhr, 8 Termine, SAZ, Till Höncke

Word und Excel-Kurs auf Anfrage

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

**Sachbearbeitung:**

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:**Ortsgemeinde Föhren**

Mobil: (0173) 71 25 934

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: (0173) 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: (0173) 56 22 090

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Ende des redaktionellen Teils**Verlagsmitteilungen**

Der SV Eintracht Trier 05 in der Fußball-Regionalliga Südwest

Kassel kommt - Dingels bleibt Trier erhalten

Noch ist die aktuelle Saison in der Fußball-Regionalliga Südwest in vollem Gange und hat der SV Eintracht Trier 05 am kommenden Freitag, 5.

April, ab 19 Uhr, hier im Moselstadion mit dem KSV Hessen Kassel einen höchst attraktiven Gegner zu Gast. Doch schon jetzt laufen die personellen Planungen für die neue Runde auf Hochtouren: Kürzlich hat der SVE so mit einem ganz wichtigen Akteur den Ver-

trag über diese Spielzeit hinaus verlängert. „Mr. Zuverlässig“ Michael Dingels (27) wird mindestens bis Mitte 2014 das Trikot mit der Porta Nigra auf der Brust tragen und damit im Sommer in seine 13. Saison in Trier gehen.

„Michael kennt den Verein in- und auswendig, hat viele Höhen und Tiefen mitgemacht. Er ist immer da, wenn man ihn braucht. Wir sind froh, ihn weiter an uns binden zu können. In der kommenden Spielzeit soll Michael einer derjenigen sein, die mit vorne weggehen“, betonen Vorstandssprecher Ernst Wilhelmi und Geschäftsführer Dirk Jacobs unisono. „Michael gibt immer Gas. Ich weiß genau, was ich an ihm habe. Er hat mich noch nie enttäuscht“, unterstreicht auch Cheftrainer Seitz.

Auf 203 Pflichtspiele für die erste Mannschaft hat es der aus Natzenheim bei Bitburg stammende Dingels, der weiterhin noch als Groß- und Außenhandelskaufmann arbeitet, als Abwehrmann bislang gebracht - und viele weitere sollen noch folgen: „Die Eintracht ist mein Verein. Auch in der neuen Saison will ich angreifen und mit möglichst vielen Spielen mithelfen, dass es weiter aufwärts geht und auch wieder mehr Zuschauer ins Moselstadion kommen.“

Aktuelles unter www.eintracht-trier.com und unter www.eintracht-trier-jugend.de



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Kommunen bleiben unterfinanziert

Vor gut einem Jahr hatte der Verfassungsgerichtshof Rheinland-Pfalz (VGh) das Land verpflichtet, den Kommunen effektiv und deutlich mehr Geld zur Verfügung zu stellen. Nun liegt der entsprechende Gesetzentwurf vor. Danach sollen die Zuweisungen des Landes an die Kommunen (Kommunaler Finanzausgleich) ab 2014 um insgesamt 50 Mio. Euro jährlich aufgestockt werden. Aus Sicht der kommunalen Spitzenverbände reicht dies nicht aus, um der kommunalen Finanzkrise entgegenzuwirken. Erforderlich wären jährlich bis zu 900 Mio. Euro. Nur so kann auch der gewollte Abbau der aufgelaufenen Kassenkredite in Höhe von 6.000 Mio. Euro gelingen. Dazu werden auch die Kommunen sparen und ihre Einnahmen soweit wie möglich ausschöpfen müssen. Kann oder will das Land keine höheren Zuweisungen zahlen, muss es die Kommunen von kostentreibenden Pflichten entlasten.

Preisanfrage im Internet

Fahrschule
ECHTERNACH
TRIER // SCHWEICH

Stockplatz Markus-Konder-Str. 2
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel

Dietsch Greinert Vorwohl
Heizöl · Diesel



Heizöle ... günstig und termingerecht!

(kostenlos anrufen)  **0800 13 13 500**



der Qualität zuliebe

**Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau**

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



PORTEN G M B H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

AUSBILDUNGSRATGEBER

2014

MOVE
IT!

DEIN WEG IN DIE ZUKUNFT!



Sie wollen jungen Menschen den Weg in die Zukunft erleichtern oder sind selber auf Azubi-Suche? Dann schalten Sie eine Anzeige in unserem neuen Ausbildungsratgeber „Move It!“ für das Ausbildungsjahr 2014.

Verteilung im Juni 2013

direkt an ausgewählten Schulen der Landkreise Trier-Saarburg und/oder Berncastel-Wittlich.
Anzeigenannahmeschluss: Donnerstag, 11. April 2013

Sie benötigen mehr Infos?

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
Europaallee 2 · 54343 Föhren
© 06502/9147-273 · Fax: 06502/9147-400
azubis@wittich-foehren.de
www.wittich-foehren.de



IHK Trier

Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Im Arbeitsumfeld Gesprächssituationen und Konflikte lösungsorientiert meistern.

Modul 1

Termin: 16.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Selbstmanagement/ Selbstcoaching

Termin: 18.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Das aktuelle Reisekosten- und Bewirtungsrecht

Termin: 22.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Assistent/-in im internationalen Team

Termin: 23.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Nur motivierte Mitarbeiter sind gute Mitarbeiter

Termin: 23.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Souverän reagieren in heiklen Situationen

Termin: 14.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Effektiver Umgang mit ärgerlichen Kunden

Termin: 14.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Lernen – Test – Prüfung

Termin: 15.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Aufbau einer Arbeitgeber-Marke als Strategie gegen Fachkräfte-Mangel

Termin: 16.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Verkaufpsychologisches Grundlagenwissen für Vertriebsmitarbeiter

Termin: 27.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Im Arbeitsumfeld Gesprächssituationen und Konflikte lösungsorientiert meistern.

Modul 2
Termin: 28.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Teamführung – Teamarbeit und Teamentwicklung

Termin: 04.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

RECHNUNGSWESEN**Grundlagen der Buchführung**

Beginn: 15.04., 80 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 460 € inkl. Unterlagen

Grundlagen der Steuerlehre

Beginn: 03.06., 60 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 375 € inkl. Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG**Geprüfte/r Personalfachkauffrau/-mann**

Beginn: 18.05., 504 UStd.
Zeiten: samstags, 08:00 bis
15:30 Uhr

Gebühr: 2.875 €

Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in

Beginn: 03.06., 648 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 3.300 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE**Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier**

Beginn: 2. November 2013
Zeiten: samstags 07:30 Uhr
bis 14:00 Uhr

Gebühr: 450 €

Lehrgang

Beginn: 08.02.14, 944 UStd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis
14:00 Uhr
Gebühr: 4.390 €

EDV SEMINARE**Word 2010: Ihr Einstieg in die Welt der Textverarbeitung**

Beginn: 16.04., 28 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Fortgeschrittene Techniken – Teil 2

Termin: 23.04., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis
16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Datenschutzbeauftragter (Lehrgangsträger: IHK Koblenz)

Beginn: 22.04., 40 UStd.
Zeiten: montags bis freitags
08:30 bis 16:15 Uhr
Gebühr: 1.640 €

Power Point 2010: Einfach und ansprechend präsentieren

Beginn: 14.05., 20 UStd.
Zeit: dienstags/donnerstags,
18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 240 €

Excel 2010: Ihr Einstieg in Kalkulation, Planung und Grafik

Beginn: 04.06., 32 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 380 €

Daten professionell mit Pivot-Tabellen und Filtern auswerten

Beginn: 27.08., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis
16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 1

Termin: 03.09., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis
16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 2

Termin: 17.09., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis
16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?**

Termin: 16.04., Daun und
22.04., Trier
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl.
Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 24.05. und 21.06.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellung-
nahme der Agentur für
Arbeit)

**Gerne senden wir Ihnen
kostenlos unser Weiter-
bildungsprogramm 2013 zu.**

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

Zusammenarbeit über die Grenzen hinweg vertiefen Leiterin des Hauses Luxemburg, Thionville, beginnt Praktikum in der Kreisverwaltung



Die Leiterin des Hauses Luxemburg in Thionville, Veronique Odrian, wurde zum Auftakt ihres mehrwöchigen Praktikums von Landrat Günther Scharzt (l.), Büroleiter Christoph Fuchs (2.v.r.) und ihrem Kollegen Hermann Becker (r.) begrüßt.

Die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen dem Landkreis Trier-Saarburg und den Nachbarn aus Luxemburg, dem Saarland, Belgien und dem nahen Lothringen ist eines der Hauptanliegen von Landrat Günther Scharzt. Als Vizepräsident des Instituts der Großregion und der Eu-Regio, einem grenzüberschreitenden Zusammenschluss der Regionen, hat er hierzu eine ganze Reihe von Initiativen und Projekten angestoßen.

So wurden in den vergangenen Jahren und Monaten zahlreiche Projekte und Konferenzen u.a. zu den Themen Vernetzung der Arbeitsmärkte, v.a. im Hinblick auf den einsetzenden Fachkräftemangel, Schaffung von Informationsmöglichkeiten für Grenzgänger sowie die Verbesserung der grenzüberschreitenden Infrastruktur durchgeführt.

Anlässlich der Jahresversammlung des Instituts der Großregion, die vor Kurzem im luxemburgischen Ehnen stattfand, wurden erneut vier Hauptaktionfelder formuliert:

1. Fortsetzung und Abschluss der Studie zur Entwicklungspolitik des ländlichen Raums in der Großregion. Hierzu wurden bzw. werden Fachkonferenzen durchgeführt, die bis September 2013 zusammengefasst werden sollen.
2. Fortschreibung des „Zukunftsbildes 2020 für die Großregion“ (2013/2014). Hierzu werden wissenschaftliche Studien und Umfragen durchgeführt.
3. Suche nach neuen projektbezogenen Partnern unter Einbeziehung von Unternehmen und der Zivilgesellschaft.
4. Sprache des Nachbarn: Zusammenarbeit Hochschulen/Universitäten der Großregion, Lehrerbildung.

Eine weitere Initiative in einem gemeinsamen EU-Förderprogramm der Großregion (Interreg IVa) ist ein zwischen Landrat Günther Scharzt und dem Präsidenten des lothringischen Gemeindeverbandes in Thionville, Patrick Weiten, anlässlich eines Arbeitsbesuches im Januar 2013 verabredeter Verwaltungsaustausch. Ziel ist es, die unterschiedlichen Verwaltungsstrukturen in Deutschland und Frankreich besser kennenzulernen und direkte Kontakte zwischen den Kommunalverwaltungen herzustellen. „Sich kennenlernen“ ist daher auch der Titel dieser Aktion.

Den Auftakt machte nun ein dreitägiger Besuch von Veronique Odrian, der Leiterin des Hauses Luxemburg in Thionville, die dort für grenzüberschreitende Zusammenarbeit zuständig ist. Insgesamt soll sie sechs Mal für jeweils drei Tage einen direkten Einblick in die Arbeit der Kreisverwaltung erhalten.

Veronique Odrian war bereits als Journalistin und im Rahmen eines Fortbildungsstudiums 2007/2008 in Trier. Nach einem Auftaktgespräch mit Landrat Scharzt gewann sie Einblick in die tagtägliche Arbeit der Agrar- und Wirtschaftsförderung, des Jugendamtes, der Pressestelle sowie der Kreisentwicklung. Dabei nahm sie an Versammlungen oder Arbeitsgesprächen teil. Wichtig sei ihr, so Odrian, dass sie auch die Arbeitsstimmung und die spezifischen Gewohnheiten der Verwaltung erlebe. Und natürlich möchte sie auch ihre deutschen Sprachkenntnisse verbessern.

Weiteres:

- Seite 2 | Agrarförderung: Antragsfrist läuft
- Seite 2 | Jetzt bewerben: Umweltpreis des Kreises
- Seite 3 | Kindertagespflege in Kitas ermöglichen
- Seite 3 | Energieforum in Osburg
- Seite 4 | Stellenausschreibung / Bekanntmachungen

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Agrarförderung

Antragsfrist läuft bis 15. Mai 2013

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass die Anträge auf Gewährung der Betriebsprämie und der Ausgleichszulage in den benachteiligten Gebieten sowie die Anträge auf Weitergewährung der Zuwendungen für das Förderprogramm umweltschonende Landbewirtschaftung (FUL/Steil- und Steilstlagenprogramm) bzw. PAULA und der Erstaufforstungsprämie bis zum 15.05.2013 gestellt werden müssen.

Winzer, die Umstrukturierungsbeihilfe Weinbau oder Rebrodungsprämie ab dem dritten Quartal 2008 erhalten haben, sind verpflichtet drei Jahre lang den Antrag Agrarförderung einschließlich Flächennachweis abzugeben.

Zuständige Behörde für die Antragsbearbeitung und Bewilligung der Beihilfen bzw. Zuwendungen ist die Kreisverwaltung Trier-Saarburg für Betriebsinhaber mit Betriebsitz im Gebiet des Landkreises Trier-Saarburg und der kreisfreien Stadt Trier. Personen, denen bisher noch keine Antragsunterlagen vorliegen, werden gebeten, diese bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, abzuholen oder unter Tel. 0651-715-320 anzufordern. Dies gilt auch für Landwirte oder Bewirtschafter, die im Jahre 2013 erstmalig einen Antrag auf Agrarförderung stellen möchten.

Um einen reibungslosen Ablauf bei der Antragsannahme zu gewährleisten und längere Wartezeiten zu vermeiden, bittet die Kreisverwaltung alle Antragsteller, nur vollständig ausgefüllte Antragsunterlagen frühzeitig einzureichen.

Folgende Internet-Angebote können im Zusammenhang mit dem Antragsverfahren genutzt werden: Unter www.flo.rlp.de können mit der GIS-Anwendung FLOrIp gezielt Flurstücke und Schläge angezeigt und Katasterinformationen abgefragt werden. Unter www.add.rlp.de können die Antragsvordrucke heruntergeladen werden.

Die Kreisverwaltung weist darauf hin, dass der Abgabetermin 15. Mai 2013 unbedingt einzuhalten ist. Die verspätete Abgabe der Agrarförderanträge führt in jedem Falle zu Kürzungen der Fördermittel bzw. zu einem vollständigen Förderausschluss.

RegioRadler

Fahrradbusse starten in Saison

Am 1. April 2013 ertönt der Startschuss für die neue RegioRadler-Saison. Den Anfang machen die RegioRadler Maare-Mosel, Vulkaneifel, Moseltal und Sauer-tal. Somit sind bereits ab dem 1. April Touren auf dem beliebten Maare-Mosel-Radweg, dem Sauer-Radweg und dem Mosel-Radweg möglich. Ab dem 1. Mai starten die restlichen fünf RegioRadler, darunter auch der Ruwer-Hochwald-Radweg.

Auch 2013 bieten der Rheinland-Pfalz-Takt und die Verkehrsunternehmen mit dem Fahrradbus-Angebot „RegioRadler“ viele Möglichkeiten für attraktive Fahrradtouren. Das Prinzip ist einfach: Die Busse sind mit einer Fahrradhalterung, einem Fahrradträger oder einem Anhänger ausgestattet. So können bis zu 25 Räder an ausgewählten Haltestellen

einfach auf- oder eingeladen und sicher transportiert werden.



Das Fahrtenangebot wird im Vergleich zur Vorsaison beibehalten. Auch die Buchungspreise für Fahrten mit den RegioRadlern bleiben unverändert auf niedrigem Niveau. Eine Fahrradkarte kostet weiterhin 3 bzw. 2 Euro (für Kinderräder). Eine Platzreservierung ist aufgrund der großen Beliebtheit der RegioRadler besonders an Wochenenden und rund um Feiertage ratsam. Unter www.regioradler.de können Plätze bis vier Stunden vor Abfahrt reserviert werden.

Infos rund um die RegioRadler und die verknüpften Radwege enthält die „Radlerlebniskarte Eifel-Mosel-Hunsrück 2013“ sowie unter www.regioradler.de

Landkreis schreibt Umweltpreis aus

Jetzt bewerben und gewinnen!

Der Kreis Trier-Saarburg vergibt in diesem Jahr den Umweltpreis zum 24. Mal. Mit dieser Auszeichnung soll besonderes Engagement für den Umwelt- und Naturschutz gewürdigt werden. Auszeichnungswürdig sind Maßnahmen, die in vorbildhafter Art und Weise dazu beitragen, die Umweltsituation nachhaltig positiv zu beeinflussen und fachlich über die gesetzlichen Anforderungen hinausgehen.

Die Richtlinien für die alle zwei Jahre vorgesehene Vergabe des Umweltpreises sehen vor, dass der Preis in den drei Kategorien „Bürger, Vereine und Kommunen“, „Kinder, Jugend und Schulen“ sowie „Wirtschaft, Verbände und Forschung“ verliehen werden soll.

Preisträger können Privatpersonen, Personen- und Interessengruppen, Gemeinden, Schulklassen/Arbeitsgemeinschaften/Projektgruppen, Gewerbetreibende und juristische Personen (z.B. Handwerks- und Industriebetriebe, Naturschutzverbände) sein, die im Kreis Trier-Saarburg ansässig oder dort tätig sind.

Mit der Preisverleihung sollen vorbildliche Aktivitäten ausgezeichnet werden, die im Landkreis Trier-Saarburg erbracht worden sind oder die in den Kreis hi-

neinwirken. Es können Vorschläge für abgeschlossene Projekte und auch für laufende Vorhaben eingereicht werden, bei denen wesentliche Merkmale bereits erreicht sind und deren (voraussichtliche) Ergebnisse klar und nachvollziehbar dargestellt werden. Der Beginn von Projekten darf nicht länger als fünf Jahre zurückliegen.

Der Umweltpreis ist in jeder Kategorie mit 1.000 € dotiert. Das Preisgeld wird von der Stiftung des Landkreises „Zukunft in Trier-Saarburg“ gesponsert. Die Preisverleihung findet im Juni 2013 statt.

Ausführlich begründete Vorschläge für die Preisverleihung, denen möglichst Bilder beigelegt sein sollen, können bis spätestens 15. April 2013 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, eingereicht werden. Über die Preisvergabe entscheidet der Umweltausschuss des Kreistages Trier-Saarburg unter Vorsitz von Landrat Günther Schartz.

Weitere Auskünfte gibt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg. Dort können auch die Teilnahmebedingungen angefordert werden. Informieren können Sie sich telefonisch unter 0651-715-282 oder per E-mail an umwelt@trier-saarburg.de

Kindertagespflege in Kitas ermöglichen Kreisverwaltung sieht geplante Einschränkung kritisch

Das Land plant eine Änderung des Kindertagesstättengesetzes, die den Bereich der Kindertagespflege, das heißt der Betreuung der Kinder durch Tagesmütter und -väter, betrifft. Der Entwurf des Gesetzes sieht vor, dass die Kindertagespflege nicht mehr nur im Haushalt der Tagesmutter bzw. des -vaters oder im elterlichen Haus der Kinder, sondern auch „in geeigneten Räumen außer in Kindertagesstätten“ geleistet werden kann. Landrat Günther Schartz und die Mitarbeiter/innen des Jugendamtes sehen diese Einschränkung aus mehreren Gründen kritisch.

Es spreche vieles dafür, die Kinder nach der offiziellen Öffnungszeit der Kindertagesstätte gerade in diesen Räumen von qualifizierten Tagespflegepersonen zu betreuen, heißt es in einer Stellungnahme des Landrates an den Landkreis. Mit seinem Schreiben wendet er sich gegen die Einschränkung „außer in Kindertagesstätten“, die in dem Entwurf vorgesehen ist. Tagesmütter und -väter würden die Kinder oft in Randzeiten betreuen - also nach Schließung der Kindertagesstätten. Die Räumlichkeiten in den Kitas seien kindgemäß strukturiert und eingerichtet und würden ohne weitere Investitionen allen Anforderungen entsprechen, so der Landrat.

Im Gegensatz dazu sei Kindertagespflege in anderen gemeindlichen Räumen wie etwa in Bürgerhäusern zwar grundsätzlich denkbar - dies aber nur dort, wo auch kindgerechte Räume zur Verfügung

stehen. Viele Bürgerhäuser seien jedoch nicht für eine solche kindgerechte Dauernutzung eingerichtet und daher auch keine wirkliche Option. Oftmals würden die Bürgerhäuser auch zeitlich nicht zur Verfügung stehen, da sie in den Randzeiten, in denen die Kindertagespflege primär benötigt werde, durch Vereinsarbeit, Sitzungen, Kurse usw. belegt seien.

Es sei daher nicht nachvollziehbar, dass der Gesetzgeber die Raumressourcen in den Kindertagesstätten ablehnt und damit auch ganz bewusst eine Abgrenzung zwischen Kindertagesstätte und Kindertagespflege aufrecht erhalten will. „Eigentlich sollte es selbstverständlich sein, dass diese beiden Bereiche eng zusammenarbeiten“, schreibt der Landrat. Für eine solche Kooperation würden sowohl rechtliche wie auch fachliche Gründe sprechen. Auch würden weder die Eltern und schon gar nicht die betroffenen Kinder verstehen, warum sie den Ort für die Betreuung wechseln sollen, nur weil das Gesetz das so vorgebe.

Es gebe zudem Bundesländer, die die Betreuung durch Tagesmütter außerhalb der Regelöffnungszeiten in den Räumen der Kitas ermöglichen, so der Landrat.

Ohnehin sei der Entwurf für die Gesetzesänderung bedenklich, da sich dahinter auch ein finanzielles Problem verberge, wenn es um die Option der Anmietung von Räumen für die Kindertagespflege gehe. Zwar gebe es durchaus einzelne Tagespflegepersonen, für die die Tätigkeit auch außerhalb des eigenen bzw. des elterlichen Haushalts in gemieteten Räumen denkbar sei. Da die Kontinuität der Nachfrage der Kindertagespflege aber nicht garantiert werden könne, werde es absehbar Probleme geben, wenn von den Tagespflegepersonen fortlaufend Mietkosten aufzubringen seien, denen keine kontinuierlich garantierten Einnahmen gegenüberstehen würden, heißt es in der Stellungnahme. Hier sei zudem die Gefahr groß, dass die Kommunen am Ende finanziell einspringen müssen, wenn sie das Betreuungsangebot der Kindertagespflege aufrecht erhalten möchten.

Energieforum in Osburg

Gast: Schweizer Solarpionier Josef Jenni

Steigende Energiepreise erfordern neue Lösungen. Diese präsentiert das Energieforum in der Os-



burger Hochwaldhalle am 13. April mit Fachvorträgen und einer Ausstellung regionaler Handwerksbetriebe zum energieeffizienten Bauen, Wohnen und Sanieren.

Die Verbandsgemeinde Ruwer, das Umweltzentrum für Energie und Nachhaltigkeit der Handwerkskammer Trier (UWZ), die Sparkasse Trier und die Energieagentur Region Trier veranstalten am 13. April ab 10 Uhr ein Energieforum zum energieeffizienten Bauen, Wohnen und Sanieren. Schirmherr ist Günther Schartz, Landrat des Kreises Trier-Saarburg. Der Eintritt ist frei.

Auf rund 1.000 Quadratmetern informieren 26 Aussteller unter anderem über die Themen Photovoltaik, effiziente Heiztechnik, erneuerbare Energien, Wärmedämmung und Lüftungstechnik. Zudem bieten Gebäudeenergieberater kostenlose Erstberatungen zu den Themen Energieeinsparung, Gebäudesanierung und Fördermöglichkeiten an. Ab 10 Uhr können sich die Besucher in einer Fachausstellung und in stündlich wechselnden Vorträgen informieren. Themen dieser Vorträge sind u.a.:

- Be- und Entlüftung von modernen Wohngebäuden, hygienische Aspekte und Vermeidung von Bauschäden,
- Photovoltaikanlagen – Nutzenberechnung und Fördermittel,
- Gebäudesanierung – Einzelmaßnahmen oder Effizienzhausstandard
- Wärmepumpe - clevere Alternative Höhepunkt und zugleich Abschluss des Energieforums ist der Vortrag des Schweizer Solarpioniers Josef Jenni „Wie heizen wir in Zukunft? Sonnenenergie – Möglichkeiten und Grenzen“ um 16 Uhr.

Weitere Informationen zu den Ausstellern und zum Vortragsprogramm sind im Internet unter www.energieagentur-region-trier.de abrufbar.

Info-Seite zum Brückenbau

Ab dem 21. Mai soll die Moselbrücke zwischen Wellen und Grevenmacher abgegrissen und eine neue Brücke gebaut werden. Dies bedeutet für die vielen Berufspendler erhebliche Beeinträchtigungen.

Der Landesbetrieb Mobilität hat eine Internetseite eingerichtet, auf der über die Baumaßnahme und deren Auswirkungen umfassend und aktuell informiert wird. Die Info-Seite ist auch über die Internetseite der Kreisverwaltung www.trier-saarburg.de erreichbar.

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil

Am Montag, dem 15.04.2013, findet um 18:00 Uhr im Großen Sitzungssaal des Rathauses Hermeskeil eine Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil statt.

Tagesordnung:

Öffentliche Sitzung:

1. Bauleitplanung ehem. Hochwald-Kaserne; Sachstandsbericht
2. Beratung und Beschlussfassung Haushaltsplan und -satzung 2013
3. Verschiedenes

Hülpes, Verbandsvorsteher

Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 08. April 2013, 17 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Annahme von Spenden
2. Mitteilungen und Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

3. Verwaltungsangelegenheit
4. Schulbauangelegenheit
5. Schulbauangelegenheit
6. Schulbauangelegenheit
7. Verwaltungsangelegenheit
8. Schulangelegenheit
9. Verwaltungsangelegenheit
10. Verwaltungsangelegenheit
11. Verwaltungsangelegenheit
12. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 28.03.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Stellenausschreibung

die Kreisverwaltung Trier-Saarburg stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**einen/eine Dipl. Sozialarbeiter/in bzw.
einen Dipl. Sozialpädagogen/eine Dipl. Sozialpädagogin
- mit staatlicher Anerkennung -
oder einen Dipl. Pädagogen/eine Dipl. Pädagogin
oder Personen mit vergleichbaren Bachelor of Arts (B.A.) und Master of Arts
(M.A.) Abschlüssen**

in Vollzeit für die Schulsozialarbeit an der Realschule plus im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich ein. Die Stelle ist dem Kreisjugendamt, Referat Jugendpflege und Sport zugeordnet. Die Tätigkeit wird jedoch überwiegend an der Schule ausgeübt.

Tätigkeitsprofil:

- Kooperation von Jugendhilfe und Schule
- Zusammenarbeit mit sowie Beratung und Unterstützung von Schülern, Schülerinnen, Eltern, Lehrern und Lehrerinnen
- Planung und Durchführung von integrierten sozialpädagogischen Projekten
- Sozialraumorientiertes Arbeiten
- Mitarbeit in der Kinder- und Jugendarbeit

Anforderungsprofil:

- Erfahrung in der Kooperation von Jugendhilfe und Schule
- Erfahrung im Bereich der Jugendhilfe insbesondere der Schulsozialarbeit
- Kenntnisse zur Sozialraumorientierung
- Beratungs- und Gesprächssicherheit
- Selbständiges strukturelles Arbeiten
- Durchsetzungsvermögen
- Teamfähigkeit

Wir bieten:

- regelmäßigen kollegialen Fachaustausch
- Supervision
- gute Netzwerkstrukturen
- Fortbildungsmöglichkeiten

Die Stelle ist zunächst auf 1 Jahr befristet. Das Entgelt wird aus der Entgeltgruppe S11 TVöD (SuE) gezahlt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse und Abschlüsse, staatliche Anerkennung, Arbeitszeugnisse) werden erbeten bis zum 19. April 2013 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**



**Hilfe und Beratung in Krisen-
und Notsituationen unter der
Tel.-Nr.: 0651 715517.**

**Samstags, sonntags und an Feiertagen
von 12.00 bis 24.00 Uhr!**

www.psychosozialerkrisendienst-regiontrier.de

Autoren gesucht

Haben Sie Interesse am neuen Kreisjahrbuch 2014 mitzuarbeiten? Dann machen Sie der Redaktion des Kreisjahrbuches einen geschichtlichen, aktuellen oder naturkundlichen Themenvorschlag.

Weitere Informationen erteilt die Jahrbuchredaktion unter Tel. 0651-715-205 oder per Email unter

kreisarchiv@trier-saarburg.de

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst
- Meisterbetrieb



RUDOLF
Tonner

Butzengasse 2
54343 Föhren



KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

☎ (0 65 02) 99 44 75

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
 - Haustüren
 - Innenausbau
 - Trockenbau
 - Möbelbau
 - Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de

www.schreinerei-karrenbauer.de



Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal
Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

Wir suchen zur Erweiterung unseres Zustelldepots ab sofort:

10 Paketzusteller/-innen für die Bereiche Wittlich, Föhren, Bernkastel-Kues in Minijob, Teilzeit, Vollzeit oder als Selbstständige.

4 Lagermitarbeiter/-innen in Minijob oder Teilzeit

3 LKW-Fahrer (7,5 t) in Minijob, Teilzeit oder Vollzeit

TeleComp Multimedia GmbH, Abt. Logistik, Europaallee 20, 54343 Föhren, Tel.: 0 65 02 / 9 97 55 76 oder 0700 - 17 17 17 16, Mail: personal@telecomp.de

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

**Französisch
für Anfänger ohne Vorkenntnisse**

30.04.2013, 19:00 Uhr

Es ist wieder soweit...

Die Gästezeitung
Magazin für Gäste
und Freunde der

MOSEL FORUM

ROMISCHEN



WEINSTRASSE 2013/2014
erscheint wieder!

**Dann rufen Sie mich
noch heute an!**

INTERESSE AN EINER ANZEIGENSCHALTUNG?

CATHRIN MOLITOR

Telefon 0151/16305405 · Fax 0 65 02/9 14 72 49 · E-Mail: c.molitor@wittich-foehren.de



A**Telefon-Service****bis****Z****A**


Ambiente
in
der Ölmühle

Do. und Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Anspruchsvolle Feinkostprodukte, hauseigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

B

**Bausparen – Baufinanzierung –
Altersvorsorge – Versicherungen**

W&W wüstenrot

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ 06502 / 988673
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu



Ihr Toyota Service Partner

Auto LiNN GmbH

54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

C

Genießen Sie unser leckeres Frühstück und
unsere frischen, selbstgebackenen Kuchen.

Richtstr. 24, 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480, info@cafe-felix.com

So.-Do. 9-18 Uhr, Fr.-Sa. 9-14 Uhr u. 18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Autohaus
HERGET

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service –
auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.
Auf Bawert 9
54340 Bekond

Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

C

COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de

D

W&S Bedachungen

Ihr Fachmann für:

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

A

- Autoreparatur
- Autowaschanlage
- Autogasumrüstung
- Autogastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice

Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



ergopoint

stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen



Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam

Bahnstraße 46
Sehlem
06508/9180032

A

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung

Tel.: 0160 / 8232629

wohnmobil-reisen.eu oder 06502 / 995194

ATV-mieten.de

A

Antik- & Trödeladen Schweich

Oberstiftstr. 9a • 54338 Schweich

Telefon: 0175/8018406

B

Bankshop AG
Vermittlung von Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

☎ 06502 - 4059060 bankshop.trier@gmail.com

F

Fußpflege



54338 Schweich
Brückenstraße 81

(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

F

portraitprofis.de

Fotografie, Photoshop- & Fotoworkshops

Infos zu Shootings • Kursübersicht im Web oder unter 0 65 08-9177 98

F

Podologische Fußpflege Kenn

eigene Praxis und Hausbesuche
– Zulassung aller Kassen –

Kostenlose
Parkplätze
am Haus

06502
6735

Podologin Mechthild Kesselheim • St.-Margarethen-Str. 3

A**Telefon-Service****bis****Z**

Praxis für Podologie  **Medizinische Fußpflege** - Zulassung aller Kassen -
 Manfred Klären Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche
 ... gut zu(m) Fuß! **Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de**

L  **LERNWERKSTATT
 NACHHILFE-INSTITUT**
 Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
 Tel. 06502/9979974
 www.lernwerkstatt-schweich.de

GESCHENKEVITRINE TRITHEMIUS *Immer etwas
 Besonderes!*
 Tritenheim • Moselweinstr. 21 • 06507-7025295
 Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9-13 Uhr u. 14.30-18 Uhr Sa. 10-13 Uhr, montags geschlossen

L  **DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
 in Schweich
 ELKE KRONES**
 - staatlich anerkannte Logopädin -
 Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
 sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
 - Bei Patienten jeden Alters -
 Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
 Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
 Tel. 06502 / 934 834
 Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

H **Hausmeisterservice** • Handwerksarbeiten
 seit 01.05.2004 im und ums Haus
Achim Walther • Garten &
 Gerberstr. 6, Mehring Landschaftspflege
 Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

L **Logopädische Praxis in Mehring** 06502/
 Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 995066

H  **Heilpraktikerin
 Claudia Sauer**
 Zum Wingert 3, 54344 Kenn Tel.: 06502 402091

L **NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**
 LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
 STUDENTEN & AUSZUBILDENDE ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
 PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
 Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
 Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
 Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

H **Hundestudio Trimm Dich** 06502
 Gartenstraße 11 - 54344 Kenn 938998

N **Nagelstudio Andrea Krewer** 0 65 02
 Schulstr. 1, 54344 Kenn 6 07 99 27

I **zuverlässig - seriös - kompetent**
IMMOBILIEN weyer 
 Föhren - Schweich - Konz
 www.weyer-immobilien.de (06502) 9384480

N **Pädi Nachhilfe** 
 ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
 ☺ oder in kleinen Gruppen
 ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken
 Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
 und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
 Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
 Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

K **All Woman** Kosmetik & Nagelstudio
 Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
 Vereinbaren Sie einen Termin!
 Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre • Make up
 Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

N **LernTreff** **Sprachkurse & Nachhilfe**
 schulamtlich anerkannt
Ulrike Thul
 www.lerntreff-thul.de Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
 Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

K **Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle**
 Ambiente für Innen & Außen, mosell. Spezialitäten
Kleinod LONGUICH *Geme fertigen wir auch
 nach Ihren Wünschen!*
 Maximinstr. 13
 Mo. - Fr. 10.30 - 17.30 Uhr • Sa. 10.30 - 16.00 Uhr

P **PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**
Verkauf + Montage
 Ulli Ketter, Detzem 0 65 07/
 Tel. 0151/12720026 93 93 49

K **Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –
 Ihr kompetenter Partner an der Mosel.**
 **SENIORENRESIDENZ
 ST. ANDREAS PÖLICH** Halfenstraße 5, 54340 Pölich
 Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

[PlanB] **Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand**

In Schweich Praxis für
 **0 65 02
 93 97 90**
 Sabine Altmeier, Madellstraße 1

Stefan Regnery - Trockenbau - Detaillösungen rund um
 In der Neuwies 4 - Boden legen - Ihr Haus
 54344 Kenn - Hausmeisterdienst - kleine & große Reparaturen
 Mobil: 0172/9089200 info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

A**Telefon-Service****bis****Z****R****Reifen- und Autoteile-Shop Schu**

Service Rund ums Auto

- Reifen - Felgen
- Räder und mehr!
- Gebrauchtwagen

Tel.: 06502-9329836

Fax: 06502-9329837

Maximinstr. 5 - 54341 Fell



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Bausanierung

Erdarbeiten**Betonarbeiten****Kellersanierung****Außenanlagen****Reisemobile** (Bei Buchung bis 1.5.13 10% Rabatt)
Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

Z

- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12, 54317 Herl • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten

Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-DhrönMobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG

Service-Center Jörg Plein

Wies'chenstraße 23, 54662 Speicher

Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV**Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung**

J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithoellen.de

Krankenfahrten, Kleinbusse**06507 80 23 13***Mosel Taxi Schuster*

Leiwien Flurgartenstr. 13

KRANKENTRANSPORTE**LYDIA DIXIUS • Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi**Druckenmüller**

Schweich

6800*Jugend-*
TAXI**06502** oder**6900**

Foto: Jörg Böthling

Wir fördern Bildungs- und Ausbildungsprojekte. Ihre Spende gibt jungen Menschen eine Chance. Vielen Dank für Ihre Spende.

Brot für die Welt

www.brot-fuer-die-welt.de

Konto 500 500 500

Postbank Köln

BLZ 370 100 50

www.energieagentur-region-trier.de

ENERGIEFORUM



FACHVORTRÄGE & -AUSSTELLUNG
ENERGIEEFFIZIENT BAUEN, WOHNEN, SANIEREN

OSBURGER HOCHWALDHALLE
13.4.2013 10 – 17:30 UHR EINTRITT FREI

10:00 Uhr	Offizielle Eröffnung
10:30 – 11:15 Uhr	Be- und Entlüftung von modernen Wohngebäuden: hygienische Aspekte und Vermeidung von Bauschäden
11:30 – 12:15 Uhr	Photovoltaikanlagen – und sie rechnen sich doch!
12:30 – 13:15 Uhr	Finanzierung & Fördermittel
13:30 – 14:15 Uhr	Die Gebäudesanierung – Einzelmaßnahmen oder Effizienzhausstandard
14:30 – 15:15 Uhr	Wärmepumpe – die clevere Alternative
16:00 – 17:30 Uhr	Wie heizen wir in Zukunft? Sonnenenergie – Möglichkeiten und Grenzen Vortrag des Schweizer Solarpioniers Josef Jenni

GANZTAGS BEGLEITENDE FACHAUSSTELLUNG

zu Photovoltaik, effizienter Heiztechnik, erneuerbaren Energien, Wärmedämmung, Lüftungstechnik u.v.m.

Mit Hand und Verstand

Maler Köwerich
Melchisedech

Malermeister

Rudolf Melchisedech
Im Weingarten 9, 54340 Köwerich
Tel. 0 65 07 / 20 13
Fax 0 65 07 / 70 23 43
e-mail: info@maler-melchisedech.de

- **Moderne Fassadengestaltung**
- **Edelputze**
- **Antike Malertechniken**
- **Wärmedämmsysteme**
- **Fassadensanierung**



Schmuckanfertigung

nach Ihren Wünschen und Ideen

Schmuckumänderungen

aus alt mach neu

Schmuckreparaturen

fast alles ist möglich

Uhrreparaturen und Batteriewechsel

Doris Fiedler, Steinerbaum 10, 54338 Schweich
0176 / 62387622, ehemals Firma Schlichting

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Guten Tag"

der Reuland Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

MARX

Forst- und Gartengeräte

54426 Berglicht • Industriestraße 13 • Tel. 0 65 04 / 95 51 49 55

Besichtigung und Vorführung der neuen Produkte auf Freifläche und 500 m² überdachter Halle der Marken



Husqvarna



GARDENA

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Hinweis: kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten. - Irrtümer vorbehalten



am 6./7.
April 2013
HAUSMESSE
von 10-18 Uhr

Sonderaktion
zur **Hausmesse**

Sonntag gegen 15.30 Uhr

MODENSCHAU

von und mit

Lisa's Moden

Geschenke & Mehr



Thalfang

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



Seit mehr als 20 Jahren sind wir auf die Montage von Schutzeinrichtungen, Absturzsicherungen, Geländern und Lärmschutzwänden spezialisiert. Eine fachgerechte und reibungslose Montage unserer Produkte können wir durch leistungsfähige Montagetrupps, die Sie überall in Deutschland finden, gewährleisten.

Zum **Ausbildungsbeginn 01. August 2013** suchen wir eine/einen

Auszubildende/n für den Beruf Konstruktionsmechaniker/in

Ihr Profil

- mindestens ein guter Hauptschulabschluss
- gute schulische Leistungen, insbesondere in Mathematik und den naturwissenschaftlichen Fächern
- technisches Verständnis und räumliches Vorstellungsvermögen
- Fähigkeit zur Teamarbeit und Freude am präzisen Arbeiten
- Eigeninitiative und analytisches Denkvermögen runden Ihr Profil ab

Ihre Aufgaben

Sie erlernen alle Fertigkeiten der Metallbearbeitung, erhalten die Möglichkeit, Metallbaukonstruktionen aller Art zu fertigen und durchlaufen alle Bereiche eines modernen Industrieunternehmens.

Haben wir Ihr Interesse an einer Ausbildung in unserem Unternehmen geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bis zum 30.06.2013 an:

Christoph Lörcher
Heintzmann Vertrieb & Technik GmbH
 Niederlassung
 Europa Allee 37
 54343 Föhren

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Fell: Weinbergstr., Kirchstr., Auf der Acht, uvm.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719



Anzeigen per Fax:
0 65 02 / 91 47-250



Internationaler Bund
 IB-Gesellschaft für
 interdisziplinäre Studien mbH

Meine

ZUKUNFT ist gesichert.

Gut gerüstet für den Wachstumsmarkt Gesundheit und Soziales.

Ergotherapie Physiotherapie

3-jährige Ausbildungen, Beginn im Oktober

Zusätzlich studieren an der IB-Hochschule. Ausbildungsbegleitender Studiengang Angewandte Therapiewissenschaften B.Sc. oder berufsbegleitend den Studiengang Health Care Education (Gesundheitspädagogik) B.A.

IB-GIS mbH · Medizinische Akademie
 Christophstr. 1 · 54290 Trier · Tel. 0651 1708790-0
ergo-trier@ib-med-akademie.de

www.med-akademie.de

Wir suchen ab sofort

MONTAGE-HELFER m/w

für den Bau von Photovoltaikanlagen



- Sie arbeiten gerne an der frischen Luft
- Sie sind belastbar und zuverlässig
- Sie haben handwerkliches Geschick

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per Post, per Mail oder telefonisch an:

Bürgerservice GmbH, Europa-Allee 16, 54343 Föhren, Herr Jörg Gerth
 Tel.: 06502/939094-15, joerg.gerth@bues-trier.de

Menschen mit Behinderung werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevorzugt eingestellt.

www.bues-trier.de

Revierbetreuer gesucht

Umgebung Fell / Riol (gegen kleines Entgelt)

Tel.: 0 65 02 / 98 89 88

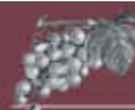
Zuverlässige Reinigungskraft

für Einfamilienhaushalt,

3 x 3 Stunden wöchentlich nach Longuich gesucht.

Zuschriften unter Chiffre-Nr. 16341822 an:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren



Moselblick

Hotel Restaurant Moselblick

... das Besondere an der Mosellichteife

Gerne würden wir mit Ihnen unser Team verstärken.

Wir suchen flexible und teamfähige Mitarbeiter
 für Küche und Restaurant
 sowie Reinigung der Gästezimmer
 auf 450-€-Basis oder Festanstellung

Über eine Bewerbung würden wir uns freuen.

Hotel Moselblick · 54498 Piesport · Tel. 06507/2421 · E-Mail: info@moselblick-piesport.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

HAUSHALTSHILFE

14-tägig nach Absprache für ca. 3 Stunden
in Issel gesucht

Telefon: 0 65 02 / 93 64 50

Zuverlässige Haushaltshilfe

für 2-Personen-Haushalt in Longuich gesucht.
2 - 3 x wöchentlich (ca. 8 - 9 Std.) auf 450-€-Basis.

Bewerbungen unter 0171 / 2701301

LERCH

G M B H
PUTZ U. STÜCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Transportschäden

kleine Lackfehler, weit unter Neupreis

Waschmaschinen, Kühlgeräte,
Trockner, Geschirrspüler, mit Garantie

Electronic Weistroffer

Trier • Karl-Marx-Straße 83

Römerbrücke, Tel. 06 51 / 4 82 51



Badgestaltung aus Naturstein.
Vollendet schön.

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de



Gesundheits-Zentrum
SAARSCHLEIFE



Körper, Geist und Seele im Einklang

Traditionelle Chinesische Medizin
im Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Behandlungsschwerpunkte

- chronische Schmerzen
- Rücken- und Gelenkschmerzen - auch bei Bandscheibenvorfällen
- Allergien • Stresserkrankungen wie Schlafstörungen
und Erschöpfung oder erhöhte Nervosität
- Magen- und Darmerkrankungen
- Immun- und Abwehrschwächen
- Herz-, Kreislauf- und Bluthdruckerkrankungen

Gesundheits-Zentrum Saarschleife
Cloefstr. 1a • 66693 Mettlach-Orscholz
Telefon: 06865/90-1869 • www.saarschleife.de



Alexander Fuchs
Schmuck & Uhren
Änderungen & Reparaturen

Brückenstr. 32 Telefon
54338 Schweich 06502/93 1966

www.fuchs-schmuck-uhren.de



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab dem 03.04.2013"

der Firma Bierverlag Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Erlebnistag"

der Firma Hees & Peters.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

| Planung | Ausführung | Pflege

Natur | Stein | Garten

Nikolas Schliep Garten- & Landschaftsbau
 www.natursteingarten-schliep.de
 Isseler Hof 10 | 54338 Schweich | 0172/1675852

TBB 

TBB TRIER - PHOENIX HAGEN
ARENA TRIER / 06.04.2013 / 19:45 UHR

SEIT 1990 ERSTKLASSIGER BASKETBALL IN TRIER. | WEITERE INFOS UNTER: TBB-TRIER.DE



Reinhardt & Weiersbach GmbH
 Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
 z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
 Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
 E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
 www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

54340 Longuich
 Gewerbegebiet
 Im Paesch 8
 Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
 Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5
 www.longuicher-fliesenmarkt.de

LONGUICHER FLIESENMARKT GmbH

Fachgeschäft • Abholmarkt • Verlegung

Das erste Gefühl zur Fliesenbehaglichkeit

Profitieren Sie vom Ideenreichtum dieser Ausstellung.

Sehen + Erleben

„Hier arbeiten Profis!“

MEISTER BETRIEB
 QUALITÄT VOM FACHMAN
 SERVICE VOM FACHMAN

Maximinstraße 15
 54340 Longuich
 Tel: 0 65 02 / 55 04
 Fax: 0 65 02 / 20 29 1
 info@malerkirsch.de
 www.malerkirsch.de

MALER KIRSCH

www.simeda.de

Das etwas andere Sanitätshaus
 Produkte für die Erste Hilfe und häusliche Pflege

Siegfried Hau * Birkenweg 36 * 54338 Schweich
 Tel.: 06502 / 9969057 * Fax: 06502 / 1417 * Mail: service@erste-hilfe-artikel.com

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Ihre Apotheken-Angebote"
 der Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Jetzt ist Pflanzzeit!

LAMBERT 

alles für den Garten.
 www.lambert.de

Verkaufsoffener Sonntag
 Sonntag, 7. April von 13 – 18 Uhr

Schnäppchenmarkt!

Pflanzen	10 %
Alle Baumschul- und Zimmerpflanzen	
Freilandkeramik	20 %
Gartenmöbel*	10 %
Zooartikel**	10 %



* ausgenommen HKS
 ** ausgenommen Futter
 (nur gültig am 07.04.2013 von 13 - 18 Uhr)

Premium Gärtnerei
 Gartenzentrum • Florist • Zoo
 Franz-Georg-Straße 50
 54292 Trier

Telefon 0651 - 26022
 Telefax 0651 - 24349
 info@lambert.de

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr: 9 - 19 Uhr
 Sa: 9 - 18 Uhr

SAISON ERÖFFNUNG
Samstag, 6. April 2013
09.00 – 18.00 Uhr

BRANDNEUE MODELLE 2013 TESTEN ÜBER 25 TESTRÄDER VOR ORT!
 Fahrradmodelle 2012 zu reduzierten Preisen.

KFZ-REIFENANGEBOTE! INSPEKTIONS-ANGEBOTE! GROSSE AUSSTELLUNGSFLÄCHE!

boxengasse SCHWEICH
 Tel. (06502) 9 37 333 - rad-und-funSPORT.de Tel. (06502) 23 66 - boxengasse-schweich.de
 Boxengasse + Rad & FunSport Schweich GmbH • Im Handwerkerhof 2 • 54338 Schweich

SPECIALIZED STEVENS CENTURION KETTLER

Ihr Dach, da steh'n wir drauf!

PAULI
BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen: Zimmerei & Werkstatt
 Feldstraße 1B Gewerbegebiet Am Bahnhof
 D-54338 Schweich D-54338 Schweich
 Fon: 0 65 02 / 24 68 Fon: 0 65 02 / 99 58 88
 Fax: 0 65 02 / 75 10 Fax: 0 65 02 / 99 58 89
 Mail: bedachungen@pauli-dach.de Mail: zimmerei@pauli-dach.de

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

R&N
 REIS & NEUMANN

www.reis-neumann.de
 54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

Farbe macht gute Laune!!!

CubCadet cubcadet.eu

Erleben Sie den **Unterschied.**

Forst-, Garten- & Motorgeräte

Haubrich

www.haubrich-waldrach.de
 54320 Waldrach
 Tel. (06500) 91 39 - 0

cubcadet.eu

Metallbau Krier
 Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe

- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21
 54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

Anzeigen Service

0 65 02 / 91 47-0

www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren • Wintergärten
 Tel. 0 65 02 / 22 80 • Terrassenüberdachungen

MIETANHÄNGER

Arnold-Janssen-Str. 2 | 54316 Wittlich
Tel. 06571-955558
www.anhaenger-handel.de

zu TOP-Preisen

NEU: Vermietung von Scheren-Arbeitsbühnen!

Einkaufen auf dem Bauernhof

Fleisch- und Wurstwaren

aus eigener Tierhaltung
Schlachtung und Herstellung

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
Leinenhof Aussiedlung
54338 Schweich
Tel. 06502 / 51 62

Qualität und Frische, die man schmeckt!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
der Metzgerei Quint.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Leicht in den Frühling!

Unsere Preishits vom 08. April bis 13. April 2013

Von Montag bis Mittwoch	Hackfleisch	4,99 EUR/kg
	Rotweinfleisch vom Rind lecker mariniert	0,99 EUR/100 g
	Bärlauch-Rollbraten von der Schweinelende	0,99 EUR/100 g
	Mediterranes Schweinesteak vom mageren Schweinerücken, mit Mittelmeerkräutern mariniert	1,09 EUR/100 g
	Bärlauch-Bratwurst unsere Grillwurstspezialität	0,99 EUR/100 g
	Käsegriller nach bewährter Rezeptur	1,09 EUR/100 g
	Frühlingsalat hausgemacht	0,89 EUR/100 g
Von Donnerstag bis Samstag	Kalbsgulasch	15,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring

UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?

NEUE BÖDEN | Messe-News jetzt eingetroffen!

DESIGN-VINYLBODEN

PARADOR

Design-Vinylboden
2 Varianten zur Auswahl

- Massiv-Vinyl-Material
inkl. Klick-Verbindung
zur klebstofffreien Verlegung.
- Vinylboden auf HDF-Trägerplatte –
ideal bei unebenen
Untergründen etc.
Inkl. Klick-Verbindung.

NUR 5 mm Gesamtstärke

10 mm Gesamtstärke

m² schon ab

24,95 €
TOP QUALITÄT

z.B. Dekor „Wildapfel gebleicht“

Abb. ähnlich

LAMINAT

Laminat „Edelhorn“
Landhausdiel
Uniclic-Verlegesystem,
8 mm Stärke

19,95 m² jetzt nur 12,95 €
ROBUST

Abb. ähnlich

LAMINAT

Laminat „Eiche grau“
Landhausdiel
Clic-Verlegesystem

m² jetzt nur 9,95 €
TREND

Abb. ähnlich

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Beratung
Lieferung
Verlegung

Partner der FHR-Kooperation

In den Schlimmführen 4 · 54338 Schweich
Tel. 06502 – 2378 · info@heinz-schweich.de
www.heinz-schweich.de

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 9.00 bis 18.30 Uhr
Sa: 9.00 bis 14.00 Uhr

Arbeitscenter

HEINZ

SCHWEICH

FARBEN
TAPETEN
GARDINEN
SONNENSCHUTZ
BODENBELÄGE